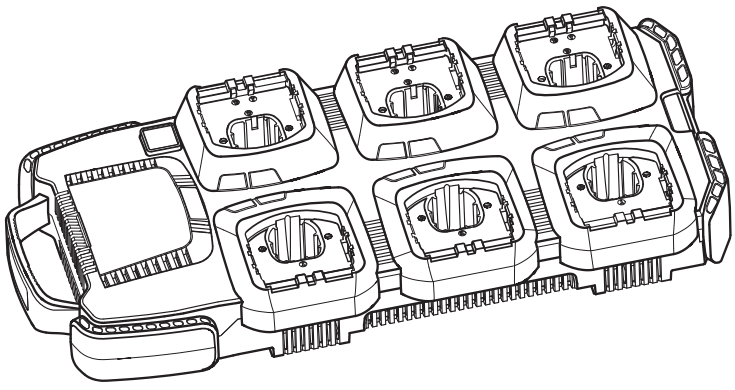
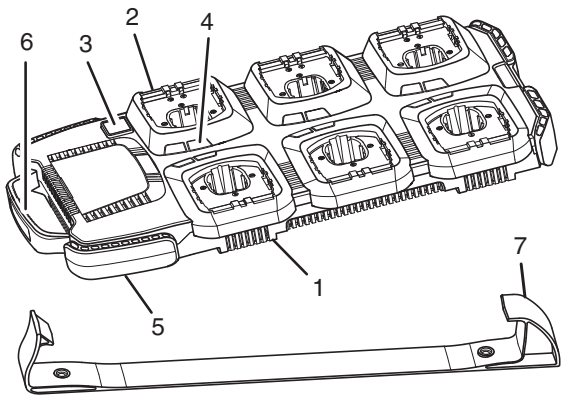
BCS618

GB	18 VOLT NICKEL-CADMIUM/ LITHIUM-ION 6 PORT CHARGER	USER'S MANUAL	1
FR	CHARGEUR DE BATTERIES CADMIUM-NICKEL/ LITHIUM-ION 18 VOLTS À 6 EMPLACEMENTS	MANUEL D'UTILISATION	5
DE	18 VOLT LADESTATION	BEDIENUNGSANLEITUNG	10
ES	CARGADOR DE 6 PUERTOS PARA BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO O LITIO-IÓN DE 18 VOLTIOS	MANUAL DE UTILIZACIÓN	15
IT	CARICATORE A 6 PORTE PER BATTERIE 18V AL NICHEL-CADMIO/IONI DI LITIO	MANUALE D'USO	20
NL	18 VOLT NIKKEL-CADMIUM/LITHIUM-ION BATTERIJLADER MET 6 POORTEN	GEBRUIKERSHANDLEIDING	25
PT	CARREGADOR DE 6 PORTAS DE NÍQUEL-CÁDMIO/IÃO DE LÍTIO DE 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	30
DK	18 VOLT NIKKEL-CADMIUM/LITHIUM-ION 6 PORT OPLADER	BRUGERMANUAL	35
SE	18 VOLT NICKELKADMIUM/LITIUMJONLADDARE MED 6 PLATSER.	INSTRUKTIONSBOK	40
FI	18 VOLTIN NIKKELI-KADMIUM/ LITIUM-IONI 6-PAIKKAINEN LATURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	45
NO	18 VOLT NIKKEL-KADMIUM/ LITIUM-ION 6 PORT LADER	BRUKSANVISNING	49
RU	18 ВОЛЬТОВОЕ НИКЕЛИЕВО - КАДМИЕВО/ ЛИТИЕВО-ИОННОЕ 6 ПОРТОВОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	53
PL	ŁADOWARKA NA 6 AKUMULATORÓW 18 V NI-CD LUB LI-ION	INSTRUKCJA OBSŁUGI	58
CZ	18 VOLTOVÁ NIKL-KADMIOVÁ/ LITHIUM-IONTOVÁ NABÍJEČKA SE 6 POZICEMI	NÁVOD K OBSLUZE	63
HU	18 VOLTOS 6 PORTOS NIKKEL-KADMIUM/LÍTIUM-ION AKKUMULÁTORTÖLTŐ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	68
RO	ÎNCĂRCĂTOR CU 6 SOCLURI LA 18 V NICHEL-CADMIU/LITIU-ION	MANUAL DE UTILIZARE	73
LV	18 VOLTU NIĶEĻA KADMIJA LITIJA JONU LĀDĒTĀJS AR 6 PIESLĒGVIETĀM	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	78
LT	18 VOLTŲ NIKELIO-KADMIO/LIČIO-JONŲ 6 GNYBTŲ ĮKROVIKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS	83
EE	18 VOLDINE NIKKEL-KAADMIUM/LIITIUM-IOON 6 PORDIGA LAADIJA	KASUTAJAJUHEND	88
HR	PUNJAČ ZA 18 V NIKL-KADMIJ/LITIJ-ION BATERIJE SA 6 MJESTA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	92
SI	6 VRATNI POLNILEC 18 V NIKEL-KADMIJEVIH/LITIJEVIH BATERIJ	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	97
SK	18V 6-PORTOVÁ NABÍJAČKA NA NI-CD/LI-ION BATÉRIE	NÁVOD NA POUŽITIE	102
GR	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 6 ΘΕΣΕΩΝ ΝΙΚΕΛ/ΚΑΔΜΙΟΥ ΛΙΘΙΟΥ/ΙΟΝΤΩΝ 18 VOLT	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	107
TR	18 VOLT NİKEL- KADMİYUM /LİTYUM-İYON 6 YUVALI ŞARJ ALETİ	KULLANIM KILAVUZU	112





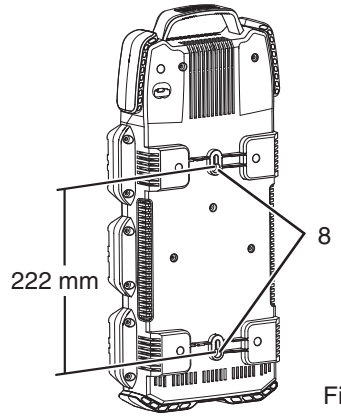


Fig.1

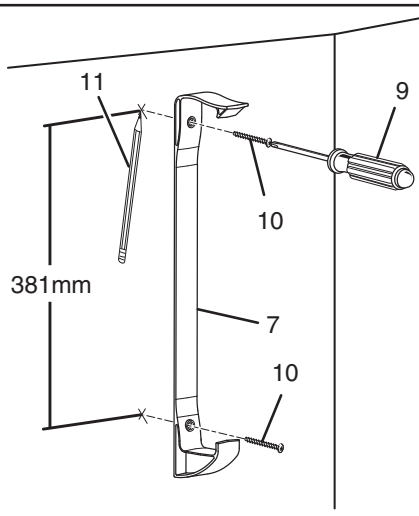


Fig.2

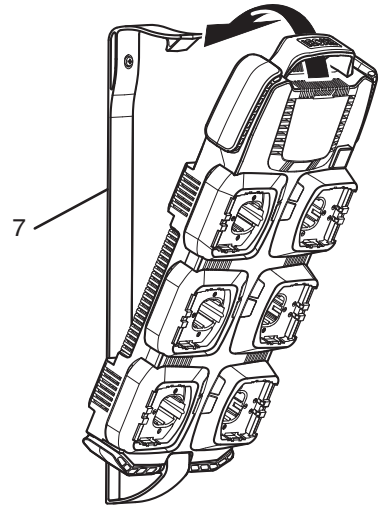


Fig.3

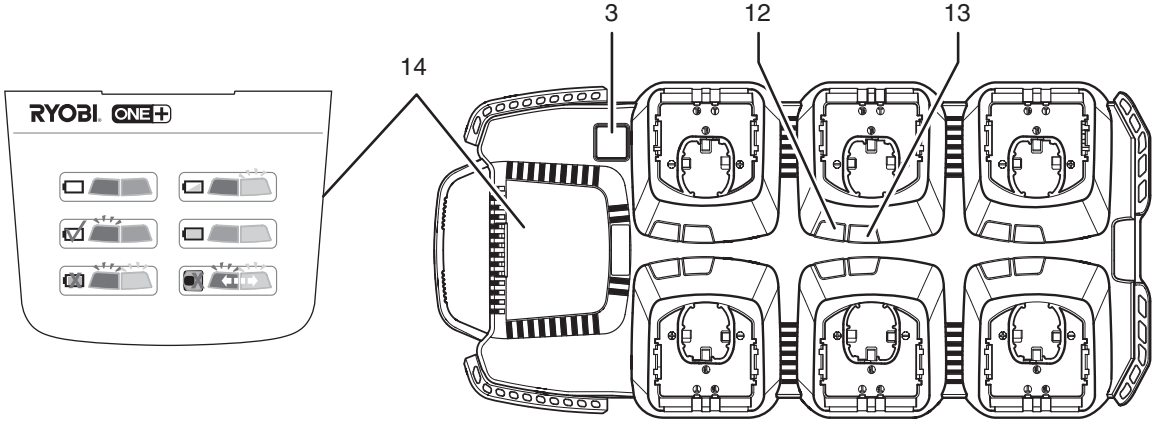


Fig.4

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius
pakeitimus /Tehnilised muudatused võimalikud /Podloæno tehniËkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Do not let children play with this appliance.

CAUTION
When using the battery charger, the following basic safety precautions should be observed for protection against electric shock, danger of injury and burns.

Please read and observe these instructions before using the device.

- Before using the device check that the mains cable and mains plug are not damaged.
- The device must not be damp, neither should it be used in a damp environment.
- Do not use the device if it has suffered any heavy shock or jolting, or is damaged in any other way.
- Due to the heat generated during charging, the battery charger should not be operated on a combustible surface or in an inflammable environment
- Do not cover the ventilating slits
- Never disassemble the device yourself. Danger of an electric shock or fire could be caused by improper reassembly.
- Pull the plug of the battery charger out of the socket when it is not in use or when cleaning it.
- Only use extension cable that is approved and technically in perfect condition.
- During operation provide sufficient ventilation. Malfunction during charging can be caused by storing and operating in places where the temperature exceeds +40°C; this should be avoided. Battery charging in closed cupboards, near heat sources (radiators, bright sunshine) etc. causes heat to accumulate and can damage the device.
- If the battery is not going to be used for a long period, pull the battery off the battery charger and pull out the mains plug.
- Protect battery contacts from metallic objects to avoid a short circuit which could result in a fire or explosion!
- Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the device. The protective insulation can thereby be rendered ineffective. Adhesive labels are recommended.
- Only charge original recommended batteries.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an Authorised Service Center in order to avoid a hazard.

WARNING
Do not recharge primary cells (non-rechargeable).

Damage to property/material
Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the device.

ASSEMBLY

ASSEMBLING WALL MOUNT BRACKET
See Fig. 2 - 3

- Find desired location indoors and away from any objects that could block vents on charger. Locate a wall stud to securely mount bracket.
- You will need two #8 -63.5mm screws (not included)
- Use a level to be sure that bracket is in a vertical position.Use a pencil to mark screw hole placement. Screws should be installed so that the center distance is 381mm.
- Install screws to securely attach bracket.
- Place bottom end of charger into bracket then snap top of charger securely into bracket.
- Charger should fit snugly and securely in bracket.

DESCRIPTION (See Figures 1-3)

1. BCS618 Charger
2. Battery Port
3. Blue LED status button
4. Battery Port LEDs
5. Bumper
6. Carry handle
7. Mount backet
8. "Key hole" hanger
9. Screwdriver
10. Screws
11. Pencil
12. Green LED
13. Red LED
14. Charger indicator label

English

SPECIFICATIONS

Battery Pack	Voltage	Charger Input	Battery Capacity	No. of cell for battery
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC only	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC only	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC only	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC only	1.4 Ah	5

OPERATION

WARNING
Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

WARNING
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the following purposes:

- Charging and maintaining Ryobi One+ 18 V battery packs at peak charge over time.

NOTE: Charger charges batteries one at a time, charger does NOT charger mutliple batteries simultaniously.

CAUTION:
Charge in a well ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation.

CAUTION:
If at any point during the charging process none of the LEDs are lit, remove the battery pack from the charger to avoid damaging the product. DO NOT insert another battery. Return the charger and battery to your nearest service center for service or replacement.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi One+ 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

NOTE: The LED charge indicator light will not work if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the tool. When the battery pack resets itself, the LED will again function.

CHARGING THE BATTERY PACK

Use only these Ryobi One+ 18 V battery packs with this charger.

Battery packs for this tool are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge them until the green LED on the front of the charger comes on.

Note: The charger will also charge Ryobi One+ 18 V Ni-Cd battery packs.

CHARGING A COOL BATTERY PACK

If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest Authorized Service Center for electrical check.

- Charge the battery pack only with the charger provided.
- Make sure the power supply is normal household voltage, **220V-240V, 50-60Hz, AC** only.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in the charger before beginning operation.
- Connect the charger to the power supply.
- Place the battery pack in the charger aligning raised rib on the battery pack with the groove in the charger.
- Press down on the battery pack to be sure contacts on the battery pack engage properly with contacts in the charger.

English

OPERATION

Note: After charging is complete, the green LED will remain on until the battery pack is removed from the charger or charger is disconnected from the power supply.

- The battery pack will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.
- **Do not place the charger and battery pack in an area of extreme heat or cold. They will work best at normal room temperature.**

  Note: The charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 10°C but less than 38°C.
- When batteries become fully charged, unplug the charger from the power supply and remove the battery pack.
- To remove the battery pack from the charger, depress the latches on each side of the battery pack.

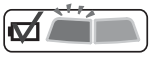
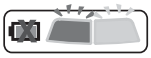
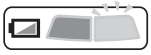
CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the batteries in the battery pack will become hot. You should let a hot battery pack cool down for approximately 30 minutes before attempting to recharge.

Note: This situation only occurs when continuous use of a tool causes the batteries to become hot. It does not occur under normal circumstances. Refer to "**CHARGING A COOL BATTERY PACK**" for normal recharging of batteries. If the charger does not charge your battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest Authorized Service Center for electrical check.

LED FUNCTIONS OF CHARGER

See Fig. 4.

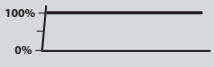
LED FUNCTIONS			
BATTERY PACK	RED LED	GREEN LED	ACTION
	**Power**		
Without battery pack	ON	OFF	Ready to charge battery pack.
	**Evaluate**		
Hot battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode.
Cold battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode.
Deeply discharged	Flashing	OFF	Charger pre-charges battery until normal voltage is reached, then begins fast charge mode.
	**Defective**		
Defective	Flashing	Flashing	Battery pack or charger is defective.
• If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery. • If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see Maintenance section). • If a different battery also indicates “Defective,” the charger may be defective.			
	**Charging**		
Fast charging	ON	Flashing	
	**Full**		
	OFF	ON	Fast charging is complete; charger maintains charge mode.

English

OPERATION

BLUE LED STATUS BUTTON

Charger has blue LED status button to indicate power on

BLUE LED STATUS BUTTON	
	**FULL BRIGHTNESS**
LED maintains full and constant brightness - batteries are charging	
	**SLOW PULSE**
LED shows a slow pulse - batteries are in maintenance mode.	
	**FLUCTUATING PULSE**
LED produces fluctuating pulse – charger is in energy save mode. Batteries are neither charging or being maintained.	

- When batteries are charging , the blue LED status button will maintain a full and constant brightness.
- While batteries are in maintenance mode, the blue LED status button will slowly pulse. When maintenance mode is complete, charger goes into enery save mode.
- Blue status button will maintain a fluctuating pulse while in energy save mode. When batteries are not being charged, maintained or when the charger does not hold any batteries.

NOTE: Battery port LEDs will turn off during maintenance mode and energy save mode.

- Charger awakens from energy save mode when status button is pressed or automatically after 5 days in energy save mode.

BATTERY PORT LEDS

- Red LED on, Green LED off = Battery installed.
- Red LED flashing, Green LED off = Battery is being tested.
- Red LED on, Green LED flashing = Battery is charging.
- Red LED off, Green LED on = Battery is fully charged.
- Red LED flashing, Green LED flashing, simultaneously = Battery is defective.
- Red LED flashing, Green LED flashing, alternating = Battery port is defective.

MAINTENANCE AND REPAIRS

Risk of injury
Service, testing and repairs should only be carried out by authorised service centres.

We recommend our customer service department or authorised service centres.

STORAGE

Store your charger in a cool dry place between 10 & 25°C. It is not recommended to leave it in a cold works van overnight. Ensure no metal filings or swarf can fall into the vents during storage, as this may cause serious injury when it is next used.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

SYMBOL	DESIGNATION
	Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
CE	CE conformity.
	Indoor use.
	Instruction
	Double-insulated construction

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes inexpérimentées sans surveillance ou sans qu'elles n'aient reçu d'instructions de la part d'une personne qualifiée. Ne laissez pas des enfants jouer avec cet appareil.

MISE EN GARDE
L'utilisation du chargeur doit se faire dans le respect des règles de sécurité fondamentales pour éviter les risques de chocs électriques, de blessures et de brûlures.

Veuillez lire et respecter les présentes instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le câble et la prise d'alimentation ne sont pas endommagés.
- L'appareil ne doit jamais être humide ou utilisé dans un environnement humide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a reçu un choc ou s'il est endommagé d'une quelconque manière.
- En raison de la chaleur générée en cours de charge, le chargeur ne doit pas être utilisé sur une surface combustible ou dans un environnement inflammable.
- N'obstruez jamais les fentes d'aération.
- Ne démontez jamais l'appareil vous-même. Un remontage non conforme de l'appareil peut engendrer des risques de choc électrique ou d'incendie.
- Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez que des rallonges électriques agréées et en parfait état.
- Assurez-vous pendant la charge que l'aération de l'endroit où vous travaillez est suffisante. Un mauvais fonctionnement du chargeur au cours de la charge peut être causé par des températures d'utilisation et de stockage excessives. Les températures supérieures à +40°C doivent être évitées. Les charges effectuées dans des armoires fermées, à proximité de sources de chaleur (radiateurs, soleil), etc. provoquent des phénomènes d'accumulation de chaleur qui sont susceptibles d'endommager l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, retirez-la du chargeur et débranchez ce dernier.
- Les contacts de la batterie doivent être protégés afin d'éviter les courts-circuits qui peuvent être provoqués par des objets métalliques. Vous éviterez ainsi les risques d'incendie ou d'explosion.
- Ne fixez aucun élément sur l'appareil à l'aide de rivets ou de vis. Les rivets ou les vis pourraient rendre inefficace le boîtier isolant. Nous recommandons un étiquetage adhésif.
- Ne rechargez que des batteries d'origine recommandées dans le présent manuel.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un Centre Service Agréé afin d'éviter les risques d'accidents.

AVERTISSEMENT
Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.

AVERTISSEMENT
Pour éviter les risques de dommages matériels, veillez à ce que la tension de l'alimentation secteur corresponde à la tension indiquée sur l'appareil.

MONTAGE

MONTAGE DU SUPPORT MURAL
Voir Fig. 2 – 3

- Choisissez l'emplacement du montage, à l'intérieur et à distance de tout objet susceptible d'obstruer les ouïes de ventilation du chargeur. Repérez un montant solide à même de permettre d'y fixer solidement le support.
- Vous aurez besoin de deux vis ø8 – 63.5mm (non fournies).
- Vérifiez la bonne verticalité du support à l'aide d'un niveau à bulle. Marquez l'emplacement des vis à l'aide d'un crayon. La distance entre le centre des deux vis doit être de 381mm.
- Mettez les vis en place de façon à fixer solidement le support.
- Insérez l'extrémité inférieure du chargeur dans le support puis emboîtez-y sa partie supérieure.
- Le chargeur doit se mettre en place de façon franche et sûre.

DESCRIPTION

1. Chargeur BCS618
2. Emplacement Batterie
3. Bouton de mode de charge à LED bleue
4. LEDs des emplacements batterie
5. Protection
6. Poignée de transport
7. Support de montage
8. Trou d'accrochage
9. Tournevis
10. Vis
11. Crayon
12. LED verte
13. LED rouge
14. Etiquette signalétique du chargeur

Français

CARACTÉRISTIQUES

Pack Batterie	Tension	Tension d'Alimentation	Capacité Batterie	Nb d'éléments de la batterie
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, CA uniquement	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, CA uniquement	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, CA uniquement	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, CA uniquement	1.4 Ah	5

UTILISATION

AVERTISSEMENT
Ne laissez pas l'habitude de l'utilisation des appareils vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de protection fermées ou des lunettes avec protections latérales lors de la manipulation d'appareils. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

AVERTISSEMENT
N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

DOMAINE D'APPLICATION

Vous pouvez utiliser cet appareil pour les applications suivantes:

- Recharge et maintien de la charge à son maximum des packs batterie 18 V Ryobi One+.

NOTE: Ce chargeur recharge les batteries l'une après l'autre, la recharge NE S'EFFECTUE PAS simultanément.

ATTENTION
Effectuez la recharge en un lieu bien ventilé. N'obstruez pas les ouïes de ventilation. Maintenez-les dégagées pour assurer un bon refroidissement.

ATTENTION
Si, à n'importe quel moment du processus de charge, aucune des LEDs n'est allumée, retirez le pack batterie du chargeur pour éviter tout dommage. N'insérez AUCUNE autre batterie. Retournez le chargeur et la batterie à votre service après-vente le plus proche pour les faire réparer ou remplacer.

DISPOSITIFS DE PROTECTION DES BATTERIES

Les batteries 18 V Ryobi One+ incorporent des dispositifs destinés à prolonger leur durée de vie et à protéger les éléments lithium-ion.
Si l'outil s'arrête en cours d'utilisation, relâchez la gâchette/interrupteur pour le remettre à zéro et reprenez le travail. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, alors la batterie doit être remplacée.

NOTE: L'indicateur de charge à LED ne fonctionnera pas si la protection du pack batterie s'est déclenchée, entraînant l'arrêt de l'outil. La LED fonctionnera à nouveau une fois la protection remise à zéro.

CHARGE DE LA BATTERIE

Utilisez uniquement les batteries Ryobi One+ 18 V avec ce chargeur.

Les batteries sont livrées très faiblement chargées pour éviter les problèmes éventuels. Il est donc nécessaire de les charger jusqu'à ce que le voyant lumineux vert du chargeur s'allume.

Remarque : ce chargeur permet également de recharger les batteries Ryobi One+ 18V au Ni-Cd.

CHARGE D'UNE BATTERIE FROIDE

Si le chargeur ne charge pas correctement la batterie dans des conditions d'utilisation normales, apportez le chargeur et la batterie au Centre Service Agréé le plus proche pour un contrôle électrique de ces éléments.

- Ne chargez que les batteries prévues pour ce chargeur.
- Assurez-vous que l'alimentation est de **220-240 V, 50 Hz CA** uniquement (tension domestique normale).

Français

UTILISATION

- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer la charge.
- Branchez le chargeur à une prise d'alimentation.
- Insérez la batterie dans le chargeur en alignant les nervures de la batterie avec les rainures du chargeur.
- Exercez une pression sur la batterie pour vous assurer que les bornes de la batterie sont correctement insérées dans les contacts du chargeur.

  Remarque : à la fin de la charge, le voyant lumineux vert du chargeur reste allumé tant que la batterie n'est pas retirée du chargeur ou tant que le chargeur n'est pas débranché.
- En cours de charge, la batterie devient légèrement chaude au contact. Cette chaleur est normale et n'indique pas de dysfonctionnement.
- **Ne placez pas le chargeur et la batterie dans un lieu où la température est extrêmement basse ou élevée. Le fonctionnement du chargeur et de la batterie sera optimal à température ambiante.**

  Remarque : la batterie et le chargeur doivent être rangés dans un lieu où la température est comprise entre 10°C et 38°C.
- Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez le chargeur et retirez la batterie du chargeur.
- Pour cela, appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie et retirez la batterie du chargeur.

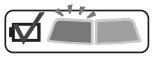
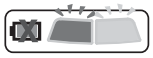
CHARGE D'UNE BATTERIE CHAUDE

Lorsque vous utilisez un outil en continu, la batterie s'échauffe. Lorsque la batterie est chaude, vous devez la laisser refroidir pendant 30 minutes environ avant de la recharger.

Remarque : la batterie devient chaude uniquement en cas d'utilisation prolongée de l'outil. Cela ne se produit pas dans des conditions d'utilisation normales. Reportez-vous à la section "**CHARGE D'UNE BATTERIE FROIDE**" pour les instructions correspondantes. Si le chargeur ne charge pas correctement la batterie dans des conditions d'utilisation normales, apportez le chargeur et la batterie au Centre Service Agréé le plus proche pour un contrôle électrique de ces éléments.

FONCTIONS DES LEDS DU CHARGEUR

Voir Fig.4

FONCTIONS DES LEDS			
PACK BATTERIE	LED ROUGE	LED VERTE	ACTION
	**Alimentation**		
Sans pack batterie	Allumée	Eteinte	Prêt à charger le pack batterie
	**Evaluation**		
Pack batterie trop chaud	Clignotante	Eteinte	Une fois le pack batterie refroidi, la charge commence en mode rapide.
Pack batterie trop froid	Clignotante	Eteinte	Une fois le pack batterie réchauffé, la charge commence en mode rapide.
Batterie profondément déchargée	Clignotante	Eteinte	Le chargeur procède à une pré-charge de la batterie jusqu'à ce qu'une tension normale soit atteinte, puis la charge rapide commence.
	**Anomalie**		
Défectueux	Clignotante	Clignotante	Le pack batterie ou le chargeur sont défectueux.

- En cas d'anomalie, essayez de répéter l'opération une deuxième fois en retirant puis en réinsérant le pack batterie. Si les LEDs s'illuminent de la même façon, essayez de recharger une autre batterie.
- Si la charge s'effectue normalement avec une autre batterie, mettez au rebut le pack défectueux (Voir le chapitre traitant de l'entretien).
- Si la même anomalie se répète avec une autre batterie, il se peut que le chargeur soit défectueux.

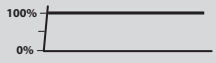
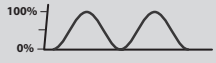
Français

FONCTIONS DES LEDS			
PACK BATTERIE	LED ROUGE	LED VERTE	ACTION
	**Charge**		
Charge rapide	Allumée	Clignotante	
	**Pleine**		
	Eteinte	Allumée	La charge rapide est terminée; le chargeur est en mode “charge d’entretien”.

UTILISATION

BOUTON DE MODE DE CHARGE À LED BLEUE

Le chargeur possède un bouton à LED bleue indiquant son **mode de charge.**

ETAT DU BOUTON À LED BLEUE
 **ILLUMINATION CONTINUE**
La LED est illuminée de façon totale et continue – les batteries sont en charge.
 **ILLUMINATION CLIGNOTANTE LENTE**
La LED clignote de façon lente – les batteries reçoivent une charge d’entretien.
 **ILLUMINATION CLIGNOTANTE VARIABLE**
La LED clignote de façon variable – le chargeur est en mode d’économie d’énergie. Les batteries ne sont pas rechargées et ne reçoivent pas non plus de charge d’entretien.

- Lorsque les batteries sont en charge, le bouton de mode de charge à LED bleue est illuminé de façon totale et continue.
- Lorsque les batteries sont en charge d’entretien, le bouton de mode de charge à LED bleue clignote lentement. Une fois la charge d’entretien terminée, le chargeur bascule en mode d’économie d’énergie.
- Le bouton de mode de charge à LED bleue s’illumine de façon variable lorsque le chargeur est en mode d’économie d’énergie, c’est-à-dire lorsque les batteries ne sont ni rechargées ni maintenues en charge d’entretien, ou lorsqu’aucune batterie n’est présente.

NOTE: Les LEDs des emplacements batterie seront éteintes lors de la charge d’entretien et en mode d’économie d’énergie.

- Le chargeur quitte le mode d’économie d’énergie lorsque l’on appuie sur le bouton d’état, ou alors automatiquement au bout de 5 jours.

LEDS DES EMPLACEMENTS BATTERIE

- LED rouge allumée, LED verte éteinte = Batterie en place.
- LED rouge clignotante, LED verte éteinte = Batterie en test.
- LED rouge allumée, LED verte clignotante = Batterie en charge.
- LED rouge éteinte, LED verte allumée = Batterie complètement chargée.
- LED rouge et LED verte clignotant simultanément = Batterie défectueuse.
- LED rouge et LED verte clignotant alternativement = Emplacement batterie défectueux.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Risque de blessures
Seul un technicien qualifié est habilité à réaliser l'entretien, les tests et les réparations de cet appareil.

En cas de besoin, adressez-vous à notre service client ou à un Centre Service Agréé.

RANGEMENT

Rangez votre chargeur dans un endroit sec où la température se situe entre 10 et 25°C. Évitez de le laisser dans des endroits trop froids, par exemple dans un véhicule la nuit. Assurez-vous que des particules ou copeaux métalliques ne risquent pas de tomber dans les fentes d'aération lorsque le chargeur est rangé : cela pourrait entraîner des blessures graves lors de l'utilisation suivante.

Français

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES

L'étiquette signalétique de votre outil est susceptible de comporter des symboles. Ils représentent des informations importantes concernant l'appareil ou son utilisation.

SYMBOLES	SIGNIFICATION
	Recyclez les matériaux bruts au lieu de les jeter. La machine, ses accessoires et son emballage doivent être recyclés de façon écologique.
CE	Conformité CE.
	Utilisation en intérieur.
	Mode d'emploi.
	Fabrication à double isolation.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Unerfahrene Personen dürfen dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden, wenn sie keine Anweisungen von Seiten einer qualifizierten Person erhalten haben. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

VORSICHT
Bei der Verwendung des Ladegeräts müssen die grundlegenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden, um die Risiken von elektrischen Schlägen, Verletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

Bitte lesen und beachten Sie vor der Verwendung des Geräts die vorliegenden Anweisungen.

- Prüfen Sie vor der Verwendung des Geräts, dass das Kabel und die Steckdose nicht beschädigt sind.
- Das Gerät darf niemals feucht sein oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es einen Schlag erlitten hat oder beschädigt ist.
- Beim Aufladen des Akkus wird Wärme generiert. Das Ladegerät darf daher nicht auf einer brennbaren Fläche oder in einer entflammbaren Umgebung verwendet werden.
- Verstopfen Sie niemals die Belüftungsschlitze.
- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Eine falsche Wiedermontage des Geräts kann zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts ab, wenn es nicht verwendet wird oder wenn Sie es reinigen.
- Verwenden Sie nur elektrische Verlängerungskabel, die zugelassen und in einwandfreiem Zustand sind.
- Vergewissern Sie sich während des Aufladens, dass der Ort, an dem Sie arbeiten, ausreichend belüftet ist. Eine Störung des Ladegeräts beim Aufladen kann auf zu hohe Verwendungs- und Lagertemperaturen zurückzuführen sein. Temperaturen über +40°C sind zu vermeiden. Ein Aufladen in geschlossenen Schränken, in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Sonne) führt zu einer Wärmeakkumulation, durch die das Gerät beschädigt werden kann.
- Wenn Sie den Akku während eines langen Zeitraums nicht verwenden, entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts ab.
- Die Kontakte des Akkus müssen geschützt werden, um Kurzschlüsse zu vermeiden, die durch metallische Gegenstände verursacht werden können. Auf diese Weise vermeiden Sie Brand- oder Explosionsrisiken.
- Befestigen Sie kein Element mit Nieten oder Schrauben am Gerät. Die Nieten oder Schrauben können das isolierende Gehäuse ineffizient machen. Wir empfehlen die Verwendung von Klebeetiketten.
- Laden Sie nur im vorliegenden Handbuch beschriebene Original-Akkus erneut auf.
- Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel zur Vermeidung von Unfallgefahren von einem autorisierten Kundendienst auswechseln.

WARNUNG
Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Akkus aufzuladen.

WARNUNG
Achten Sie zur Vermeidung von Materialschäden darauf, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.

MONTAGE

MONTAGE DER WANDHALTERUNG
Siehe Abbildungen 2 - 3

- Finden Sie die gewünschte Stelle im Haus und weit weg von Gegenständen, welche die Öffnungen des Ladegerätes blockieren könnten. Fixieren Sie eine Wand um die Wandhalterungen anzubringen.
- Sie benötigen zwei Schrauben (empfohlener Schraubenkopfdurchmesser ca. 9mm) (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Benutzen Sie eine Wasserwaage, um sicher zu sein, dass sich die Wandhalterungen in vertikaler Position sind. Benutzen Sie einen Bleistift um das Bohrloch zu markieren. Die Schrauben sollten eingeschraubt werden, dass der Mittenabstand 381mm beträgt.
- Schrauben Sie die Schrauben fest ein um die Wandhalterungen zu befestigen.
- Setzen Sie das untere Ende des Ladegerätes in die Wandhalterunge ein und lassen Sie das obere Ende des Ladegerätes in die Wandhalterung einrasten.
- Das Ladegerät sollte sicher und genau in die Wandhalterung passen.

BESCHREIBUNG (SIEHE ABBILDUNGEN 1-3)

1. BCS618 Ladestation
2. Akkuladeschacht
3. Taste zur Abfrage des Akkustatus
4. Akku-Ladestatus-Anzeige
5. Stoßschutz
6. Tragegriff
7. Vorrichtung zur Wandmontage (Ladestation abnehmbar)
8. Bohrungen / Haltepunkte zur Wandmontage (Ladestation fixiert)
9. Schraubenzieher (nicht im Lieferumfang enthalten)
10. Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten)
11. Bleistift (nicht im Lieferumfang enthalten)
12. Grüne LED
13. Rote LED
14. Legende (Erklärung der LED Leuchtfunktion)

Deutsch

TECHNISCHE DATEN

Akkutyp	Volt	Ladegerät Input	Akkukapazität	Anzahl der Akkuzellen
BPP-1815M	18 V ⎓	220 – 240V, 50-60 Hz, nur AC	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220 – 240V, 50-60 Hz, nur AC	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220 – 240V, 50-60 Hz, nur AC	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220 – 240V, 50-60 Hz, nur AC	1.4 Ah	5

BETRIEB

WARNUNG
Die Vertrautheit mit dem Produkt darf auf keinen Fall dazu führen, dass Sie unvorsichtig werden. Denken Sie immer daran, dass ein kurzer Augenblick der Unachtsamkeit zu schweren Verletzungen führen kann.

WARNUNG
Tragen Sie immer eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschlitzen während der Nutzung dieses Gerätes. Sollten Sie dies nicht tun so kann dies dazuführen, dass umherfliegende Objekte in Ihre Augen gelangen und schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG
Benutzen Sie kein Zubehör oder Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen sind. Die Nutzung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht ausdrücklich empfohlen sind können schweren Personenschaden hervorrufen.

ANWENDUNGEN

Sie können das Produkt zu folgendem Zweck benutzen:

- Laden und warten einer Ryobi One+ 18 V Akku.

VORSICHT:
Laden Sie immer in einem gut gelüfteten Raum. Blockieren Sie die Öffnungen des Ladegeräts. Halten Sie diese sauber um eine korrekte Funktion der Belüftung zu gewährleisten.

VORSICHT:
Wenn während des Ladevorgangs keine der LED Leuchten an ist entfernen Sie die Batterie vom Ladegerät um das Produkt nicht zu beschädigen. Legen Sie KEINE ANDERE Akkuzelle ein. Bringen Sie das Ladegerät und die Akkuzelle zum Service oder Austausch zum nahe gelegenen Kundendienst.

BESONDERE EIGENSCHAFTEN ZUM SCHUTZ DES AKKUS

Ryobi One+ 18 V Lithium-Ion Akkus sind mit einem Schutzmechanismus ausgestattet, welcher die Lithium-Ion Zellen schützt und die Lebensdauer des Akkus verlängert. Sollte das Werkzeug während der Nutzung stoppen, lassen Sie den Schalter los und setzen Sie anschließend Betrieb fort. Sollte das Werkzeug immer noch nicht arbeiten so muss der Akku nochmals geladen werden.

BEMERKUNG: Der LED Ladeindikator ist außer Funktion falls der Schutzmechanismus des Akkus das Gerät ausgeschaltet hat. Sollte der Akku sich selbst rücksetzen wird die LED Leuchte wieder funktionieren.

AUFLADEN DES AKKUS

Verwenden Sie mit diesem Ladegerät nur Ryobi One+ 18 V-Akkus.

Zur Vermeidung eventueller Probleme sind die Akkus bei Lieferung leicht aufgeladen. Die Akkus müssen daher aufgeladen werden, bis die grüne Leuchtdiode des Ladegeräts erleuchtet.

Hinweis: Dieses Ladegerät ermöglicht auch das Aufladen von Ryobi One+ 18V-Ni-Cd-Akkus.

AUFLADEN EINES KALTEN AKKUS

Wenn das Ladegerät den Akku unter normalen Einsatzbedingungen nicht korrekt auflädt, müssen das Ladegerät und der Akku zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst gebracht werden.

- Laden Sie nur die für dieses Ladegerät konzipierte Akkus auf.
- Vergewissern Sie sich, dass eine Stromspannung von **220-240 Volt, 50 Hz**, nur Wechselstrom vorliegt (normaler Haushaltsstrom).
- Vergewissern Sie sich, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet sind und der Akku einwandfrei fixiert ist, bevor Sie mit dem Aufladen beginnen.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen des Ladegeräts ausrichten.

Deutsch

BETRIEB

- Drücken Sie leicht auf den Akku, um sicher zu stellen, dass die Stifte des Akkus vollständig in die Kontakte des Ladegeräts eingefügt sind.

  Hinweis: Nach dem Aufladen bleibt die grüne Leuchtdiode solange erleuchtet, bis der Akku aus dem Ladegerät entfernt oder das Ladegerät vom Stromnetz getrennt wird.
- Während des Aufladens erwärmt sich der Akku etwas. Diese Erwärmung ist normal und ist kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.
- **Das Ladegerät und der Akku dürfen nicht an einem Ort verwendet werden, an dem extrem hohe oder niedrige Temperaturen herrschen. Das Ladegerät und der Akku funktionieren optimal bei Umgebungs-temperaturen.**

  Hinweis: Der Akku und das Ladegerät müssen an einem Ort gelagert werden, dessen Temperatur zwischen 10°C und 38°C liegt.
- Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Drücken Sie hierfür auf die Sperrlaschen, die sich auf den Seiten des Akkus befinden, und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

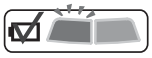
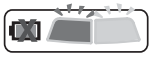
AUFLADEN EINES WARMEN AKKUS

Wenn Sie ein Gerät im Dauerbetrieb verwenden, erwärmt sich der Akku. Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Aufladen etwa 30 Minuten lang abkühlen.

Hinweis: Der Akku wird nur bei einem längeren Einsatz des Geräts warm. Unter normalen Einsatzbedingungen tritt keine Erwärmung auf. Lesen Sie die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt "**AUFLADEN EINES KALTEN AKKUS**". Wenn das Ladegerät den Akku unter normalen Einsatzbedingungen nicht korrekt auflädt, bringen Sie das Ladegerät und den Akku zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst, um eine elektrische Prüfung dieser Komponenten durchführen zu lassen.

FUNKTIONEN DER LADESTATION

Siehe Abb. 4.

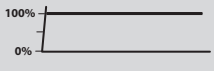
LED FUNKTIONEN			
AKKU	**ROTE LED**	**GRÜNE LED**	**TÄTIGKEIT**
	**Leistung**		
Ohne Akku	AN	AUS	Bereit um den Akku zu laden.
	**Auswertung**		
Akku ist zu heiß	Blinkt	AUS	Sobald der Akku die optimale Temperatur erreicht beginnt der Ladevorgang im Schnellladmodus.
Akku ist zu kalt	Blinkt	AUS	Sobald der Akku die optimale Temperatur erreicht beginnt der Ladevorgang im Schnellladmodus.
Akku ist vollkommen entladen	Blinkt	AUS	Das Ladegerät lädt den Akku bis er die normale Voltzahl erreicht hat, dann folgt der Schnellladmodus.
	**Fehlerhaft**		
Fehlerhaft	Blinkt	Blinkt	Akku oder Ladegerät fehlerhaft.
• Falls fehlerhaft angezeigt wird, sollten Sie die Schritte ein zweites Mal durchgehen, bevor Sie den Akku entfernen und nochmals einsetzen. Sollte der LED Status ein zweites Mal aufleuchten, laden Sie einen anderen Akku. • Falls der Ladevorgang einer anderen Akkuzelle normal abläuft entsorgen Sie die fehlerhafte Akkuzelle (siehe Wartungsbereich). • Falls der Ladevorgang einer anderen Akkuzelle fehlerhaft abläuft ist das Ladegerät defekt.			
	**Laden**		
Schnelles Laden	AN	Blinkt	

Deutsch

LED FUNKTIONEN			
AKKU	**ROTE LED**	**GRÜNE LED**	**TÄTIGKEIT**
	**Komplett**		
	AUS	AN	Der Schnellademodus ist abgeschlossen; das Ladegerät bleibt im Lademodus.

BETRIEB

TASTE ZUR ABFRAGE DES AKKUSTATUS
Das Ladegerät verfügt über einen blauen LED Statusknopf.

BLAUER LED STATUS KNOPF
 **VOLLE HELLIGKEIT**
Das LED leuchtet konstant und hell – Akkus werden geladen.
 **LANGSAMER PULS**
Das LED zeigt einen langsamen Puls – Akkus sind im Wartungsmodus.
 **SCHWANKENDER PULS**
Das LED produziert einen schwankenden Puls – Das Ladegerät ist im Energiesparmodus. Die Akkus werden weder geladen noch gewartet.

- Sobald die Akkus geladen werden, zeigt der blaue LED Statusknopf ein konstantes und helles Licht an.
- Wenn sich die Akkus im Wartungsmodus befinden zeigt der blaue LED Statusknopf einen langsamen Puls an. Sobald der Wartungsmodus abgeschlossen ist befindet sich das Ladegerät im Energiesparmodus.
- Der blaue LED Statusknopf produziert einen schwankenden Puls während des Energiesparmodus an. Werden die Akkus weder geladen noch gewartet werden oder das Ladegerät keine Akkus Batterien zu laden hat.

BEMERKUNG: Die LED der Akkuladeschächte wird während des Wartungsmodus und des Energiesparmodus ausgeschaltet.

- Das Ladegerät reaktiviert sich aus dem Energiesparmodus wenn der Statusknopf gedrückt ist oder automatisch nach 5 Tagen im in Energiesparmodus.

LEDS DER BATTERIE PORT ANSCHLÜSSE

- Rote LED an, Grüne LED aus = Akku ist eingesetzt.
- Rote LED blinkt, Grüne LED aus = Akku wird getestet.
- Rote LED an, Grüne LED blinkt = Akku wird geladen.
- Rote LED aus, Grüne LED an = Akku ist komplett geladen.
- Rote LED blinkt, Grüne LED blinkt, gleichzeitig= Akku ist fehlerhaft.
- Rote LED blinkt, Grüne LED blinkt, abwechselnd= Akkuschacht ist fehlerhaft.

WARTUNG UND REPARATUR

Verletzungsrisiko
Die Wartung, Tests und Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Wenden Sie sich gegebenenfalls an unseren Kundenservice oder an einen autorisierten Kundendienst.

LAGERUNG

Lagern Sie Ihr Ladegerät an einem trockenen Ort, dessen Temperatur zwischen 10 und 25°C liegt. Vermeiden Sie, es an zu kalten Orten zu lassen, beispielsweise während der Nacht in einem Fahrzeug. Vergewissern Sie sich, dass Metallpartikel oder Späne beim Aufräumen des Ladegeräts nicht in die Belüftungsschlitze geraten können, denn dies könnte bei der nachfolgenden Benutzung zu schweren Verletzungen führen.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in den Hausmüll zu geben. Für den Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

Deutsch

SYMBOLE

Das Typenschild Ihres Werkzeuges kann folgende Symbole aufzeigen. Diese Symbole stehen für wichtige Informationen über das Produkt und Anweisungen zu seiner Nutzung.

SYMBOL	ERKLÄRUNG
	Recyceln Sie das Rohmaterial anstatt es im Hausmüll zu entsorgen. Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung sollten getrennt sortiert und umweltfreundlich entsorgt werden.
	CE Konformität
	Benutzung im Innenbereich
	Bedienungshandbuch
	Doppelisolierte Konstruktion

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato no debe ser utilizado por personas inexpertas sin supervisión o sin que hayan recibido las debidas instrucciones por parte de una persona cualificada. No permita que los niños jueguen con este aparato.

ADVERTENCIA
El cargador debe usarse siguiendo las normas de seguridad fundamentales para prevenir los riesgos de descarga eléctrica, heridas y quemaduras.

Lea y cumpla estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el cable y la toma de alimentación no están deteriorados.
- El aparato no debe estar húmedo ni utilizarse en un ambiente húmedo.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe o si ha sufrido algún tipo de deterioro.
- Debido al calor que se genera durante la carga, no debe utilizarlo sobre una superficie combustible o en un entorno inflamable.
- No obstruya las ranuras de ventilación.
- No desmonte nunca el aparato. Un montaje incorrecto del aparato puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Desenchufe el cargador cuando no lo utilice o cuando vaya a limpiarlo.
- Utilice únicamente alargaderas eléctricas homologadas y en perfecto estado.
- Durante la carga, asegúrese de que el lugar de trabajo cuenta con ventilación suficiente. Una temperatura de uso o de almacenamiento excesiva puede ocasionar un funcionamiento incorrecto del cargador durante la carga. Evite las temperaturas superiores a 40°C. Las cargas efectuadas en armarios cerrados, cerca de una fuente de calor (radiadores, sol) etc. provocan una acumulación de calor que puede dañar al aparato.
- Si no utiliza la batería durante un período prolongado, retírela del cargador y desenchufe el aparato.
- Es preciso proteger los contactos de la batería para evitar cortocircuitos provocados por objetos metálicos. De este modo, reducirá el riesgo de incendios o explosión.
- No fije ningún elemento en el aparato con remaches o tornillos. Los remaches o tornillos podrían anular la eficacia de la caja aislante. Le recomendamos que utilice etiquetas adhesivas.
- Sólo se deben cargar las baterías originales recomendadas en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo reemplazar en un Centro de Servicio Habilitado para evitar accidentes.

ADVERTENCIA
No intente cargar baterías no recargables.

ADVERTENCIA
Para evitar daños materiales, compruebe que la tensión de alimentación de la red coincida con la tensión indicada en el aparato.

ENSAMBLAJE

ABRAZADERA PARA MONTAJE EN LA PARED
Vea las figuras 2 y 3

- Encuentre la ubicación deseada en interiores y lejos de cualquier objeto que podrían bloquear las aberturas en el cargador. Ubique firmemente el montante de pared en la abrazadera de montaje.
- Usted necesitará dos tornillos # 8 de 63.5 mm (no incluidos)
- Utilice un nivel para asegurarse de que la abrazadera esté en una posición vertical. Use un lápiz para señalar la colocación del agujero para tornillo. Los tornillos deben instalarse de manera que la distancia central sea 381 mm.
- Instale los tornillos para conectar firmemente la abrazadera.
- Coloque el extremo inferior del cargador en la abrazadera y luego inserte firmemente la parte superior del cargador en la abrazadera.
- El cargador debe encajar bien en la abrazadera.

DESCRIPCIÓN (VEA LAS FIGURAS 1 AL 3)

1. Cargador BCS618
2. Puerto de la batería
3. Botón de estado con LED azul
4. LEDs del puerto de baterías
5. Parachoques
6. Mango de transporte
7. Abrazadera de montaje
8. Colgador con “agujero de cerradura”
9. Destornillador
10. Tornillos
11. Lápiz
12. LED verde
13. LED rojo
14. Etiqueta del indicador del cargador

Español

ESPECIFICACIONES

Paquete de baterías	Voltaje	Entrada del cargador	Capacidad de la batería	No. de celda por batería
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,sólo CA	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,sólo CA	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,sólo CA	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,sólo CA	1.4 Ah	5

UTILIZACIÓN

ADVERTENCIA
No permita que la familiaridad con los productos lo vuelva descuidado. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para infligir lesiones serias.

ADVERTENCIA
Use anteojos o gafas de seguridad con protectores laterales al utilizar los productos. El no hacerlo, causará que se introduzcan objetos en sus ojos lo que producirá posibles lesiones serias.

ADVERTENCIA
No use aditamentos o accesorios no recomendados por el fabricante de este producto. El uso de aditamentos o accesorios no recomendados puede resultar en lesiones personales serias.

APLICACIONES
Usted puede usar este producto para los propósitos siguientes:

- Cargar y mantener los paquetes de baterías de 18V Ryobi One+ a su carga máxima con el tiempo.

NOTA: El cargador carga baterías una a la vez, el cargador NO carga múltiples baterías simultáneamente.

PRECAUCIÓN:
Cargue en un área bien ventilada. No bloquee las aberturas del cargador. Manténgalas despejadas para permitir una ventilación correcta.

PRECAUCIÓN:
Si en cualquier momento, durante el proceso de carga no se enciende ninguno de los LED, retire el paquete de baterías del cargador para no dañar al producto. NO inserte otra batería. Devuelva el cargador y la batería al centro de reparación más cercano para su reparación o reemplazo.

FUNCIONES DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA
Las baterías de litio-ión de 18V Ryobi One+ están diseñadas con funciones que protegen las celdas de litio-ión y maximizan la vida de la batería.

Si la herramienta se detiene durante su uso, suelte el gatillo para reestablecer y reanudar su funcionamiento. Si la herramienta aún no trabaja, deberán recargarse las baterías.

NOTA: La luz LED indicadora de carga no funcionará si la función de protección de la batería ha causado que el paquete de baterías deje de suministrar energía a la herramienta. Al reestablecer el paquete de baterías, el LED funcionará otra vez.

CARGA DE LA BATERÍA
Utilice exclusivamente las baterías Ryobi One+ 18 V con este cargador.

Las baterías se suministran con muy poca carga para evitar posibles problemas. Por lo tanto, deben cargarse hasta que se encienda el indicador luminoso verde del cargador.

Observación: este cargador también permite cargar las baterías Ryobi One+ 18V de Ni-Cd.

CARGAR UNA BATERÍA FRÍA

Si el cargador no carga correctamente la batería en condiciones normales de uso, lleve el cargador y la batería al Centro de Servicio Habilitado más cercano para efectuar un control eléctrico de estos elementos.

- Cargue exclusivamente las baterías previstas para este cargador.
- Controle que la tensión de la red sea de **220-240 V, 50 Hz CA** únicamente (corriente doméstica normal).
- Antes de iniciar la carga, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en el aparato.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente.
- Coloque la batería en el cargador, alineando las nervaduras de la batería con las ranuras del cargador.
- Empuje la batería para cerciorarse de que los terminales de la batería están correctamente conectados a los contactos del cargador.

Español

UTILIZACIÓN

Observación: una vez finalizada la carga, el indicador luminoso verde del cargador permanece encendido mientras la batería está en el cargador o mientras el cargador está enchufado.

- Durante la carga, la batería se calienta ligeramente. Este calor es normal y no significa que el cargador funcione mal.
- **No coloque el cargador ni la batería en un lugar donde la temperatura sea demasiado baja o demasiado alta. Su funcionamiento será óptimo a una temperatura ambiente.**

  Observación: la batería y el cargador deben guardarse en un lugar donde la temperatura esté entre 10°C y 38°C.
- Una vez que la batería está completamente cargada, desenchufe el cargador y retire la batería del cargador.
- Para ello, presione las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería y retire la batería del cargador.

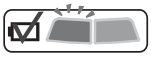
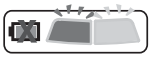
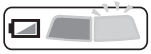
CARGAR UNA BATERÍA CALIENTE

Si utiliza la herramienta de forma continua, la batería se calienta. En este caso, debe dejar que se enfríe durante unos 30 minutos antes de cargarla nuevamente.

Observación: la batería se calienta únicamente cuando se utiliza la herramienta de forma prolongada. Esto no se produce en condiciones normales de uso. Consulte las instrucciones correspondientes en la sección "CARGAR UNA BATERÍA FRÍA". Si el cargador no carga correctamente la batería en condiciones normales de uso, lleve el cargador y la batería al Centro de Servicio Habilitado más cercano para efectuar un control eléctrico de estos elementos.

FUNCIONES DE LOS LED DEL CARGADOR

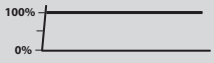
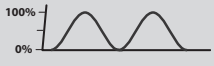
Vea la figura 4

FUNCIONES DE LOS LED			
PAQUETE DE BATERÍAS	**LED ROJO**	**LED VERDE**	**ACCIÓN**
	**Potencia**		
Paquete sin baterías	ENCENDIDO	APAGADO	Listo para cambiar paquete de baterías
	**Evaluación**		
Paquete de baterías caliente	Destellante	APAGADO	Cuando el paquete de baterías alcance la temperatura de enfriamiento, el cargador empezará el modo de carga rápida.
Paquetes de baterías frío	Destellante	APAGADO	Cuando el paquete de baterías alcance la temperatura de calentamiento, el cargador empezará el modo de carga rápida.
Totalmente descargadas	Destellante	APAGADO	El cargador cargará previamente la batería hasta haber alcanzado el voltaje normal, luego empezará el modo de carga rápida.
	**Fehlerhaft**		
Defectuoso	Destellante	Destellante	El paquete de baterías o cargador están defectuosos.
• Si están defectuosos, trate de repetir las condiciones por segunda vez al retirar y reinstalar el paquete de baterías. Si el estado del LED se repite por segunda vez, trate de cargar una batería diferente. • Si una batería diferente se carga normalmente, deshágase del paquete defectuoso (vea la sección de Mantenimiento). • Si una batería diferente también indica "Defectuosa", el cargador podría estar defectuoso.			
	**Carga**		
Carga rápida	ENCENDIDO	Destellante	
	**Completa**		
	APAGADO	ENCENDIDO	La carga rápida ha terminado; el cargador mantiene el modo de carga.

Español

UTILIZACIÓN

BOTÓN DE ESTADO DE LED AZUL
El cargador tiene un botón de estado de LED azul para indicar que está encendido.

BOTÓN DE ESTADO DE LED AZUL	
	**BOTÓN DE ESTADO DE LED AZUL**
El cargador tiene un botón de estado de LED azul para indicar que está encendido.	
	**PULSACIONES LENTAS**
El LED muestra pulsaciones lentas - las baterías están en el modo de mantenimiento.	
	**PULSACIONES FLUCTUANTES**
El LED produce pulsaciones fluctuantes - el cargador está en el modo de ahorro de energía. Las baterías no se están cargando o están en mantenimiento.	

- Cuando se estén cargando las baterías, el botón de estado de LED azul mantendrá una luminosidad total y constante.
- Mientras que las baterías estén en el modo de mantenimiento, el botón de estado de LED emitirá pulsaciones lentas. Cuando haya terminado el modo de mantenimiento, el cargador entrará al modo de ahorro de energía.
- El botón de estado azul mantendrá pulsaciones fluctuantes al estar en el modo de ahorro de energía. Esto pasará cuando no se están cargando o dándole mantenimiento a las baterías o cuando el cargador no tiene baterías.

NOTA: Los LED del puerto de baterías se apagarán durante el modo de mantenimiento y el modo de ahorro de energía.

- El cargador se despertará del modo de ahorro de energía cuando se presione el botón de estado o automáticamente después de 5 días en el modo de ahorro de energía.

LEDS DEL PUERTO DE BATERÍAS
- LED rojo encendido, LED verde apagado = Baterías instaladas.
- LED rojo destellante, LED verde apagado = Se están probando las baterías.
- LED rojo encendido, LED verde destellante = Se está cargando las baterías.
- LED rojo apagado, LED verde encendido = Las baterías están cargadas totalmente.
- LED rojo destellante, LED verde destellante, simultáneamente = las baterías están defectuosas.
- LED rojo destellante, LED verde destellante, alternante = las baterías están defectuosas.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Riesgo de heridas
El mantenimiento, las pruebas y las reparaciones de este aparato deben quedar exclusivamente en manos de un técnico cualificado.

En caso de necesidad, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o con un Centro de Servicio Habilitado.

GUARDAR EL CARGADOR

Guarde el cargador en un lugar seco con una temperatura comprendida entre 10 y 25°C. Procure no dejarlo en lugares demasiado fríos, por ejemplo de noche en un vehículo. Asegúrese de que no puedan caer partículas o virutas metálicas en las ranuras de ventilación cuando el cargador esté guardado: podría provocar graves heridas la próxima vez que lo utilice.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO

SÍMBOLO	DESIGNACIÓN
	Recicle las materias primas en lugar de desecharlas como desperdicio. La máquina, los accesorios y el embalaje deben ordenarse para su reciclaje amigable con el ambiente.
CE	Conforme a CE.

Español

SÍMBOLO

SÍMBOLO	DESIGNACIÓN
	Uso en interiores.
	Instrucciones
	Construcción doblemente aislada.

Italiano

NORME DI SICUREZZA

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone inesperte senza alcuna sorveglianza o senza che esse abbiano ricevuto le opportune istruzioni da parte di una persona qualificata. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE
Durante l'utilizzo del caricabatteria rispettare le norme di sicurezza fondamentali, onde evitare i rischi di scosse elettriche, lesioni ed ustioni.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere e seguire le presenti istruzioni.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il cavo e la spina di alimentazione non siano danneggiati.
- L'apparecchio non deve mai essere umido o utilizzato in un ambiente umido.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o se è stato danneggiato in qualsivoglia modo.
- A causa del calore generato durante la fase di ricarica, non utilizzare il caricabatteria su una superficie combustibile o in un ambiente infiammabile.
- Non ostruire mai le aperture di aerazione.
- Non smontare mai personalmente l'apparecchio. Un rimontaggio improprio dell'apparecchio può comportare il rischio di scosse elettriche o di incendio.
- Quando il caricabatteria non viene utilizzato o durante le operazioni di pulizia, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati ed in ottimo stato.
- Durante la fase di ricarica, assicurarsi che l'aerazione del luogo in cui si lavora sia sufficiente. Temperature di utilizzo e di immagazzinamento eccessive possono causare un cattivo funzionamento del caricabatteria durante la fase di ricarica. Evitare temperature superiori a +40°C. Le operazioni di ricarica effettuate in armadi chiusi, nelle vicinanze di fonti di calore (come i radiatori o il sole), ecc. provocano fenomeni di accumulo di calore, che possono danneggiare l'apparecchio.
- Qualora la batteria rimanga inutilizzata per lunghi periodi, toglierla dal caricabatteria e scollegare quest'ultimo dall'alimentazione elettrica.
- Proteggere i contatti della batteria onde evitare cortocircuiti, che potrebbero essere provocati da oggetti metallici. In questo modo è possibile evitare i rischi di incendio o di esplosione.
- Non applicare nulla sull'apparecchio mediante viti o rivetti. Le viti o i rivetti potrebbero rendere inefficace l'involucro isolante. Si raccomanda di utilizzare etichette adesive.
- Ricaricare esclusivamente le batterie originali raccomandate nel presente manuale.
- Se il cavo d'alimentazione appare danneggiato, richiederne la sostituzione presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare i rischi di incidenti.

AVVERTENZA
Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.

AVVERTENZA
Per evitare i rischi di danni materiali, assicurarsi che la tensione erogata dall'impianto elettrico corrisponda alla tensione indicata sull'apparecchio.

ASSEMBLAGGIO

MONTAGGIO STAFFA DA MURO

Vedere le Figure 2 - 3

- Individuare la posizione ideale nella quale fissare la staffa per appendere il caricatore. Il luogo ideale è all'interno e lontano da oggetti che blocchino le griglie di aerazione del caricatore, individuare quindi prima una parete alla quale fissare la staffa.
- Per fissare la staffa si dovranno utilizzare 8 viti da 63,5 mm (non incluse)
- Utilizzare una livella per accertarsi che la staffa sia in posizione verticale. Utilizzare una matita per segnare il foro da praticare sul muro. Le viti devono essere installate in modo che la distanza dal centro sia di 381 mm.
- Inserire le viti per assicurare saldamente la staffa.
- Posizionare la parte finale del caricatore nella staffa e quindi fissare anche la parte superiore dell'apparecchio.
- Il caricatore dovrebbe essere fissato correttamente e saldamente alla staffa.

DESCRIZIONE *(VEDERE LE FIGURE 1-3)*

1. Caricatore BCS618
2. Porta batteria
3. Tasto di stato LED blu
4. LED porte batteria
5. Protezione contro gli urti
6. Maniglia per trasporto
7. Staffa da muro
8. Fori per appendere l'apparecchio al muro
9. Cacciavite
10. Viti
11. Matita
12. LED Verde
13. LED Rosso
14. Etichetta legenda caricatore

Italiano

ESPECIFICACIONES

Gruppo batterie	Voltaggio	Potenza caricatore in ingresso	Capacità batteria	N. di celle per batteria
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, solo CA	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, solo CA	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, solo CA	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, solo CA	1.4 Ah	5

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZE:
Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

AVVERTENZE:
Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali mentre si utilizzano questi prodotti. Non rispettare questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti agli occhi da materiali di rimbalzo.

AVVERTENZE:
Non utilizzare prolunghe o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di prolunghe o accessori non raccomandati potrà causare gravi danni alla persona.

APPLICAZIONI
È possibile utilizzare questo prodotto per i seguenti scopi:

- Caricare i gruppi batteria Ryobi One+ da 18V e mantenerli carichi.

NOTE: Il caricatore carica una batteria alla volta, NON carica più batterie simultaneamente.

ATTENZIONE:
Caricare le batterie in una zona ben ventilata. Non bloccare le griglie di aerazione. Tenere le griglie sgombre per permettere una giusta ventilazione.

ATTENZIONE:
Se durante il processo di caricamento non si accende alcun LED, rimuovere il gruppo batterie dal caricatore per evitare di danneggiare il prodotto. NON inserire un altro gruppo batterie. Riportare il caricatore e il gruppo batterie presso il più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare o sostituire.

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE BATTERIE
Le batterie Ryobi da 18V agli ioni di litio sono dotate di caratteristiche che proteggono le celle aglin ioni di litio e ottimizzano la durata della batteria.

Se l'apparecchio smette di funzionare durante l'utilizzo, spegnere l'interruttore per resettarlo. Se l'apparecchio non funziona, la batteria dovrà essere ricaricata.

NOTE: La luce al LED dell'indicatore di carica non funzionerà se il dispositivo di protezione batteria ha bloccato il funzionamento del gruppo batterie. Quando il gruppo batterie si resetterà, il LED ricomincerà a funzionare.

RICARICA DELLA BATTERIA
Con questo caricabatteria utilizzare esclusivamente le batterie Ryobi One+ da 18 V.

Per evitare eventuali problemi, le batterie vengono fornite quasi completamente scariche. È pertanto necessario caricarle finché la spia luminosa verde del caricabatteria non si accende.

Nota: Questo caricabatteria consente di ricaricare anche le batterie Ryobi One+ da 18 V al Ni-Cd.

RICARICA DI UNA BATTERIA FREDDA
Nel caso in cui il caricabatteria non ricarichi la batteria in modo adeguato in normali condizioni di utilizzo, fare effettuare un controllo elettrico del caricabatteria e della batteria presso il più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.

- Ricaricare esclusivamente le batterie previste per questo caricabatteria.
- Accertarsi che l'alimentazione erogata dal normale impianto domestico sia di **220-240 V, 50 Hz, solo AC**.
- Prima di iniziare la fase di ricarica, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.
- Collegare il caricabatteria ad una presa di corrente.

Italiano

FUNZIONAMENTO

- Collocare la batteria nel caricabatteria, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature del caricabatteria.
- Esercitare una certa pressione sulla batteria per accertarsi che i poli della batteria si siano inseriti correttamente nei contatti del caricabatteria.

  Nota: Al termine della fase di ricarica, la spia luminosa verde del caricabatteria rimane accesa finché la batteria non viene rimossa dal caricabatteria o finché il caricabatteria non viene scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Durante la fase di ricarica, la batteria risulterà leggermente calda al tatto. Questo calore è normale e non indica alcun malfunzionamento.
- Non collocare il caricabatteria né la batteria in un luogo in cui la temperatura sia estremamente bassa o elevata. Il caricabatteria e la batteria funzionano in modo ottimale a temperatura ambiente.

  Nota: La batteria e il caricabatteria devono essere riposti in un luogo in cui la temperatura sia compresa tra 10°C e 38°C.
- Dopo avere ricaricato completamente la batteria, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica e rimuovere la batteria.
- A tale scopo, premere le linguette di bloccaggio situate ai lati della batteria e quindi rimuovere la batteria dal caricabatteria.

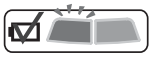
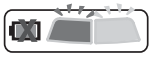
RICARICA DI UNA BATTERIA CALDA

Quando un apparecchio viene utilizzato in continuo, la batteria si riscalda. Se la batteria è calda, è necessario lasciarla raffreddare per 30 minuti circa prima di ricaricarla.

Nota: La batteria si scalda soltanto in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio. Ciò non si verifica in condizioni di utilizzo normali. Fare riferimento alla sezione "RICARICA DI UNA BATTERIA FREDDA" per le relative istruzioni. Nel caso in cui il caricabatteria non ricarichi la batteria in modo adeguato in normali condizioni di utilizzo, fare effettuare un controllo elettrico del caricabatteria e della batteria presso il più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.

FUNZIONI DEI LED DEL CARICATORE

Vedere la Figura 4

FUNCIONES DE LOS LED			
GRUPPO BATTERIE	**LED ROSSO**	**LED VERDE**	**AZIONE**
	**Accensione**		
Senza gruppo batterie	ACCESO	SPENTO	Pronto a caricare il gruppo batterie.
	**Valutazione**		
Gruppo batterie caldo	Lampeggiante	SPENTO	Quando il gruppo batterie si raffredda, il caricatore si attiva in modalità carica veloce.
Gruppo batterie freddo	Lampeggiante	SPENTO	Quando il gruppo batterie si riscalda, il caricatore si attiva in modalità carica veloce.
Completamente scarico	Lampeggiante	SPENTO	Il caricatore pre-carica la batteria fino a che il voltaggio normale non viene raggiunto, e attiva quindi la modalità carica veloce.
	**Difettoso**		
Difettoso	Lampeggiante	Lampeggiante	Il gruppo batterie o il caricatore sono difettosi.

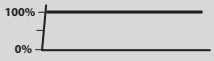
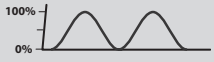
- Se il caricatore sembra essere difettoso, rimuovere e reinstallare il gruppo batterie. Se lo stato del LED non cambia, provare a ricaricare un gruppo batterie diverso.
- Se un gruppo batterie diverso si ricarica senza problemi, smaltire il gruppo batterie difettoso (vedere la sezione Manutenzione)
- Se anche il gruppo batterie diverso si segnala come “Difettoso”, il caricatore potrebbe essere difettoso.

Italiano

FUNCIONES DE LOS LED			
GRUPPO BATTERIE	**LED ROSSO**	**LED VERDE**	**AZIONE**
	**In carica**		
Carica veloce	ACCESO	Lampeggiante	
	**Carica completa**		
	SPENTO	ACCESO	Il caricamento veloce è completo; il caricatore mantiene la modalità ricarica.

FUNZIONAMENTO

TASTO DI STATO LED BLU
Il tasto di stato LED blu indica che il caricatore è acceso.

TASTO DI STATO LED BLU	
	**LUMINOSITÀ AL MASSIMO**
Il LED presenta una luminosità costante – le batterie sono in carica.	
	**PULSAZIONI LENTE**
Il LED produce delle pulsazioni lente – le batterie sono in modalità manutenzione.	
	**PULSAZIONI FLUTTUANTI**
Il LED produce pulsazioni fluttuanti – il caricatore è in modalità risparmio energetico. Le batterie non vengono nè caricate, nè mantenute cariche.	

- Quando le batterie sono in carica, il tasto di stato LED blu mantiene una luminosità costante.
- Mentre le batterie sono in modalità manutenzione, il tasto di stato LED blu lampeggia lentamente. Quando la manutenzione è completa, il caricatore entra in modalità risparmio energetico.
- Il tasto di stato blu manterrà una pulsazione costante mentre il caricatore è in modalità risparmio energetico. Oppure quando le batterie non sono in carica, in manutenzione o quando il caricatore non contiene alcuna batteria.

NOTE: I LED delle porte delle batterie si spegneranno durante la modalità manutenzione e in modalità risparmio energetico.

- Il caricatore si riattiva dalla modalità risparmio energetico quando il tasto di stato viene premuto o automaticamente dopo 5 giorni in modalità risparmio energetico.

LED PORTE BATTERIE

- LED Rosso acceso, LED Verde spento = Batteria installata.
- LED Rosso lampeggiante, LED Verde spento = La batteria sta venendo testata.
- LED Rosso acceso, LED Verde lampeggiante = La batteria è in carica.
- LED Rosso spento, LED Verde acceso = La batteria è completamente ricaricata.
- LED Rosso lampeggiante, LED Verde lampeggiante simultaneamente = Batteria difettosa
- LED Rosso lampeggiante, LED Verde lampeggiante, alternativamente = Porta batteria difettosa

ANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Pericolo di lesioni
La manutenzione, i test e le riparazioni di questo apparecchio sono riservati esclusivamente ad un tecnico qualificato.

In caso di necessità, rivolgersi al nostro servizio clienti o ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

Italiano

RIPONIMENTO

Riporre il caricabatteria in un luogo asciutto, in cui la temperatura sia compresa tra 10 e 25°C. Evitare di lasciarlo in luoghi troppo freddi, come ad esempio all'interno di un veicolo nelle ore notturne. Assicurarsi che eventuali particelle o trucioli metallici non rischino di cadere nelle aperture di aerazione quando il caricabatteria viene riposto: tali residui potrebbero comportare gravi lesioni al momento dell'utilizzo successivo.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. L'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti selettivamente.

SÍMBOLO

L'etichetta di legenda sul prodotto riporta dei simboli. Essi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo uso.

SIMBOLI	DESCRIZIONE
	Riciclare i materiali di scarto e non gettarli tra i rifiuti domestici. L'utensile, i suoi accessori e il suo imballo dovranno essere smaltiti separatamente per essere riciclati in maniera corretta.
CE	Marchio di conformità CE.
	Utilizzo in interni
	Istruzioni
	Con doppio isolamento

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door onervaren personen waarop geen toezicht is of die niet de noodzakelijke aanwijzingen hebben gekregen van een daartoe bekwame persoon. Geef het apparaat niet in handen van kinderen.

LET OP
Bij het gebruik van het laadapparaat moeten de elementaire veiligheidsregels in acht genomen worden om gevaar voor elektrische schokken, lichamelijk letsel en brandwonden te voorkomen.

Lees deze voorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en houd u er aan.

- Controleer, alvorens het apparaat te gebruiken, of het snoer en de stekker niet beschadigd zijn.
- Laat het apparaat nooit vochtig worden en gebruik het nooit in een vochtige omgeving.
- Gebruik dit apparaat niet als het een schok of stoot heeft gehad of als het op de een of ander manier beschadigd is.
- Gebruik het laadapparaat niet op een brandbaar oppervlak of in een ontvlambare omgeving vanwege de hitte die tijdens het laden vrijkomt.
- Zorg dat de ventilatieopeningen nooit worden afgedekt.
- Demonteer het apparaat nooit zelf. Het verkeerd hermonteren van het apparaat kan gevaar voor elektrische schokken of brand doen ontstaan.
- Trek de stekker van het laadapparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt of wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde verlengsnoeren die in perfecte staat verkeren.
- Vergewis u ervan dat er tijdens het opladen voldoende ventilatie is op de plaats waar u werkt. Slechte werking van het laadapparaat tijdens het laden kan worden veroorzaakt door overmatige bedrijfs- en opslagtemperaturen. Vermijd temperaturen boven +40°C. Het opladen in gesloten kasten of in de buurt van warmtebronnen (radiatoren, zon, enz.) veroorzaakt verschijnselen van warmteaccumulatie die het apparaat kunnen beschadigen.
- Neem het accupak uit het laadapparaat en trek de stekker hiervan uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Bescherm de contacten van de accu om kortsluitingen, die veroorzaakt kunnen worden door metalen voorwerpen, te voorkomen. Zo voorkomt u gevaar voor lichamelijk letsel of explosie.
- Bevestig niets anders op het apparaat met behulp van schroeven of klinknagels. Schroeven of klinknagels kunnen de isolatie van de behuizing teniet doen. Wij raden u aan zelfklevende etiketten te gebruiken.
- Gebruik het apparaat alleen om originele accupakken op te laden zoals die in deze handleiding worden aanbevolen.
- Laat een eventueel beschadigd netsnoer vervangen door een erkend servicecentrum om gevaar voor ongelukken te voorkomen.

WAARSCHUWING
Probeer nooit om batterijen op te laden die niet oplaadbaar zijn.

WAARSCHUWING
Controleren of de heersende netspanning overeenkomt met de op het apparaat vermelde voedingsspanning om gevaar voor materiële schade te voorkomen.

MONTAGE

MUURHOUDER MONTEREN

Zie fig. 2 – 3

- Vind een geschikte locatie binnenshuis en weg van voorwerpen die de ventilatieopeningen op de lader zouden kunnen blokkeren. Vind een draagstijl om de houder veilig te monteren.
- U heeft twee #8 – 63,5 mm schroeven nodig (niet inbegrepen).
- Gebruik een waterpas om zeker te zijn dat de houder verticaal hangt. Duidt met een potlood aan waar de schroeven moeten worden bevestigd. De schroeven moeten zodanig worden geplaatst dat de afstand tussen hun middelpunten 381 mm bedraagt.
- Plaats de schroeven en bevestig de houder.
- Plaats de onderkant van de oplader in de houder en klik dan de bovenkant van de lader stevig in de houder.
- De oplader moet nauw aansluiten in de houder en stevig vast zitten.

VERKLARING

1. BCS618 oplader
2. Batterijpoort
3. Blauwe LED-statusknop
4. LED's op de batterijpoort
5. Stootrand
6. Handvat
7. Houder
8. 'Sleutelgat' hanger
9. Schroevendraaier
10. Schroeven
11. Potlood
12. Groene LED
13. Rode LED
14. Etiket waarschuwingslampjes oplader

Nederlands

SPECIFICATIES

Batterijpack	Spanning	Input oplader	Batterijcapaciteit	Aantal batterijcellen
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, enkel AC	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, enkel AC	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, enkel AC	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, enkel AC	1.4 Ah	5

WERKING

WAARSCHUWING
Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

WAARSCHUWING
Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met producten werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijks leidt tot ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING
Gebruik geen hulpstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden. Het gebruik van hulpstukken of toebehoren die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

TOEPASSINGEN
U mag dit product voor de onderstaande doeleinden gebruiken:

- Geleidelijk opladen en onderhouden van de Ryobi One+ 18V batterijpacks tot piekvermogen.

OPMERKING: De oplader laadt de batterijen één voor één op; de batterijlader laadt de batterijen NIET tegelijk op.

WAARSCHUWING:
Laad de batterijen in een goed geventileerde ruimte op. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Hou ze vrij om de ventilatie te vrijwaren.

WAARSCHUWING:
Indien op een bepaald moment tijdens het opladen, geen van de LED-lampjes oplicht, haalt u het batterijpack uit de lader om te voorkomen dat het toestel beschadigd raakt. Stop GEEN andere batterij in de lader. Breng de lader en batterij naar uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum voor nazicht of vervanging.

EIGENSCHAPPEN VAN DE BATTERIJBESCHERMING
Ryobi One+ 18V lithium-ion batterijen zijn ontworpen met eigenschappen die de lithium-ioncellen beschermen en het leven van de batterij maximaliseren.

Indien het toestel stilvalt tijdens gebruik, laat dan de aan/uitschakelaar los om het toestel te resetten en begin opnieuw. Indien het toestel nog steeds niet werkt, dient te batterij te worden heropgeladen.

OPMERKING: Het LED-oplaadlampje zal niet werken indien de batterijbescherming verhindert dat het toestel nog langer wordt aangedreven. Wanneer het batterijpack zich reset, zal het LED opnieuw oplichten.

EEN ACCU OPLADEN

Gebruik met dit laadapparaat uitsluitend Ryobi One+ 18 V accupakken.

Bij aflevering zijn accupakken minimaal geladen om eventuele problemen te voorkomen. Het is dus noodzakelijk om ze op te laden tot het groene lampje permanent gaat branden.

Opmerking: met dit laadapparaat kunnen ook Ryobi One+ 18V nikkel-cadmium-accupakken worden opgeladen.

EEN KOUDE ACCU OPLADEN

Als het laadapparaat niet in staat is om het accupak onder normale gebruiksomstandigheden op te laden, brengt u het laadapparaat en het accupak naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor controle van deze elektrische componenten.

Nederlands

WERKING

- Gebruik alleen accupakken die bedoeld zijn voor dit laadapparaat.
- Gebruik het laadapparaat alleen voor **220-240 V 50 Hz** wisselspanning (de normale netspanning in woonhuizen).
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vastzit voordat u met laden begint.
- Sluit het laadapparaat aan op een stopcontact.
- Steek het accupak in het laadapparaat en let er daarbij op dat de groeven van het accupak precies over de ribbels van het laadapparaat komen.
- Druk het accupak goed aan om te zorgen dat de klemmen van het accupak goed in de contacten van het laadapparaat zijn gestoken.
  Opmerking: als het laden klaar is, blijft het groene lampje branden zolang het accupak in het laadapparaat zit of zolang het snoer van het laadapparaat op het stopcontact aangesloten blijft.
- Tijdens het laden voelt de accu bij aanraking enigszins warm aan. Dit is normaal en duidt niet op een verkeerde werking.
- **Plaats het laadapparaat en het accupak niet op plaatsen waar de temperatuur buitengewoon hoog of laag is. De werking van het laadapparaat en het accupak is optimaal bij een normale omgevingstemperatuur.**
  Opmerking: bewaar het accupak en de lader op een plek waar een temperatuur heerst van 10°C tot 38°C.
- Zodra het accupak geheel geladen is, haalt u het snoer uit het stopcontact en neemt u het accupak uit de lader.
- Hiertoe drukt u op de vergrendellippen aan weerszijden van het accupak en trekt u het accupak uit het laadapparaat.

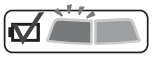
EEN WARME ACCU OPLADEN

Wanneer u een apparaat lang achtereen gebruikt, wordt het accupak warm. Als het accupak warm is, laat u het eerst ongeveer 30 minuten afkoelen voordat u begint met opladen.

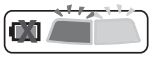
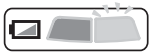
Opmerking: een accupak wordt alleen warm als gereedschap lang achter elkaar wordt gebruikt. Onder normale gebruiksomstandigheden gebeurt dat niet. Kijk in sectie "EEN KOUDE ACCU OPLADEN" voor aanwijzingen hierover. Als het laadapparaat niet in staat is om het accupak onder normale gebruiksomstandigheden op te laden, brengt u het laadapparaat en het accupak naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor controle van deze elektrische componenten.

LED-FUNCTIES VAN DE OPLADER

Zie fig. 4

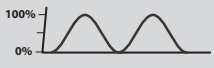
LED-FUNCTIES			
BATTERIJPACK	RODE LED	GROENE LED	HANDELING
	**Stroom**		
Zonder batterijpack	AAN	UIT	Klaar om het batterijpack op te laden.
	**Evalueren**		
Warm batterijpack	Knippert	UIT	Wanneer het batterijpack is afgekoeld, begint de lader in de snellaadmodus.
Koud batterijpack	Knippert	UIT	Wanneer het batterijpack opwarmt, begint de lader in de snellaadmodus.
Volledig ontladen	Knippert	UIT	De lader start het initiële opladen tot de normale spanning is bereikt en schakelt dan over naar de snellaadmodus.

Nederlands

LED-FUNCTIES			
BATTERIJPACK	RODE LED	GROENE LED	HANDELING
	**Defect**		
Defect	Knippert	Knippert	Batterijpack of lader is defect.
• Indien defect, probeert u de stappen te herhalen door het batterijpack even te verwijderen en terug te plaatsen. Indien de LED-status onveranderd blijft, probeert u een andere batterij op te laden. • Indien een andere batterij normaal oplaadt, gooit u de defecte batterij weg (zie gedeelte Onderhoud). • Indien een andere batterij eveneens 'Defect' aangeeft, kan de lader defect zijn.			
	**Opladen**		
Snelladen	AAN	Knippert	
	**Opgeladen**		
	UIT	AAN	Snelladen is voltooid, lader blijft in de laadmodus.

WERKING

BLAUWE LED-STATUSKNOP
De oplader heeft een blauwe LED-statusknop om aan te duiden dat het toestel met het stroomnet is verbonden.

BLAUWE LED-STATUSKNOP
 **VOLLEDIG HELDER**
LED blijft volledig en voortdurend helder oplichten – batterijen worden opgeladen.
 **TRAGE PULS**
LED vertoont een trage puls – batterijen bevinden zich in de onderhoudsmodus.
 **FLUCTUERENDE PULS**
LED vertoont een fluctuerende puls – oplader bevindt zich in de energiespaarmodus. Batterijen laden niet op en worden niet onderhouden.

- Wanneer de batterijen worden opgeladen, blijft de blauwe LED-statusknop volledig en voortdurend helder oplichten.
- Wanneer de batterijen zich in de onderhoudsmodus bevinden, pulseert de blauwe LED-statusknop langzaam. Wanneer de onderhoudsmodus voorbij is, schakelt de lader over naar de energiespaarmodus.
- De blauwe statusknop toont een fluctuerende puls wanneer het zich in de energiespaarmodus bevindt. Dit komt voor wanneer de batterijen niet worden opgeladen, onderhouden of wanneer de lader geen batterijen bevat.

OPMERKING: De LED's op de batterijpoorten zullen worden uitgeschakeld tijdens de onderhouds- en energiespaarmodus.

- De lader keert uit de energiespaarmodus terug wanneer de statusknop wordt ingedrukt of automatisch na 5 dagen in energiespaarmodus.

LED's op de batterijpoorten
- Rood LED aan, groen LED uit = batterij geïnstalleerd.
- Rood LED knippert, groen LED uit = batterij wordt getest.
- Rood LED aan, groen LED knippert = batterij wordt opgeladen.
- Rood LED uit, groen LED aan = batterij is volledig opgeladen.
- Rood LED knippert tegelijk met groen LED = batterij defect.
- Rood LED knippert afwisselend met groen LED = batterijpoort is defect.

ONDERHOUD EN REPARATIE

Gevaar voor letsel
Alleen een bekwame vakman mag onderhoudswerk, testen en reparaties bij dit apparaat uitvoeren.

Nederlands

ONDERHOUD EN REPARATIE

Richt u zonodig tot onze klantendienst of een erkend servicecentrum.

OPBERGEN

Berg het laadapparaat weg op een droge plek waar een temperatuur heerst van 10 tot 25°C. Laat het apparaat niet achter op een te koude plaats, bijvoorbeeld 's nachts in een auto. Zorg dat er geen metaaldeeltjes of -stukjes per ongeluk in de ventilatiegleuven kunnen vallen wanneer het laadapparaat is opgeborgen: hierdoor zo gevaar kunnen ontstaan voor letsel als het apparaat daarna wordt aangezet.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankt elektrisch apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Om het milieu te beschermen moeten het apparaat, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SÍMBOLO

L'etichetta di legenda sul prodotto riporta dei simboli. Essi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo uso.

SYMBOOL	UITLEG
	Recycleer grondstoffen in plaats van ze als afval weg te gooien. Het toestel, de toebehoren en de verpakking wordt best gesorteerd voor milieuvriendelijke recyclage.
CE	CE-conform
	Gebruik binnenshuis
	Handleiding
	Dubbel-geïsoleerde constructie

Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas inexperientes sem vigilância, ou sem que essas pessoas tenham recebido instruções de uma pessoa qualificada. Não deixe as crianças brincar com este aparelho.

ADVERTÊNCIA
A utilização do carregador deve se feita cumprindo as regras de segurança fundamentais para prevenir os riscos de choque eléctrico, de ferimentos e de queimaduras.

Leia e respeite por favor as presentes instruções antes de utilizar o aparelho.

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se o cabo e a tomada de alimentação não estão danificados.
- O aparelho nunca deve estar húmido nem deve ser utilizado num ambiente húmido.
- Não utilize este aparelho se sofreu um choque importante ou se estiver danificado de uma maneira qualquer.
- Em virtude do calor produzido durante a carga, o carregador não deve ser utilizado sobre uma superfície combustível ou num ambiente inflamável.
- Não obstrua as fendas de ventilação.
- Nunca desmonte o aparelho. Uma montagem inadequada pode provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio.
- Desligue o carregador da corrente quando não for utilizado ou quando o limpar.
- Utilize unicamente extensões eléctricas homologadas e em perfeito estado.
- Durante a carga, certifique-se de que a ventilação do local de trabalho é suficiente. Um mau funcionamento do carregador durante a carga pode ser devido a temperaturas de utilização e de armazenagem excessivas. As temperaturas superiores a +40°C devem ser evitadas. As cargas efectuadas em armários fechados ou perto de fontes de calor (radiadores, sol, etc.) provocam fenómenos de acumulação de calor que podem danificar o aparelho.
- Se não utilizar a bateria durante um longo período, retire-a do carregador e desligue o mesmo da corrente.
- Os contactos da bateria devem estar protegidos para evitar os curto-circuitos que podem ser provocados por objectos metálicos. Evitará assim os riscos de incêndio ou de explosão.
- Não fixe nada no aparelho por meio de rebites ou de parafusos. Os rebites ou parafusos poderiam tornar ineficaz a caixa isolante. Recomendamos uma etiquetagem adesiva.
- Carregue unicamente baterias de origem recomendadas neste manual.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, mande substituí-lo num Centro de Serviço Autorizado para evitar os riscos de acidentes.

ADVERTÊNCIA
Não tente recarregar baterias não recarregáveis.

ADVERTÊNCIA
Para evitar os riscos de danos materiais, verifique se a tensão de alimentação da rede corresponde à tensão indicada no aparelho.

MONTAGEM

MONTAR O SUPORTE DE MONTAGEM NA PAREDE
Ver Fig. 2 - 3

- Encontre a posição desejada num espaço interior e afastado de quaisquer objectos que poderiam obstruir aberturas de ventilação no carregador. Coloque um parafuso na parede para montar firmemente o suporte.
- Irá precisar de dois parafusos de 8 -63,5mm (não incluídos)
- Use um nivelador para se certificar que o suporte se encontra numa posição vertical. Use um lápis para marcar o local do furo para o parafuso. Os parafusos devem ser colocados de forma a haver uma distância central de 381mm.
- Instale os parafusos para unir firmemente o suporte.
- Coloque a extremidade inferior do carregador no suporte e, em seguida, encaixe a parte superior do carregador firmemente no suporte.
- O carregador deve caber de forma confortável e segura no suporte.

DESCRIÇÃO (VER FIGURAS 1-3)

1. Carregador BCS618
2. Porta da Bateria
3. Botão de estado LED azul
4. LEDS da Porta da Bateria
5. Pára-choques
6. Pega de transporte
7. Suporte para parede
8. Encaixe de “furo principal”
9. Chave de fendas
10. Parafusos
11. Lápis
12. LED verde
13. LED Vermelho
14. Etiqueta indicadora do carregador

Português

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de Bateria	Voltagem	Potência do Carregador	Capacidade da Bateria	No. de célula para bateria
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	1.4 Ah	5

FUNCIONAMENTO

FUNCIONAMENTO

AVISO
Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distracção é suficiente para infligir graves ferimentos.

AVISO
Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar o produto. Caso contrário, os seus olhos poderão ser atingidos por objectos provocando graves ferimentos.

AVISO
Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos.

APLICAÇÕES
Pode usar este aparelho para as seguintes finalidades:
- Carregar e manter baterias Ryobi One+ 18 V com a carga máxima ao longo do tempo.

NOTA: O carregador carrega uma bateria de cada vez, o carregador não carrega múltiplas baterias simultaneamente.

ATENÇÃO:
Efectue o carregamento numa área bem ventilada. Não bloqueie as aberturas de ventilação do carregador. Mantenha-as desobstruídas para possibilitar a ventilação apropriada.

ATENÇÃO:
Se em qualquer momento durante o processo de carregamento nenhum dos LED estiver aceso, retire a bateria do carregador para evitar danificar o aparelho. NÃO introduza outra bateria. Devolva o carregador e a bateria no seu centro de assistência mais próximo para reparação ou substituição.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO DA BATERIA
As baterias de iões de lítio Ryobi One+ 18 V são concebidas com características que protegem as células de iões de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria. Se a ferramenta pára durante a utilização, liberte o interruptor para restaurar e retomar a operação. Se a ferramenta continuar sem funcionar, a bateria precisa ser carregada.

NOTA: O LED da luz indicadora de carregamento indicador não funcionará caso a função de protecção da bateria tenha feito com que a bateria parasse de alimentar a ferramenta. Quando a bateria é restaurada, o LED começa a funcionar novamente.

CARGA DA BATERIA

Utilize unicamente baterias Ryobi One+ 18 V com este carregador.

As baterias são fornecidas com uma carga ligeira para evitar eventuais problemas. Por isso, é necessário carregá-las até que a luz verde do carregador acenda.

Nota: Este carregador também permite recarregar as baterias Ryobi One+ 18 V de Ni-Cd.

CARGA DE UMA BATERIA FRIA

Se o carregador não carregar correctamente a bateria em condições normais de utilização, entregue o carregador e a bateria ao Centro de Serviço Autorizado mais próximo para um controlo eléctrico destes elementos.

Português

FUNCIONAMENTO

- Carregue unicamente as baterias previstas para este carregador.
- Certifique-se de que a alimentação é de **220-240 V, 50 Hz, CA** unicamente (alimentação doméstica normal).
- Certifique-se de que as linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a carga.
- Ligue o carregador a uma tomada eléctrica.
- Insira a bateria no carregador alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras do carregador.
- Carregue na bateria para se certificar de que os bornes da bateria ficam correctamente encaixados nos contactos do carregador.

  Nota: No fim da carga, a luz verde do carregador fica acesa enquanto a bateria não for retirada do carregador ou o carregador desligado da corrente.
- Durante a carga, a bateria aquece ligeiramente. Este aquecimento é normal e não significa nenhuma avaria.
- **Não ponha o carregador e a bateria num local onde a temperatura é muito baixa ou muito alta.**

  O funcionamento do carregador e da bateria será ideal a uma temperatura ambiente.

  Nota: A bateria e o carregador devem ser arrumados em local onde a temperatura seja entre 10°C e 38°C.
- Estando a bateria totalmente carregada, desligue o carregador da corrente e retire a bateria do carregador.
- Para tal, carregue nas linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria e retire a bateria do carregador.

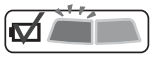
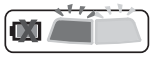
CARGA DE UMA BATERIA QUENTE

Quando utilizar uma ferramenta de maneira contínua, a bateria aquece. Quando a bateria está quente, deve deixá-la arrefecer durante cerca de 30 minutos antes de a recarregar.

Nota: A bateria aquece unicamente em caso de utilização prolongada da ferramenta. Isto não acontece em condições normais de utilização. Consulte a secção "CARGA DE UMA BATERIA FRIA" para as instruções correspondentes. Se o carregador não carregar correctamente a bateria em condições normais de utilização, entregue o carregador e a bateria ao Centro de Serviço Autorizado mais próximo para um controlo eléctrico destes elementos.

FUNÇÕES LED DO CARREGADOR

Veja a Fig. 4.

FUNÇÕES LED			
COMPARTIMENTO PARA PILHAS	LED VERMELHO	LED VERDE	ACÇÃO
	**Potência**		
Sem bateria.	ON (ligado)	OFF (desligado)	Pronto a carregar bateria.
	**Avaliar**		
Bateria quente	Intermitente	OFF (desligado)	Quando a bateria alcança uma temperatura fria, o carregador inicia o modo de carregamento rápido.
Bateria fria	Intermitente	OFF (desligado)	Quando a bateria alcança uma temperatura morna, o carregador inicia o modo de carregamento rápido.
Totalmente descarregada	Intermitente	OFF (desligado)	O carregador pré-carrega a bateria até alcançar a voltagem normal, em seguida inicia o modo de carregamento rápido.
	**Anomalia**		
Anomalia	Intermitente	Intermitente	Bateria ou carregador com anomalia.

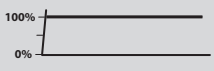
• Se tiver anomalia, tente repetir as condições uma segunda vez retirando e reinstalando a bateria. Se o LED de estado repete uma segunda vez, tente carregar uma bateria diferente.
• Se uma bateria diferente carregar normalmente, deite fora a bateria com anomalia (consulte a secção de Manutenção).
• Se uma bateria diferente também indicar “Anomalia”, o carregador pode estar avariado.

Português

FUNÇÕES LED			
COMPARTIMENTO PARA PILHAS	LED VERMELHO	LED VERDE	ACÇÃO
	**Carregamento**		
Carregamento rápido	ON (ligado)	Intermitente	
	**Cheio**		
	OFF (desligado)	ON (ligado)	O carregamento rápido está concluído; o carregador mantém o modo de carregamento.

FUNCIONAMENTO

BOTÃO DE ESTADO LED AZUL
O carregador tem o botão de estado LED azul para indicar que se encontra ligado.

BOTÃO DE ESTADO LED AZUL
 **LUMINOSIDADE TOTAL**
O LED mantém luminosidade total e constante - as baterias estão a carregar
 **RITMO LENTO**
O LED apresenta um ritmo lento - as baterias estão no modo de manutenção.
 **RITMO VARIÁVEL**
O LED produz um ritmo variável - o carregador está no modo de poupança de energia. As baterias não estão a ser carregadas ou mantidas.

- Quando as baterias estão a carregar, o botão de estado LED azul manterá uma luminosidade total e constante.
- Quando as baterias se encontram no modo de manutenção, o botão de estado LED azul irá piscar lentamente. Quando o modo de manutenção está concluído, o carregador entra no modo de poupança de energia.
- O botão de estado azul manterá um ritmo variável durante o modo de poupança de energia. Quando as baterias não estão a ser carregadas, mantidas ou quando o carregador se encontra sem baterias.

NOTA: Os LEDS da porta da bateria irão desligar-se durante o modo de manutenção e o modo de poupança de energia.

- O carregador "desperta" do modo de poupança de energia quando o botão estado é premido ou automaticamente após 5 dias no modo de poupança de energia.

LEDS DA PORTA DA BATERIA

- LED vermelho ligado, LED verde desligado = Bateria instalada.
- LED vermelho intermitente, LED verde desligado = A bateria está a ser testada.
- LED vermelho ligado, LED verde intermitente = A bateria está a carregar.
- LED vermelho desligado, LED verde ligado = A bateria está totalmente carregada.
- LED vermelho ligado, LED verde desligado, simultaneamente = bateria é defeituoso.
- LED vermelho intermitente, LED verde intermitente, alternando = A porta da bateria tem uma anomalia.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

Risco de ferimentos
Só um técnico qualificado está habilitado a efectuar a manutenção, os testes e as reparações deste aparelho.

Em caso de necessidade, dirija-se ao nosso serviço de apoio ao cliente ou a um Centro de Serviço Autorizado.

Português

ARRUMAÇÃO

Arrume o carregador num local seco com temperatura entre 10 e 25°C. Evite deixá-lo em locais demasiado frios, por exemplo no carro durante a noite. Proteja o carregador arrumado contra a queda de partículas ou aparas metálicas nas fendas de ventilação, pois isso poderia provocar ferimentos graves na utilização seguinte.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. A máquina, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS

A placa de especificações na sua ferramenta pode apresentar símbolos. Estes representam informações importantes sobre o produto ou instruções para a sua utilização.

SÍMBOLO	DESIGNAÇÃO
	Recicle as matérias-primas em vez de as eliminar como resíduos. A máquina, acessórios e embalagem devem ser separados para uma reciclagem amiga do ambiente.
	De acordo com a CE.
	Para uso interior.
	Formação
	Construção com isolamento duplo

Dansk

SIKKERHEDSREGLER

Dette apparat må ikke anvendes af uerfarne personer uden overvågning, eller før de har fået kyndig vejledning. Lad ikke børn lege med apparatet.

PAS PÅ

Ved brug af opladeren skal de grundlæggende sikkerhedsregler overholdes for at udgå fare for elektrisk stød, personskader og forbrændinger.

Læs og følg disse anvisninger, inden apparatet tages i brug.

- Inden apparatet benyttes, kontrolleres at kablet og stikkontakten ikke er beskadiget.
- Apparatet må ikke blive fugtigt eller bruges i fugtige omgivelser.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har været udsat for stød eller slag, eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- På grund af den varme, der udvikles under opladningen, må opladeren ikke anvendes på brændbare flader eller i let antændelige omgivelser.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.
- Skil aldrig selv apparatet ad. Forkert samling af apparatet kan medføre fare for elektrisk stød eller brand.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når opladeren ikke er i brug eller skal renses.
- Anvend kun godkendte forlængerledninger i god stand.
- Hold øje med, om ventilationen på arbejdsstedet er tilstrækkelig under opladningen. Hvis opladeren ikke fungerer rigtigt under opladningen, kan det skyldes for høje drifts- og opbevaringstemperaturer. Temperaturer over +40°C bør undgås. Ved opladning i lukkede skabe, i nærheden af varmekilder (radiatorer, sollys) o.l. akkumuleres varmen, og apparatet kan derved blive ødelagt.
- Hvis batteriet ikke skal anvendes i længere tid, tages det ud af opladeren, og stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Batteriets kontakter skal beskyttes for at undgå kortslutninger fremkaldt af metalgenstande. Derved forebygges brand- og eksplosionsfare.
- Der må ikke fastgøres noget på apparatet med nitter eller skruer. Nitter eller skruer kan ophæve den isolerende boks' effektivitet. Det anbefales at bruge klæbemærkater.
- Oplad kun de originalbatterier, som anbefales i denne vejledning.
- Hvis den strømførende ledning er beskadiget, skal den skiftes på et autoriseret serviceværksted for at forebygge ulykker og uheld.

ADVARSEL

Forsøg aldrig at oplade batterier, som ikke kan genoplades.

ADVARSEL

For at undgå materiel

SAMLING

SAMLING AF MONTERINGSKNÆGTEN

Se fig. 2-3

- Find den ønskede indendørs placering, væk fra genstande der kan blokere ventilationsudgangene på opladeren. Find en egnet væk til at fastgøre monteringsknægten.
- Du skal anvende to #8-63,5mm skruer (ikke inkluderet)
- Anvend et vatterpas for at sikre, at knægten sidder fundstændig vertikalt. Anvend en blyant til at markere stedet hvor skruen skal skrues i. Skruerne skal skrues i med en afstand til midten på 381mm.
- Skru skruerne i ordentligt for at fastgøre monteringsknægten.
- Placer bunden af opladeren ind i monteringsknægten og sæt herefter toppen af opladeren godt fast.
- Opladeren bør passe perfekt ind i monteringsknægten.

BESKRIVELSE (SE FIGUR 1-3)

1. BCS618 oplader
2. Batteriport
3. Blå lysdiode statusknap
4. Batteriport lysdiode
5. Støddæmper
6. Håndtag
7. Monteringsknægt
8. ”Nøglehul” til ophængning
9. Skruetrækker
10. Skruer
11. Blyant
12. Grøn lysdiode
13. Rød lysdiode
14. Opladeindikator

Dansk

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de Bateria	Voltagem	Potência do Carregador	Capacidade da Bateria	No. de célula para bateria
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	1.5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, apenas	1.4 Ah	5

ANVENDELSE

ADVARSEL
Selvom du måtte være meget erfaren med brug af produktet må dette ikke føre til uforsigtighed. Husk at et øjebliks uopmærksomhed kan føre til alvorlige skader.

ADVARSEL
Bær altid sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når produktet anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små genstande kastes ind i øjnene, hvilket kan føre til alvorlige skader.

ADVARSEL
Anvend ikke dele eller tilbehør som ikke er anbefalet er producenten. Anvendelse af dele eller tilbehør som ikke er anbefalet kan føre til alvorlige skader.

ANVENDELSESMETODER
Du må anvende dette produkt til følgende formål:
- Oplade og vedligeholde Ryobi One+ 18V batteripakker.

BEMÆRK: Opladeren oplader batterier en af gangen og oplader IKKE alle batterier samtidigt.

FORSIGTIG:
Anvend opladeren i velventilerede omgivelser. Bloker ikke for ventilationsåbningerne. Hold disse frie for at sikre ordentlig ventilation.

FORSIGTIG:
Hvis ingen af lysdioderne lyser i løbet af opladeprocessen, så fjern batteripakkerne fra opladeren for at undgå at beskadige produktet. Indsæt IKKE et andet batteri. Returner venligst opladeren og batteriet til dit nærmeste servicecenter til reparation.

FUNKTIONER TIL BESKYTTELSE AF BATTERI
Ryobi One+ 18V lithium-ion batterier er designet med funktioner til beskyttelse af battericellerne, hvilket maksimerer batteriets levetid.
Hvis enheden stopper under anvendelse, så slip for startknappen og tryk ind igen for at genoptage arbejdet. Hvis enheden stadig ikke fungerer, så skal batteriet udskiftes.

BEMÆRK: Indikatorlyset fungerer ikke hvis batteribeskyttelsesfunktionen har fået batteripakken til at stoppe enheden. Når batteripakken er nulstillet, så vil lysdioden fungere igen.

BATTERIOPLADNING

Anvend udelukkende Ryobi One+ 18 V batterier med denne oplader.

Batterierne leveres med meget svag ladning for at undgå eventuelle problemer. Derfor skal de lades op, ind til opladerens grønne lampe tænder.

Bemærk: denne oplader kan også genoplade Ryobi One+ 18V nikkel-kadmium-batterier.

OPLADNING AF KOLDT BATTERI
Hvis opladeren ikke lader batteriet ordentligt op under normale anvendelsesforhold, skal oplader og batteri afleveres på nærmeste autoriserede serviceværksted for kontrol af de elektriske funktioner.

- Oplad kun batterier, der er beregnet til denne oplader.
- Undersøg om strømforsyningen nu også er **220-240 volt, 50 Hz**, udelukkende vekselstrøm (strøm til almindelig privat brug).
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden det oplades.

Dansk

ANVENDELSE

- Sæt opladerens stik i en stikkontakt.
- Sæt batteriet i opladeren med batteriribberne ud for opladerens riller.
- Tryk batteriet ned for at sikre, at batteripolerne sidder rigtigt i opladerens kontakter.

  Bemærk: efter opladning lyser opladerens grønne lampe, indtil batteriet tages ud eller opladerens stik trækkes ud af stikkontakten.
- Under opladningen føles batteriet lidt varmt, hvis man rører ved det. Det er normalt og ikke tegn på driftsfejl.
- **Opladeren og batteriet må ikke opbevares et meget varmt eller meget koldt sted. Opladeren og batteriet virker optimalt ved stuetemperatur.**

  Bemærk: batteriet og opladeren skal opbevares et sted, hvor temperaturen er mellem 10°C og 38°C.
- Når batteriet er ladet helt op, skal opladerens stikforbindelse afbrydes og batteriet tages ud af opladeren.
- Tryk på låsetappene på batteriets sider, og fjern batteriet fra opladeren.

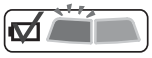
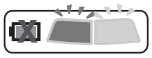
OPLADNING AF VARMT BATTERI

Når værktøjet eller redskabet anvendes i vedvarende drift, bliver batteriet varmt. Et varmt batteri skal lægges til afkøling i ca. 30 minutter inden genopladning.

Bemærk: batteriet bliver kun varmt, hvis værktøjet eller redskabet anvendes i længere tid. Det sker ikke ved almindelig brug og drift. Se anvisningerne i afsnittet "OPLADNING AF KOLDT BATTERI". Hvis opladeren ikke lader batteriet ordentligt op under normale anvendelsesforhold, skal oplader og batteri afleveres på nærmeste autoriserede serviceværksted for kontrol af de elektriske funktioner.

OPLADERENS LYSDIODEFUNKTIONER

SE fig. 4.

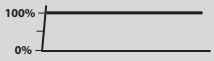
Lysdiodefunktioner			
Batteripakke	**Rød lysdiode**	**Grøn lysdiode**	**BESKRIVELSE**
	**Strøm**		
Uden batteripakke	TIL	FRA	Klar til at oplade batteripakke
	**Evaluer**		
Varm batteripakke	Blinker	FRA	Når batteripakken har nået kølig temperatur, så begynder hurtig opladning af batteriet.
Kold batteripakke	Blinker	FRA	Når batteripakken har nået varm temperatur, så begynder hurtig opladning af batteriet.
Meget svagt batteri	Blinker	FRA	Opladeren oplader batteriet indtil normal volt er nået, herefter begynder hurtig oplademodus.
	**Defekt**		
Defekt	Blinker	Blinker	Batteripakke eller oplader er defekt
• Hvis defekt så forsøg igen ved at fjerne og indsætte batteripakken igen. Hvis lysdioden stadig blinker, så forsøg at skifte batteri. • Hvis et andet batteri oplader normalt, så bortskaf den defekte batteripakke (se vedligeholdelsessektion). • Hvis et andet batteri også indikerer ”defekt”, så kan det være opladeren der er defekt.			
	**Oplader**		
Hurtigopladning	TIL	Blinker	

Dansk

Lysdiodefunktioner			
Batteripakke	**Rød lysdiode**	**Grøn lysdiode**	**BESKRIVELSE**
	**Fuld**		
	FRA	TIL	Hurtigopladning er færdig; opladeren er fortsat i opladermodus.

FUNCIONAMENTO

BOTÃO DE ESTADO LED AZUL
O carregador tem o botão de estado LED azul para indicar que se encontra ligado.

BLÅ LYSDIODE STATUSKNAP	
	FULD LYSSTYRKE
Lysdiode har fuldt og konstant lys – batterier oplader	
	LAV PULS
Lysdiode viesr en lav puls – batterier er i vedligeholdelsesmodus.	
	FLUKTUERENDE PULS
Lysdiode viser en fluktuerende puls – oplader er i energibesparelsesmodus. Batterier hverken oplades eller vedligeholdes.	

- Når batterier oplades, så lyser den blå lysdiode med fuldt og konstant lys.
- Når batterier er i vedligeholdelsesmodus, så vil den blå lysdiode blinke langsomt. Når vedligeholdelsesmodus er færdig, så vil opladeren gå til energibesparelsesmodus.
- Den blå statusknap vil forsat blinke mens den er i energibesparelsesmodus. Når batterier ikke oplades, vedligeholdelses eller ikke indeholder nogen batterier.

BEMÆRK: Batteriportens lysdioder slukkes i vedligeholdelsesmodus og energibesparelsesmodus.

- Opladeren starter fra energibesparelsesmodus når statusknappen trykkes eller enheden har været i energibesparelsesmodus i 5 dage.

BATTERIPORT LYSDIODER

- Rød lysdiode tændt, grøn lysdiode fra = batteri installeret.
- Rød lysdiode blinker, grøn lysdiode fra = batteri testes
- Rød lysdiode tændt, grøn lysdiode blinker = batteri er fuldt opladt.
- Rød lysdiode fra, grøn lysdiode tændt = batteri er fuldt opladt.
- Rød lysdiode blinker, grøn lysdiode blinker, samtidigt = batteri er defekt.
- Rød lysdiode blinker, grøn lysdiode blinker, skiftevis = batteriport er defekt.

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

Risiko for at komme til skade
Vedligeholdelse, test og reparation af dette apparat må udelukkende udføres af en fagmand.

Spørg eventuelt vores kundeservice eller et autoriseret serviceværksted.

OPBEVARING

Opbevar opladeren et tør sted, hvor temperaturen ligger mellem 10 og 25°C. Lad den ikke stå for kølige steder, f.eks. i en bil om natten. Se efter, at der ikke kan falde metalpartikler eller –spåner ned i ventilationsåbningerne, mens opladeren er stillet væk, ellers kan man komme alvorligt til skade næste gang, den anvendes.

MILJØBESKYTTELSE

Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab eller værktøj, tilbehør og emballage sorteres.

Dansk

SYMBOLER

Ratepladen på enheden viser følgende symboler. Disse indikerer vigtige informationer omkring produktet eller instruktionerne til anvendelse heraf.

SYMBOLER	BETEGNELSE
	Genbrug råmaterialer i stedet for at bortskaffe som almindeligt affald. Enheden, dets tilbehør og indpakning bør sorteres til miljørigtig genbrug.
	CE konformitet
	Indendørs anvendelse
	Instruktion
	Dobbeltisoleret konstruktion

Svenska

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Denna apparat får inte användas av oerfarna personer utan tillsyn eller utan att de fått instruktioner av en kompetent person. Låt aldrig barn leka med denna apparat.

PÅMINNELSE
När man använder laddaren skall man följa grundläggande säkerhetsregler, för att förebygga risker för elstöt, kroppsskador och brännskador.

Läs denna bruksanvisning innan du använder apparaten och ta hänsyn till de föreskrifter den innehåller.

- Kontrollera innan du använder apparaten att kabeln och strömuttaget är i fullgott skick.
- Apparaten får aldrig vara fuktig eller användas i en fuktig omgivning.
- Använd inte apparaten om den utsatts för en kraftig stöt om eller skadats på något sätt.
- På grund av den värme som alstras under laddningen, får laddaren inte användas på en brännbar yta eller i en lättantändlig omgivning.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Ta aldrig isär apparaten på egen hand. En felaktig ommontering av apparaten kan leda till risker för elstöt eller brand.
- Koppla ur laddaren när den inte är i användning eller när du rengör den.
- Använd endast godkända förlängningssladdar, som är i fullgott skick.
- Kontrollera under laddningen att ventilationen där du arbetar är tillräcklig. En felaktig funktion av laddaren under laddningen kan förorsakas av extrema användnings- och förvaringstemperaturer. Temperaturer över +40°C bör undvikas. Laddningar som utförs i slutna skåp i närheten av värmekällor (värmeelement, solljus, osv.) leder till ackumulering av värme, som kan skada apparaten.
- Om du inte använder batteriet under en längre period, ta ut det ur laddaren och koppla ur den sistnämnda.
- Batteriets kontakter skall skyddas, för att undvika kortslutningar som kan framkallas av metallföremål. Du minskar därmed riskerna för brand eller explosion.
- Fäst ingenting på apparaten med hjälp av nitar eller skruvar. Nitarna eller skruvarna kan göra det isolerande höljet ineffektivt. Vi rekommenderar användning av en vidhäftande dekal.
- Ladda upp endast originalbatterier som rekommenderas i denna manual.
- Om nätsladden är skadad skall du låta den bytas ut på en godkänd serviceverkstad, för att undvika risker för olyckor.

VARNING
Försök aldrig ladda upp batterier som inte kan laddas.

VARNING
För att undvika risker för materiella skador bör du se till att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten.

MONTERING

MONTERA VÄGGFÄSTET
Se fig. 2-3

- Hitta en önskad plats inomhus där inga föremål kan blockera ventilationshålet på laddaren. Hitta en balk i väggen för att säkert kunna sätta upp monteringsfästet.
- Du kommer att behöva två stycken #8 -63,5 mm skruvar (inte inkluderade).
- Använd ett vattenpass för att kontrollera att monteringsfästet är placerat rakt. Använd en penna för att markera placeringen av skruvhålet. Skruvar ska dras i så att distansen mellan dem är 381 mm.
- Dra åt skruvarna för att fästa monteringsfästet.
- Placera den nedre delen av laddaren på fästet först och tryck sedan i övre delen av laddaren.
- Laddaren ska sitta fast ordentligt i fästet.

BESKRIVNING (SE FIGURER 1-3)

1. BCS618-laddare
2. Batteriplats
3. Blå diodstatusknapp
4. Dioder för batteriplatser
5. Stötdämpare
6. Bärhandtag
7. Monteringsfäste
8. ”Nyckelhåls”-hängare
9. Skruvmejsel
10. Skruvar
11. Penna
12. Grön diod
13. Röd diod
14. Indikeringsbeskrivning för laddare

Svenska

SPECIFIKATIONER

Batteripack	Spänning	Inspänning till laddare	Batterikapacitet	Antal celler i batteriet
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60 Hz, endast växelström	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60 Hz, endast växelström	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60 Hz, endast växelström	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60 Hz, endast växelström	1.4 Ah	5

ANVÄNDNING

VARNING:
Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med produkten. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

VARNING:
Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera allvarlig skada.

VARNING:
Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Du får använda den här produkten i följande syften:

- Laddning och underhåll av Ryobi One+ 18 V-batteripack.

NOTERA: Laddaren återuppladdar ett batteri åt gången. Laddaren återuppladdar INTE flera batterier samtidigt.

FÖRSIKTIGHET:
Ladda i ett välventilerat område. Blockera inte laddarens ventilationshål. Håll dem fria för att tillåta korrekt ventilation.

FÖRSIKTIGHET:
För att undvika skada på produkten, ta ur batteriet ur laddaren om alla diodlampor slocknar under laddningen. SÄTT INTE i ett annat batteri.

Lämna tillbaka laddaren och batteriet till ditt närmaste servicecenter för service eller utbyte.

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

Ryobi One+ 18 V litiumjonbatterier är tillverkade med skyddsfunktioner som skyddar litiumjoncellerna och maximerar batteriets livslängd.

Om verktyget stannar under körning, släpp upp strömbrytaren för att nollställa och återgå till användning. Om verktyget fortfarande inte fungerar så behöver batteriet laddas.

NOTERA: Laddningsindikeringslampan fungerar inte om batteriskyddsfunktionen har gjort att batteripacket inte längre driver maskinen. När batteripacket nollställer sig själv kommer indikeringslampan att fungera igen.

LADDNING AV BATTERIET

Använd endast batterier av typen Ryobi One+ 18 V med denna laddare.

Batterierna levereras mycket svagt laddade, för att undvika eventuella problem. Därför måste de laddas ända tills den gröna kontrollampan på laddaren tänds.

Anmärkning: denna laddare kan även användas för att ladda upp Ryobi One+ 18V batterier med Ni-Cd.

LADDNING AV ETT KALLT BATTERI

Om laddaren inte laddar upp batteriet korrekt i normala användningsförhållanden, lämna in laddaren och batteriet på en godkänd serviceverkstad för elektrisk kontroll av dessa komponenter.

- Ladda endast upp batterier som är avsedda för denna laddare.
- Kontrollera att strömförsörjningen är **220-240 V, 50 Hz**, endast växelström (normal hushållsspänning).

Svenska

ANVÄNDNING

- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar ladda.
- Anslut laddaren till ett eluttag.
- Placera batteriet i laddaren och placera upphöjningarna på batteriet i linje med spåren i laddaren.
- Tryck på batteriet för att vara säker på att polklämmorna på batteriet griper in korrekt i kontakterna på laddaren.

  Anmärkning: i slutet av laddningen fortsätter den gröna kontrollampan på laddaren att lysa så länge batteriet inte tagits ut ur laddaren eller så länge laddaren inte kopplats ur.
- Under laddningen är batteriet en aning varmt om man rör vid det. Denna värme är normal och innebär ingen funktionsstörning.
- **Placera inte laddaren och batteriet på en plats där temperaturen är extremt låg eller hög. Laddaren och batteriet fungerar bäst i normal rumstemperatur.**

  Anmärkning: batteriet och laddaren bör förvaras på en plats där temperaturen ligger mellan 10 och 38°C.
- Då batteriet är helt uppladdat kopplar du ur laddaren och tar bort batteriet från laddaren.
- Tryck på låstungorna på sidorna av batteriet och ta bort batteriet.

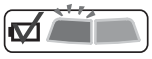
LADDNING AV ETT VARMT BATTERI

När verktyget används oavbrutet upphettas batteriet. Om batteriet upphettas ska du låta det kylas av i cirka 30 minuter innan du laddar om det.

Anmärkning: Batteriet blir varmt endast vid långvarig användning av verktyget. Det sker inte i normala användningsförhållanden. I avsnittet ”LADDNING AV ETT KALLT BATTERI” ges lämpliga instruktioner. Om laddaren inte laddar upp batteriet korrekt i normala användningsförhållanden, lämna in laddaren och batteriet på en godkänd serviceverkstad för elektrisk kontroll av dessa komponenter.

INDIKERINGSFUNKTIONER HOS LADDAREN

Se fig. 4

DIODFUNKTIONER			
Batteripack	RÖD DIOD	GRÖN DIOD	BETYDELSE
	**Ström**		
Utan batteripack	PÅ	AV	Redo att ladda batteripack
	**Undersök**		
Varmt batteripack	Blinkande	AV	När batteripacket når en sval temperatur börjar laddaren att snabbladda.
Kallt batteripack	Blinkande	AV	När batteripacket når en varm temperatur börjar laddaren att snabbladda.
Kraftigt urladdat	Blinkande	AV	Laddaren för-laddar batteripacket tills normal spänning uppnås och börjar därefter att ladda normalt.
	**Defekt**		
Defekt	Blinkande	Blinkande	Batteripacket eller laddaren är trasig.

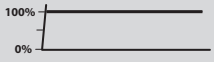
- Prova att ta ur batteripacket och sätta tillbaka det om indikeringen visar att batteripacket är trasigt.
- Kassera batteripacket om ett annat batteripack laddas normalt. (Se Underhållssektionen).
- Om ett annat batteripack också indikeras som trasigt så kan laddaren vara defekt.

Svenska

DIODFUNKTIONER			
Batteripack	RÖD DIOD	GRÖN DIOD	BETYDELSE
	**Laddning**		
Snabbladdning	PÅ	Blinkande	
	**Full**		
	AV	PÅ	Snabbladdningen är klar. Laddaren underhållsladdar.

ANVÄNDNING

BLÅ DIODSTATUSKNAPP
Laddaren har en blå diodstatusknapp för att indikera att strömmen är påslagen.

BLÅ DIODSTATUSKNAPP
 **FULL LJUSSTYRKA**
Dioden lyser starkt hela tiden – batterierna laddas.
 **LÅNGSAM BLINKNING**
Dioden blinkar långsamt – batterierna är i underhållsläge.
 **PULSERANDE LJUSSTYRKA**
Dioden ändrar styrka – laddaren är i energisparläge. Batterierna varken laddas eller underhålls.

- Den blåa dioden kommer att lysa starkt hela tiden då laddning av batterierna sker.
- Den blå dioden kommer långsamt att blinka när batterierna är i underhållsläge. När underhållsläget är över går laddaren ner i energisparläge.
- Den blåa dioden kommer att ändra styrka pulserande när laddaren är i energisparläge vilket sker då batterierna inte laddas, inte är i underhållsläge och när inga batterier är isatta i laddaren.

NOTERA: Indikatorljusen vid batteriplatserna kommer att slockna under underhålls- och energisparläge.

- Laddaren vaknar upp ur energisparläget när en statusknapp trycks ned eller automatiskt efter 5 dagar i energisparläge.

BATTERIPLATSDIODER
- Röd diod på, grön diod av = Batteri är isatt.
- Röd diod blinkar, grön diod av = Batteriet testas.
- Röd diod på, grön diod blinkar = Batteriet laddas.
- Röd diod av, grön diod på = Batteriet är fulladdat.
- Röd diod blinkar, grön diod blinkar, samtidigt = Batteriet är defekt.
- Röd diod blinkar, grön diod blinkar, i otakt = Batteriplatsen är defekt.

UNDERHÅLL OCH REPARATION



Risk för skador
Endast en kompetent tekniker är behörig att utföra underhåll, tester och reparationer på denna apparat.

Kontakta vid behov vår kundtjänst eller en godkänd serviceverkstad.

FÖRVARING

Förvara laddaren på en torr plats, med en temperatur på 10 – 25°C. Lämna den inte på kalla platser, t. ex. i en bil på natten. Försäkra dig om att partiklar eller metallspån inte kan falla in i ventilationsöppningarna, då laddaren är undanställd för förvaring: det kunde förorsaka allvarliga kroppsskador vid nästa användning.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön skall verktyget, tillbehören och emballaget sorteras.

Svenska

SYMBOLER

Informationsplattan på ditt verktyg kan visa dessa symboler. Detta representerar viktigt information om produkten eller instruktioner för dess användning.

SYMBOL	BETYDELSE
	Återvinn råmaterial istället för att kasta det. Maskinen, tillbehören och emballaget ska sorteras på ett miljövänligt sätt.
	Uppfyller CE-kraven
	Inomhusanvändning
	Instruktion
	Dubbelisolerad konstruktion

Suomi

TURVALLISUUSOHJEET

Kokemattomat henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta ilman valvontaa tai ammattitaitoisen henkilön antamaa koulutusta. Älä anna lasten leikkiä tällä laitteella.

HUOMAUTUS
Latauslaitteen käytön tulee tapahtua perusturvamääräysten mukaisesti sähköiskun, loukkaantumisen tai palovammojen ehkäisemiseksi.

Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä.

- Ennen kuin käytät laitetta tarkista, ettei liitäntäjohdossa tai pistokkeessa ole vaurioita.
- Laite ei saa koskaan olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteissa tiloissa.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siihen on kohdistunut iskuja tai jos se on millä tahansa tavalla vaurioitunut.
- Latauksen aikana kehittyvän lämmön johdosta latauslaitetta ei tule sijoittaa tulenaralle pinnalle tai palovaaralliseen tilaan.
- Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Älä koskaan pura laitetta itse. Väärin tehty laitteen kokoonpano voi aiheuttaa sähköisku- tai tulipalovaaran.
- Irrota latauslaite verkkovirrasta kun se ei ole käytössä tai kun puhdistat sitä.
- Käytä yksinomaan sallittuja ja täysin hyväkuntoisia jatkojohtoja.
- Varmista latauksen aikana, että työskentelypaikan ilmanvaihto on riittävän tehokas. Latauksen aikana ilmaantuvat latauslaitteen toimintahäiriöt voivat johtua liian korkeasta käyttö- ja varastointilämpötilasta. Yli +40 °C ylittäviä lämpötiloja on vältettävä. Lataus suljetuissa kaapeissa, lähellä lämpölähteitä (lämpöpatteri, aurinko jne.) aiheuttaa lämmön kasaantumista, joka voi vaurioittaa laitetta.
- Mikäli jätät akun seisomaan pitkään kestävän ajanjakson ajaksi, poista se latauslaitteesta ja irrota latauslaite verkkovirrasta.
- Akun navat on suojattava, etteivät metalliesineet pääse aiheuttamaan oikosulkuja. Vältät tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- Älä kiinnitä mitään osia laitteelle niiteillä tai ruuveilla. Niitit tai ruuvit voivat tehdä suojakoteloinnista tehottoman. Suosittelemme tarrojen käyttöä.
- Lataa yksinomaan tässä käsikirjassa suositeltuja alkuperäisiä akkuja.
- Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa se onnettomuuksien ehkäisemiseksi.

VAROITUS
Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.

VAROITUS
Materiaalisten vaurioiden ehkäisemiseksi, varmistaudu siitä, että käyttöjännite on laitteessa ilmoitetun jännitteen mukainen.

KOKOONPANO

SEINÄTELINEEN KIINNITTÄMINEN

Katso kuvat 2 - 3

- Valitse sisätiloissa paikka, jossa laturin tuuletusaukot eivät jää minkään alle peittoon. Paikanna seinän tukiranka, jotta voit kiinnittää seinätelineen tukevasti.
- Tarvitset kaksi #8 -63.5mm ruuvia (ei mukana)
- Tarkista vatupassilla, että teline on vaakasuorassa. Merkitse ruuvien paikat lyijykynällä. Ruuvit tulee asentaa siten, että niiden väliin jää 381mm.
- Asenna teline tukevasti paikoilleen ruuvaamalla ruuvit paikoilleen.
- Aseta laturin alapää telineeseen ja napsauta sen jälkeen laturin yläpää tukevasti telineeseen.
- Laturin tulisi olla tukevasti kiinni telineessä.

SELITYS (KATSO KUVAT 1-3)

1. BCS618 laturi
2. Akun paikka
3. Sininen LED-valo
4. Akkupaikkojen LED:it
5. Suojus
6. Kantokahva
7. Teline
8. ”Avaimenreikä” -ripustin
9. Ruuvimeisseli
10. Ruuvit
11. Lyijykynä
12. Vihreä LED
13. Punainen LED
14. Laturin näyttöruutu

Suomi

TEKNISET TIEDOT

Akku	Jännite	Laturin sisääntulo	Akun kapasiteetti	Akun kennojen lukumäärä
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,ainoastaan AC	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,ainoastaan AC	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,ainoastaan AC	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz,ainoastaan AC	1.4 Ah	5

KÄYTTÖ

VAROITUS
Älä aloita käyttämään työkalua huolettomasti opittuasi käyttämään sitä. Muista aina, että vain hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävaurioita.

VAROITUS
Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran.

SOVELLUKSET
Tätä työkalua voi käyttää seuraaviin tarkoituksiin:
- Ryobi One+ 18 V akun lataamiseen ja latauksen säilyttämiseen.

HUOMAUTUS: Laturi lataa yhden akun kerrallaan, se EI sovellu usean akun samanaikaiseen lataamiseen.

VAROVAISUUTTA:
Lataa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä tuki laturin tuuletusaukkoja. Varmista hyvä ilmanvaihto pitämällä tuuletusaukot vapaina.

VAROVAISUUTTA:
Jos mikään LED-valoista ei pala latauksen aikana, poista akku laturista välttääksesi tuotteen vioittumisen. ÄLÄ asenna toista akkua. Palauta laturi ja akku alueesi korjausyritykseen korjattaviksi tai vaihdettaviksi.

AKUN SUOJELUOMINAISUUDET
Ryobi One+ 18 V litium-ioni akut on suunniteltu siten, että ne suojaavat litium-ioneja ja maksimoivat akun käyttöiän.

Jos työkalu pysähtyy käytön aikana, vapauta virtakytkin ja jatka sen jälkeen työskentelyä normaalisti. Jos työkalu ei edelleenkään toimi, akku tulee ladata uudelleen.

HUOMAUTUS: LED latausvalo ei toimi, jos työkalu ei saa akusta virtaa akun suojelutoiminnosta johtuen. Kun akku palautuu normaalitilaan, LED valo alkaa taas toimimaan.

AKUN LATAUS

Lataa tässä latauslaitteessa yksinomaan Ryobi One+ 18 V akkuja.

Akut toimitetaan heikosti ladattuina mahdollisten häiriöiden välttämiseksi. Ne on tästä syystä ladattava kunnolla, kunnes latauslaitteen vihreä merkkivalo syttyy.

Huomautus: tällä latauslaitteella voidaan ladata Ryobi One+ 18V Ni-Cd akkuja.

KYLMÄN AKUN LATAUS

Jos latauslaite ei lataa akkua oikein normaaleissa käyttöolosuhteissa, vie latauslaite ja akku lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen sähköelementtien tarkastusta varten.

- Lataa vain tälle latauslaitteelle tarkoitettuja akkuja.
- Varmista, että teet kytkennän yksinomaan **220-240 voltin, 50 Hz** vaihtovirtapistokkeeseen (normaali kotitalousvirta).
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakielekkeet asettuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni ennen, kuin aloitat latauksen.
- Kytke latauslaite verkkovirtaan.
- Aseta akku latauslaitteeseen kohdistamalla sen kohoumat latauslaitteessa oleville urille.
- Paina akkua kevyesti varmistautuaksesi siitä, että akun navat ovat oikein kytkeytyneet latauslaitteen napoihin.

Suomi

KÄYTTÖ

Huomautus: latauksen lopussa, latauslaitteen vihreä merkkivalo palaa, kunnes akku irrotetaan latauslaitteesta tai latauslaite kytketään irti verkkovirrasta.

- Latauksen aikana akku kuumenee hieman. Tämä kuumuus on normaalia ja se ei ole osoitus toimintahäiriöstä.
- **Älä sijoita latauslaitetta ja akkua paikkaan, jossa lämpötila on erittäin alhainen tai korkea. Latauslaitteen ja akun optimaalinen toiminta taataan huoneenlämpötilassa.**

  Huomautus: akku ja latauslaite tulee varastoida paikkaan, jonka lämpötila on välillä 10°C – 38°C.
- Kun akku on kokonaan ladattu, kytke latauslaite irti verkkovirrasta ja poista akku latauslaitteesta.
- Tätä varten, paina akun molemmilla puolilla olevista lukintakielekkeistä ja irrota akku latauslaitteesta.

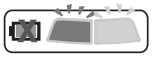
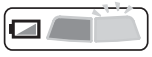
KUUMAN AKUN LATAUS

Akku kuumenee, kun käytät työkalua keskeytymättä. Kun akku on kuuma, on sen annettava jäähtyä noin 30 min ennen sen latausta.

Huomautus: akku kuumenee vain silloin, kun työkalua käytetään pitkään. Tätä ei tapahdu normaaleissa käyttöolosuhteissa. Katso vastaavia ohjeita kohdasta "KYLMÄN AKUN LATAUS". Jos latauslaite ei lataa akkua kunnolla normaaleissa käyttöolosuhteissa, vie latauslaite ja akku lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen sähköelementtien tarkastusta varten.

LATURIN LED-TOIMINNOT

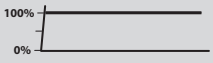
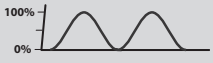
Katso kuva 4.

LED-TOIMINNOT			
AKKU	PUNAINEN LED	VIHREÄ LED	TOIMINTO
	**Virta**		
Ilman akkua	PALAA	EI PALA	Valmis lataamaan akun.
	**Arviointi**		
Kuumaa akku	Vilkkuu	EI PALA	Kun akku jäähtyy, laturi alkaa lataamaan nopeasti.
Kylmä akku	Vilkkuu	EI PALA	Kun akku lämpenee, laturi alkaa lataamaan nopeasti.
Purettu akku	Vilkkuu	EI PALA	Laturi lataa akkua, kunnes normaali jännite saavutetaan ja alkaa sen jälkeen lataamaan akkua nopeasti.
	**Viallinen**		
Viallinen	Vilkkuu	Vilkkuu	Akku tai laturi on viallinen.
• Jos viallinen, yritä toistaa tapahtunut uudelleen poistamalla akku ja asentamalla se uudelleen. Jos LED-tila uusiutuu, yritä ladata toinen akku. • Jos toinen akku latautuu normaalisti, hävitä viallinen akku (katso Ylläpito-kappale). • Jos myös toinen akku viittaa ”vikaan”, vika saattaa olla laturissa.			
	**Lataaminen**		
Nopea lataaminen	PALAA	Vilkkuu	
	**Täynnä**		
	EI PALA	PALAA	Nopea lataus on valmis; laturi jää lataustilaan.

Suomi

KÄYTTÖ

SININEN LED-VALO
Sininen LED-valo osoittaa, että virta on päällä

SININEN LED-VALO	
	**TÄYSI KIRKKAUS**
Koko LED on pysyy tasaisen kirkkaana – akku latautuu	
	**HIDAS SYKE**
LED sykkii hitaasti – akut ovat ylläpitotilassa.	
	**EPÄTASAINEN SYKE**
LED sykkii epätasaisesti – laturi on sähköä säästävässä tilassa. Akkuja ei ladata eikä ylläpidetä.	

- Kun akkuja ladataan, sininen LED-valo on pysyy tasaisen kirkkaana.
- Kun akut ovat ylläpitotilassa, sininen LED-valo sykkii hitaasti. Kun ylläpitotila on valmis, laturi siirtyy sähköä säästävään tilaan.
- Sininen valo sykkii epätasaisesti, kun laturi on sähköä säästävässä tilassa. Kun akkuja ei ladata, niitä ei ylläpidetä tai kun laturissa ei ole akkuja.

HUOMAUTUS: Akkupaikkojen LED:it eivät pala ylläpito- ja sähköä säästävässä tilassa.

- Laturi palautuu sähköä säästävästä tilasta sinistä valoa painamalla tai automaattisesti oltuaan siinä tilassa 5 päivää

AKKUPAIKKOJEN LED:IT

- Punainen LED palaa, vihreä LED ei pala = Akku asennettu.
- Punainen LED vilkkuu, vihreä LED ei pala = Akkua testataan.
- Punainen LED palaa, vihreä LED vilkkuu = Akku latautuu.
- Punainen LED ei pala, vihreä LED palaa = Akku on täysin ladattu.
- Punainen LED vilkkuu, vihreä LED vilkkuu samanaikaisesti = Akku on viallinen.
- Punainen LED vilkkuu, vihreä LED vilkkuu, vuorotellen = Akun paikka on viallinen.

HUOLTO JA KORJAUS

Loukkaantumisvaara
Vain ammattitaitoinen henkilö saa huoltaa, testata ja korjata tätä laitetta.
Tarvittaessa, ota yhteys asiakaspalveluun tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

SÄILYTYS

Säilytä latauslaitetta kuivassa tilassa, jonka lämpötila pysyy 10 – 25 °C välillä. Vältä sen jättämistä liian kylmiin paikkoihin, esimerkiksi autoon koko yöksi. Varmista, ettei tuuletusaukkoihin pääse putoamaan roskia tai metallihiukkasia latauslaitteen säilytyksen aikana: tämä voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja seuraavan käytön yhteydessä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLIT

Työkalusi arvokilvessä saattaa olla symboleja. Ne sisältävät tärkeää tietoa tuotteesta tai kertovat, kuinka tuotetta tulee käyttää.

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Kierrätälaitteet, älä heitä niitä roskikseen. Työkalu, lisälaitteet ja pakkaus tulisi lajitella ympäristöystävällistä kierrätystä varten.
CE	Direktiivien mukainen.
	Sisäkäyttöön.
	Ohje
	Kaksoiseristetty rakenne

Norsk

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Dette apparatet skal ikke brukes av uerfarne personer uten tilsyn eller hvis de ikke har fått instrukser av en kvalifisert person. La aldri barn bruke apparatet.

FORSIKTIGHETSREGEL
Ladeapparatet skal brukes i overensstemmelse med grunnleggende sikkerhetsregler for å unngå fare for elektrisk støt, kroppsskader og brannsår.

Vennligst les og følg denne bruksanvisningen før apparatet tas i bruk.

- Før apparatet tas i bruk skal det sjekkes at kabelen og støpselet ikke er skadet.
- Apparatet skal aldri være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.
- Bruk ikke apparatet hvis det har fått et slag eller er skadet på en eller annen måte.
- På grunn av varmen som oppstår under ladingen skal ikke ladeapparatet brukes på en brennbar overflate eller i brannfarlige omgivelser.
- Ikke dekk til luftehullene.
- Ta aldri apparatet fra hverandre på egen hånd. Usakkyndig sammenbygging av apparatet kan medføre fare for elektrisk støt eller brann.
- Trekk ut støpselet når ladeapparatet ikke brukes eller ved rengjøring.
- Bruk kun godkjente elektriske skjøteledninger som er i perfekt stand.
- Under ladingen, skal du påse at ventilasjonen er tilstrekkelig der du arbeider. Feilfunksjon av ladepparatet under oppladingen kan skyldes for høye bruks- og lagringstemperaturer. Temperaturer over +40°C skal unngås. Oppladinger i lukkede skap, i nærheten av varmekilder (radiator, sol, osv.) fører til varmeoppsamling som kan skade apparatet.
- Hvis batteriet ikke brukes over lengre tid må det tas ut av ladeapparatet og støpselet trekkes ut.
- Kontaktene til batteriet må dekkes til for å unngå kortslutninger som kan forårsakes av metall-gjenstander. Du unngår dermed faren for brann eller eksplosjon.
- Ikke nagle eller skru et element fast på apparatet. Nagler eller skruer kan skade beskyttelses-isoleringen. Vi anbefaler bruken av klebeetiketter.
- Lad kun opp originale batterier som anbefales i denne bruksanvisningen.
- Hvis kabelen er skadet, få den skiftet ut av et godkjent Ryobi serviceverksted for å unngå fare for ulykke.

ADVARSEL
Forsøk aldri å lade opp batterier som ikke kan lades opp.

ADVARSEL
For å unngå materielle skader, må du påse at strømnettets spenning svarer til den spenningen som står på apparatet.

MONTERING

MONTERE VEGGMONTERINGSBRAKETTEN
Se fig. 2 - 3

- Finn den ønskede plasseringen innendørs og hold den unna alle gjenstander som kan blokkere ventilasjonsåpningene på laderen. Finn en veggstift for å montere braketten på en sikker måte.
- Du trenger to #8 - 63,5 mm skruer (ikke inkludert)
- Bruk et vater for å sikre at braketten blir stående vertikalt. Bruk en blyant for markere plasseringen på skruehullet. Skruene skal monteres slik at senteravstanden er 381 mm.
- Sett inn skruene for å feste barketten på en sikker måte.
- Plasser bunnen av laderen i braketten og knips toppen av laderen sikkert i braketten.
- Laderen skal monteres tettsittende og sikkert i braketten.

BESKRIVELSE (SE FIGURENE 1-3)

1. BCS618 Lader
2. Batteriport
3. Blå LED statusknapp
4. Batteriport LEDs
5. Buffer
6. Bærehåndtak
7. Monteringsbrakett
8. ”Nøkkelhull” henger
9. Skrujern
10. Skruer
11. Blyant
12. Grønn LED
13. Rød LED
14. Laderindikator etikett

Norsk

SPESIFIKASJONER

Batteripakke	Spenning	Laderinput	Batterikapasitet	Antall battericeller
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC kun	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC kun	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC kun	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, AC kun	1.4 Ah	5

BRUK

ADVARSEL
Ikke bli så familiær med produktet at det gjør deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i brøkdel av et sekund er tilstrekkelig til å påføre deg alvorlige skader.

ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sideskjold når du bruker produktet. Hvis dette ikke gjøres, kan det resultere i at gjenstander blir kastet inn i øynene dine, og kan resultere i alvorlig personskade.

ADVARSEL
Ikke bruk festeanordninger eller tilbehør som ikke anbefales av produsenten av dette produktet. Bruk av festeanordninger og tilbehør som ikke er anbefalt, kan resultere i alvorlig personskade.

ANVENDELSER

Du kan bruke dette produktet til følgende formål:

- Lade og opprettholde Ryobi One+ 18 V batteripakker toppladet over tid.

MERK: Laderen lader batteriet ett om gangen. Laderen lader IKKE flere batterier samtidig.

FORSIKTIG
Lad i et godt ventilert område. Ikke blokker ventilasjonsåpningene til laderen. Hold dem åpne slik at laderen får tilstrekkelig ventilasjon.

FORSIKTIG
Hvis noen lysdioder på noe tidspunkt under laderprosessen ikke lyser, ta batteripakken fra laderen for å unngå skade å produktet. IKKE sett inn andre batterier. Returner laderen og batteriet til ditt nærmeste servicesenter for servise eller erstatning.

BATTERIBESKYTTELSESFUNKSJONER

Ryobi One+ 18 V litium-ion batterier er laget med funksjoner som beskytter litium-ion celler og maksimerer levetiden. Hvis verktøyet stopper under bruk, skal du frigjøre utløseren for å nullstille og gjenoppta operasjonen. Hvis verktøyet fortsatt ikke fungerer, må batteriene lades på nytt.

MERK: LED indikatorlyset for lading vil ikke virke hvis batteribeskyttelsesfunksjonen har forårsaket at batteripakken stopper verktøyet. Når batteripakken resetter seg selv, vil LED igjen fungere.

OPPLADING AV BATTERIET

Bruk kun Ryobis One+ 18 V batterier med denne laderen.

Batteriene leveres meget lite oppladet for å unngå eventuelle problemer. De må derfor lades opp helt til det grønne lyset på laderen tennes.

Merk: Med denne laderen kan også Ryobis Ni-Cd One+ 18V batterier lades opp.

OPPLADING AV ET KALDT BATTERI

Hvis laderen ikke lader batteriet opp i normale bruksforhold, skal du bringe laderen og batteriet til nærmeste godkjente serviceverksted for å få dem kontrollert av en elektriker.

- Lad bare opp batteriene som er beregnet til denne laderen.
- Se etter at strømforsyningen er på **220-240 V, 50 Hz**, kun vekselstrøm (vanlig husholdningsstrøm).
- Påse at låsetaggene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du begynner oppladingen.
- Koble laderen til en elektrisk stikkontakt.

Norsk

BRUK

- Plasser batteriet inn i laderen ved å stille batteriets ribber i linje med laderens furer.
- Trykk litt på batteriet for å sjekke at batteriets poler ligger godt i laderens kontakter.
  Merk: Når oppladingen er ferdig, fortsetter laderens grønne lys å lyse så lenge batteriet ikke er tatt ut av laderen eller laderen ikke er koblet fra strømmen.
- Under ladingen blir batteriet litt varmt å ta i. Denne varmen er normal og er ikke et tegn på feilfunksjon.
- **Ikke legg laderen og batteriet et sted der temperaturen er meget lav eller meget høy. Laderen og batteriet vil gå optimalt ved romtemperatur.**
  Merk: Batteriet og laderen skal ryddes et sted der temperaturen er på mellom 10°C og 38°C.
- Når batteriet er helt oppladet, skal laderen kobles fra strømmen og batteriet tas ut av laderen.
- Til det skal du trykke på låsetaggene på hver side av batteriet og ta batteriet ut av laderen.

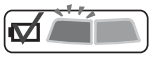
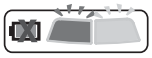
OPPLADING AV ET VARMT BATTERI

Når verktøyet brukes kontinuerlig, blir batteriet varmt. Når batteriet er varmt, skal det kjølne i ca. 30 minutter før det lades opp.

Merk: Batteriet blir bare varmt når verktøyet brukes lenge. Det skjer ikke i normale bruksforhold. Se avsnittet "OPPLADING AV ET KALDT BATTERI" for relevante instrukser. Hvis laderen ikke lader batteriet opp i normale bruksforhold, skal du bringe laderen og batteriet til nærmeste godkjente serviceverksted for å få dem kontrollert av en elektriker.

LYSDIODENES FUNKSJON

Se fig. 4

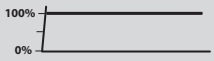
LED FUNKSJONER			
BATTERIPAKKE	RØD LED	GRØNN LED	HANDLING
	**Effekt**		
Ilman akkua	PALAA	AV	Klar for å lade batteripakken.
	**Evaluere**		
Varm batteripakke	Blinker	AV	Når batteripakken når nedkjølt temperatur, starter laderen hurtigladermodus.
Kald batteripakke	Blinker	AV	Når batteripakken når oppvarmet temperatur, starter laderen hurtigladermodus.
Veldig utladet	Blinker	AV	Laderen forlader batteriet til det er oppnådd normal spenning, og starter hurtigladermodus.
	**Defekt**		
Defekt	Blinker	Blinker	Batteripakken eller laderen er defekt.
• Hvis det er defekt, prøv å repetere betingelsene en gang til ved å fjerne og montere inn igjen batteripakken. Hvis LED status repeteres en andre gang, prøv å lade et annet batteri. • Hvis et annet batteri lader normalt, skal du kaste den defekte batteripakken (Se avsnittet om Vedlikehold). • Hvis et annet batteri også indikerer “Defekt”, kan laderen være defekt.			
	**Lading**		
Hurtigladning	PÅ	Blinker	
	**Full**		
	AV	PÅ	Hurtigladning er fullført. Laderen opprettholder ladermodus.

Norsk

BRUK

BLÅ LED STATUSKNAPP

Laderen har en blå LED statusknapp for å vise at strømmen er på.

BLÅ LED STATUSKNAPP	
	**FULL LYSSTYRKE**
LED forblir full og konstant lysstyrke – batteriene lader.	
	**SAKTE PULS**
LED viser en sakte puls – batteriene er i vedlikeholdsmodus.	
	**VEKSLENDE PULS**
LED produserer en vekslende puls – laderen er i strømsparermodus. Batteriene verken lades eller opprettholdes.	

- Når batteriene lades, vil den blå LED statusknappen holdes ved full og konstant lysstyrke.
- Når batteriene er i vedlikeholdsmodus, vil den blå LED statusknappen pulse sakte. Når vedlikeholdsmodus er fullført, går laderen inn i strømsparermodus.
- Den blå statusknappen vil opprettholde en vekslende puls når den er i strømsparermodus. Når batteriene ikke blir ladet, opprettholdes eller når laderen ikke har noen batterier.

MERK: Batteriport LED-ene vil slås av under vedlikeholdsmodus og strømsparermodus.

- Laderen våkner fra strømsparermodus når statusknappen blir trykket eller automatisk etter 5 dager i strømsparermodus.

BATTERIPORT LEDS

- Rød LED på, Grønn LED av = Batteri installert.
- Rød LED blinker, Grønn LED av = Batteriet blir testet.
- Rød LED på, Grønn LED blinker = Batteriet lades.
- Rød LED av, Grønn LED på = Batteriet er helt oppladet.
- Rød LED blinker, Grønn LED blinker, samtidig = Batteriet er defekt.
- Rød LED blinker, Grønn LED blinker, vekselvis = Batteriporten er defekt.

VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

Fare for skader
Dette apparatet skal kun vedlikeholdes, testes og repareres av en kvalifisert tekniker.

Om nødvendig kan du henvende deg til vår kundeservice eller et godkjent serviceverksted.

OPPBEVARING

Rydd laderen på et tørt sted, der temperaturen er på mellom 10 og 25°C. Unngå å la den ligge på for kalde steder, for eksempel i en bil om natten. Påse at metallspon eller partikler ikke kan falle ned i luftehullene når laderen er ryddet bort: Det kan nemlig forårsake alvorlige kroppsskader ved neste bruk.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL

Merkeplaten på verktøyet ditt viser noen symboler. Disse viser viktig informasjon om produktet eller brukerinstruksjoner.

SYMBOL	BENEVNELSE
	Resirkuler råmaterialer i stedet for å kaste dem. Maskinene, tilbehøret og emballasjen skal sorteres for miljøvennlig resirkulering.
CE	CE overensstemmelse.
	Innendørs bruk
	Instruksjon
	Dobbeltisolert konstruksjon

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Зарядное устройство не должно использоваться неопытными лицами без присмотра и лицами, не получившими инструкции от квалифицированных техников. Не давайте детям пользоваться зарядным устройством.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Во избежание удара током, ожогов и травм, зарядным устройством следует пользоваться, соблюдая основные правила техники безопасности.

Прежде чем пользоваться зарядным устройством, внимательно прочтите и усвойте настоящие инструкции.

- Перед использованием проверьте целостность сетевого шнура и вилки.
- Устройство должно быть всегда сухим, им нельзя пользоваться в сырых местах.
- Не пользуйтесь устройством, если оно получило удар или было повреждено.
- Ввиду того, что при работе устройство выделяет тепло, им нельзя пользоваться на воспламеняемых поверхностях или в огнеопасной среде.
- Никогда не закрывайте вентиляционные жалюзи.
- Никогда не разбирайте устройство сами. Неправильная сборка зарядного устройства может повлечь удар током или пожар.
- В нерабочее время и во время чистки отключайте зарядное устройство из сети.
- Пользуйтесь только стандартными удлинителями в идеальном рабочем состоянии.
- Во время зарядки аккумуляторов помещение должно достаточно проветриваться. Экстремальные температуры работы и хранения могут стать причиной плохой работы зарядного устройства. Избегайте температуры воздуха выше 40°C. Зарядка аккумуляторов в закрытых шкафах, рядом с источниками тепла (радиаторами, солнцем) и пр. вызывают концентрацию жара и могут повредить зарядное устройство.
- При долгом простое аккумулятора вынимайте его из зарядного устройства и отключайте зарядное устройство из сети.
- Контакты аккумулятора должны быть защищены от металлических предметов, которые могут привести к короткому замыканию. Это поможет избежать пожара и взрыва.
- Не крепите к зарядному устройству никаких предметов с помощью винтов и заклепок. Заклепки и винты могут нарушить изоляцию корпуса. Рекомендуется пользоваться наклейками.
- Заряжайте в устройстве только аккумуляторы, рекомендованные в настоящем руководстве.
- Во избежание несчастных случаев меняйте поврежденные сетевые шнуры только в фирменном центре технического обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никогда не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые аккумуляторы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание материального ущерба, проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало номинальному напряжению, указанному на зарядном устройстве.

СБОРКА

СБОРКА НАСТЕНОЙ КРЕПЕЖНОЙ СКОБКИ

См. Рис. 2 – 3

- Выберите желательное размещение в закрытом помещении и далеко от любых объектов, которые могли блокировать вентили на зарядном устройстве. Расположите стенной гвоздик, чтобы надежно установить скобку.
- Вам будут нужны два *8 –63.5мм винта (не включены)
- Используйте уровень, чтобы убедиться, что скобка находится в вертикальном положении. Используйте карандаш, чтобы отметить размещение отверстия винта. Винты должны быть установлены так, чтобы центральное расстояние было 381мм.
- Установите винты, чтобы надежно подсоединить скобку.
- Поместите нижний конец зарядного устройства в скобку, тогда захватывают вершины зарядного устройства надежно в скобку.
- Зарядное устройство должно установиться уютно и надежно в скобке.

ОПИСАНИЕ (СМ. РИСУНКИ 1–3)

1. BCS618 Зарядное Устройство
2. Порт Батареи
3. Синяя СВЕТОДИОДНАЯ кнопка статуса
4. СВЕТОДИОДЫ Порта Батареи
5. Бампер
6. Ручка Переноса
7. Скобка Крепления
8. “Ключевое отверстие” вешалки
9. Отвертка
10. Винты
11. Карандаш
12. Зеленый СВЕТОДИОД
13. Красный СВЕТОДИОД
14. Этикетка индикатора Зарядного устройства

Русский

СПЕЦИФИКАЦИ

Пакет Батареи	Напряжение	Зарядное Устройство ввод	Вместимость Батареи	Номер Ячейки для Батареи
BPP-1815M	18 В ⎓	220–240 В, 50–60 Гц, ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК только	1.5 Ач	15
BPP-1817M	18 В ⎓	220–240 В, 50–60 Гц, ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК только	1.5 Ач	15
BPL-1820	18 В ⎓	220–240 В, 50–60 Гц, ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК только	1.5 Ач	10
BPL-1815	18 В ⎓	220–240 В, 50–60 Гц, ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК только	1.5 Ач	5

ДЕЙСТВИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не позвольте дружественным отношениям с изделиями делать Вас небрежными. Помните, что небрежная доля секунды достаточна, чтобы причинить серьезный ущерб.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся очки со сторонними ограждениями, когда используете изделия. Отказ делать так может кончаться объектами, бросаемыми в ваши глаза, заканчивающиеся возможным серьезным ущербом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не используйте любые присоединения или принадлежность не рекомендованные изготовителем этого продукта. Использование присоединений или принадлежностей не рекомендованных, может закончиться серьезным персональным ущербом.

ПРИМЕНЕНИЯ
Вы можете использовать это изделие для следующих целей:

- Зарядка и поддержание Ryobi One+ 18 В пакетов батарей в пиковом заряде через какое-то время.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зарядное устройство заряжает батареи поочередно, зарядное устройство НЕ заряжает видоизмененные батареи синхронно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Заряжать в хорошо проветренной области. Не блокируйте зарядовые вентили. Держите их чистыми для надлежащей вентиляции.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Если в любой точке в течение заряжаемого процесса ни один из СВЕТОДИОДОВ не зажжены, удалите пакет батарей из зарядного устройства, чтобы избежать повреждения продукта. НЕ включайте другую батарею. Возвратить зарядное устройство и батарею в ваш ближайший центр обслуживания для ремонта или замены.

ОСОБЕННОСТИ ЗАЩИТЫ БАТАРЕИ
Ryobi One+ 18 В литиево – ионные батареи разработаны с особенностями, которые защищают литиево – ионные ячейки и максимизируют жизнь батареи.

При остановке инструмента в течение использования, выпустите спусковой механизм, чтобы повторно устанавливать и возобновить действие. Если инструмент все еще не работает, батарея должна перезарядиться.

ПРИМЕЧАНИЕ: свет СВЕТОДИОДНОГО индикатора зарядки не будет работать, если особенность защиты батареи заставила пакет батареи прекращать снабжать энергией инструмент. Когда пакет батареи переустанавливается, СВЕТОДИОД будет снова функционировать.

Русский

ДЕЙСТВИЕ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Заряжайте в этом зарядном устройстве только аккумуляторы Ryobi One+ 18 В.

Во избежание возможных проблем, новые аккумуляторы поставлены очень слабо заряженными. Их следует зарядить, чтобы загорелся зеленый индикатор зарядного устройства.

Примечание: зарядное устройство также позволяет заряжать никель-кадмиевые аккумуляторы Ryobi One+ 18 В.

ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРА

Если зарядное устройство не заряжает аккумулятор в нормальных условиях, сдайте зарядное устройство на ремонт в ближайший фирменный центр технического обслуживания для проверки работы его элементов.

- Заряжайте только аккумуляторы, предусмотренные для данного зарядного устройства.
- Проверьте напряжение в сети. Оно обязательно должно быть **220-240 В ~ 50 Гц** переменного тока (обычное домашнее напряжение).
- Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплен.
- Включите зарядное устройство в сеть.
- Установите аккумулятор в зарядное устройство, совместив его пазы с выемками в зарядном устройстве.
- Нажмите на аккумулятор, чтобы его клеммы защелкнулись на клеммах зарядного устройства.

Примечание: по окончании зарядки зеленый индикатор продолжает гореть, пока аккумулятор не будет снят с зарядного устройства или пока зарядное устройство не будет отключено от источника питания.

- В течение зарядки аккумулятор слегка нагревается. Это нормально и не свидетельствует ни о какой поломке.
- **Не устанавливайте зарядное устройство в местах с экстремальными температурами. Зарядное устройство работает с наибольшей производительностью при комнатной температуре.**

  Примечание: аккумулятор и зарядное устройство должны храниться в помещении с температурой воздуха от 10°C до 38°C.
- После полной зарядки аккумулятора отключите зарядной устройство и снимите с него аккумулятор.
- Для этого нажмите на застежки по бокам аккумулятора и снимите его с зарядного устройства.

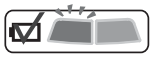
ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРА

При долгой и непрерывной работе аккумулятор нагревается. Если аккумулятор нагрелся, дайте ему остыть 30 минут перед зарядкой.

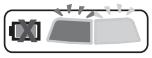
Примечание: аккумулятор нагревается только от длительной и непрерывной работы инструмента. В нормальном рабочем режиме этого не происходит. См. инструкции из раздела “ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРА”. Если зарядное устройство не заряжает аккумулятор в нормальных условиях, сдайте зарядное устройство на ремонт в ближайший фирменный центр технического обслуживания для проверки работы его элементов.

ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДА ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

См.Рис. 4.

ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДА			
ПАКЕТ БАТАРЕИ	КРАСНЫЙ СВЕТОДИОИД	ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОИД	ДЕЙСТВИЕ
	**Effekt**		
Без пакета батареи	ВКЛ	ВЫКЛ	Готов заряжать пакет батареи
	**Оценка**		
Горячий пакет батареи	Высвечивание	ВЫКЛ	Когда пакет батареи достигает холодной температуры, зарядное устройство начинает быстрый режим зарядки
Холодный пакет батареи	Высвечивание	ВЫКЛ	Когда пакет батареи достигает теплой температуры, зарядное устройство начинает быстрый режим зарядки
Сильно разряженный	Высвечивание	ВЫКЛ	Батарея подзаряжается до достижения нормального напряжения, затем начинается быстрый способ зарядки.

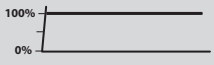
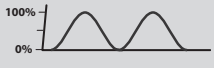
Русский

ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДА			
ПАКЕТ БАТАРЕИ	КРАСНЫЙ СВЕТОДИОИД	ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОИД	ДЕЙСТВИЕ
	**Дефектный**		
Дефектный	Высвечивание	Высвечивание	Пакет батареи или зарядное устройство дефектны.
• Если дефектно, попытайтесь повторить условия второй раз, удаляя и повторно устанавливая пакет батареи. Если статус СВЕТОДИОДА повторяется второй раз, попытайтесь зарядить другую батарею. • Если другая батарея заряжается нормально, избавьтесь от дефектного пакета(смотреть секцию Эксплуатация). • Если другая батарея также указывает “Дефектный”, зарядное устройство может быть дефектным.			
	**Зарядка**		
Быстрая зарядка	ВКЛ	Высвечивание	
	**Полная**		
	ВЫКЛ	ВКЛ	Быстрая зарядка завершена; зарядное устройство поддерживает способ зарядки.

ДЕЙСТВИЕ

СИНЯЯ КНОПКА СТАТУСА СВЕТОДИОДА

Зарядное устройство имеет синюю кнопку статуса СВЕТОДИОДА, чтобы указать электропитание включено

СИНЯЯ КНОПКА СТАТУСА СВЕТОДИОДА
 **ПОЛНАЯ ЯРКОСТЬ**
СВЕТОДИОД поддерживает полную и постоянную яркость – батареи заряжаются
 **МЕДЛЕННО ПУЛЬСИРУЕТ**
СВЕТОДИОД показывает медленное пульсирование – батареи находятся в режиме обслуживания.
 **КОЛЕБЛЮЩЕЕСЯ ПУЛЬСИРОВАНИЕ**
СВЕТОДИОД производит колеблющийся импульс – зарядное устройство – в энергетическом сохраняемом способе. Батареи не заряжаются или не обслуживаются.

- Когда батареи заряжаются, синяя кнопка статуса СВЕТОДИОДА поддерживает полную и постоянную яркость.
- В то время как батареи находятся в режиме обслуживания, синяя кнопка статуса СВЕТОДИОДА будет медленно пульсировать. Когда режим обслуживания полон, зарядное устройство идет в энергосберегающий режим.
- Синяя кнопка статуса поддерживает колеблющиеся пульсирование, в то время, как в энергосберегающем режиме. Когда батареи не заряжаются, поддерживаются или когда зарядное устройство не содержит никаких батарей.

ПРИМЕЧАНИЕ: СВЕТОДИОДЫ порта Батареи выключены в течении облуживания и энергосберегающего режима.

- Зарядное устройство выходит из энергосберегающего режима когда кнопка статуса нажата или автоматически после 5 дней в энергосберегающем режиме.

СВЕТОДИОДЫ ПОРТА БАТАРЕЙКИ

- Красный СВЕТОДИОД включен, Зеленый СВЕТОДИОД выключен = Батарея установлена.
- Красное высвечивание СВЕТОДИОДА, Зеленый СВЕТОДИОД выключен = Батарея проверяется.
- Красный СВЕТОДИОД включен, Зеленый СВЕТОДИОД, вспыхивающий = Батарея заряжается.

Русский

ДЕЙСТВИЕ

- Красный СВЕТОДИОД выключен, Зеленый СВЕТОДИОД включен = Батарея полностью заряжается.
- Красное высвечивание СВЕТОДИОДА, Зеленое высвечивание СВЕТОДИОДА, одновременно = Батарея дефектна.
- Красное высвечивание СВЕТОДИОДА, Зеленое высвечивание СВЕТОДИОДА, чередование = порт Батареи дефектен.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Опасность травмы
Зарядное устройство должно обслуживаться, тестироваться и ремонтироваться только квалифицированным техником.

При необходимости обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов или в фирменный центр технического обслуживания.

ХРАНЕНИЕ

Храните зарядное устройство в сухом месте с температурой от 10 до 25°C. Не оставляйте его в слишком холодных местах, например в автомобиле на ночь. Следите за тем, чтобы при хранении зарядного устройства металлическая пыль или стружка не могла попасть в вентиляционные жалюзи: это может привести к тяжелым травмам при последующем использовании зарядного устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛЫ

Пластина оценки на вашем инструменте может показывать символы. Они представляют важную информацию относительно изделия или инструкций по его использованию.

СИМВОЛ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
	Переработайте сырье вместо расположения как отходы. Машина, принадлежность и пакетирование должны быть отсортированы – дружественной для окружающей среды рециркуляции.
CE	CE соответствие.
	Внутреннее использование.
	Инструкция
	Двойного изолирования конструкция

Polski

WYMAGANIA BHP

Urządzenie to nie może być używane przez osoby niedoświadczone bez nadzoru czy instrukcji od osoby wykwalifikowanej. Nie pozwalajcie dzieciom, by bawiły się tym urządzeniem.

UWAGA
Ładowarki powinno się używać w poszanowaniu podstawowych zasad bezpieczeństwa, w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, skaleczenia czy oparzenia.

Przed użyciem tego urządzenia, należy przeczytać i przestrzegać niniejszych zaleceń.

- Przed użyciem urzadzenia, należy sprawdzić czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- To urządzenie nie powinno być nigdy wilgotne ani używane w otoczeniu wilgotnym.
- Nie używajcie urządzenia, które zostało uderzone, czy uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Z powodu ciepła generowanego podczas ładowania, ładowarka nie powinna być używana na powierzchni palnej czy też w otoczeniu palnym.
- Nigdy nie zatykajcie szczelin wentylacyjnych.
- Nie demontujcie nigdy urządzenia we własym zakresie. Ponowne niepoprawne zmontowanie urządzenia może pociągnąć za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym czy pożaru.
- Wyłączcie ładowarkę kiedy jej nie używacie lub kiedy ją czyścicie.
- Używajcie jedynie dopuszczonych przedłużaczy elektrycznych i w doskonałym stanie.
- Upewnijcie się czy podczas ładowania miejsce, w którym pracujecie jest wystarczająco przewietrzone. Złe funkcjonowanie ładowarki podczas ładowania może być spowodowane zbyt wysoką temperaturą używania czy przechowywania. Należy unikać temperatur ponad 40°C. Ładowanie w zamkniej szafce w pobliżu źródła ciepła (grzejniki, bezpośrednie nasłonecznienie itd) może doprowadzić do zjawiska akumulacji ciepła grożącego uszkodzeniem urządzenia.
- Jeżeli nie używacie akumulatora przez dłuższy czas, wyjmijcie go z ładowarki i wyłączcie ładowarkę.
- Należy zabezpieczyć płytki stykowe akumulatora, aby uniknąć spowodowania zwarcia przez przedmioty metalowe. W ten sposób unikniecie ryzyka pożaru czy wybuchu.
- Nie przymocowujcie żadnego elementu na urządzeniu przy pomocy nitów czy śrub. Nity i śrubki mogłyby spowodować nieskuteczność obudowy izolacyjnej. Zalecamy etykiety samoprzylepne.
- Ładujcie jedynie oryginalne akumulatory zalecane w tym podręczniku obsługi.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go oddać do wymiany do Autoryzowanego Punktu Serwisowego, aby uniknąć ryzyka wypadku.

OSTRZEŻENIE
Nigdynie próbujcie ładować baterii, które się nie nadają do ładowania.

OSTRZEŻENIE
Celem uniknięcia szkód materialnych, sieciowe napięcie zasilające musi od.

MONTAŻ

MONTAŻ WSPORNIKA MONTAŻOWEGO
Zobacz Rys. 2 – 3

- Znaleźć odpowiednie miejsce w pomieszczeniu, z dala od przedmiotów mogących blokować otwory wentylacyjne ładowarki. Aby bezpiecznie zamocować wspornik montażowy, należy zastosować kołki rozporowe.
- Potrzebne będą dwie śruby #8 – 63,5 mm (nie dołączone)
- Za pomocą poziomicy sprawdzić, czy wspornik montażowy znajduje się w położeniu pionowym. Ołówkiem zaznaczyć rozmieszczenie śrub mocujących. Śruby należy rozmieścić tak, aby odległość środkowa wynosiła 381 mm.
- Wkręcić śruby mocujące wspornik montażowy.
- Umieścić dolną krawędź ładowarki we wsporniku, następnie wcisnąć górną krawędź ładowarki w zaczep wspornika.
- Ładowarka powinna być zamocowana we wsporniku w sposób dobrze dopasowany i pewny.

OPIS (ZOBACZ RYSUNKI 1-3)

1. Ładowarka BCS618
2. Gniazdo ładowania akumulatora
3. Przycisk stanu z niebieską kontrolką LED
4. Diody LED gniazd ładowania akumulatorów
5. Zderzak
6. Uchwyt do przenoszenia
7. Wspornik montażowy
8. Wieszak z otworem
9. Wkrętak
10. Śruby
11. Ołówek
12. Zielona dioda LED
13. Czerwona dioda LED
14. Etykieta wskaźnika ładowarki

Polski

PARAMETRY TECHNICZNE

Akumulator	Napięcie	Zasilanie ładowarki	Pojemność akumulatora	Liczba komór akumulatora
BPP-1815M	18 V ⎓	Wyłącznie prąd przemienny 220–240V, 50 – 60 Hz	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	Wyłącznie prąd przemienny 220–240V, 50 – 60 Hz	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	Wyłącznie prąd przemienny 220–240V, 50 – 60 Hz	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	Wyłącznie prąd przemienny 220–240V, 50 – 60 Hz	1.4 Ah	5

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z narzędziami elektrycznymi należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne z osłonami bocznymi. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno używać przystawek ani akcesoriów nie zalecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie jakichkolwiek przystawek lub akcesoriów niewymienionych w tej instrukcji grozi wypadkiem!

ZASTOSOWANIE

Dopuszcza się użytkowanie tego urządzenia w celach wymienionych poniżej:

- Ładowanie i utrzymywanie właściwego stanu technicznego akumulatorów Ryobi One+ 18 V.

UWAGA: Ładowarka jednocześnie ładuje tylko jeden akumulator, pozostałe akumulatory umieszczone w ładowarce nie są ładowane.

PRZESTROGA:

Ładowanie należy przeprowadzać w miejscu dobrze wentylowanym. Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych. Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić właściwą wentylację podczas ładowania.

PRZESTROGA:

Jeśli w dowolnym momencie procesu ładowania nie świecą żadne diody LED, należy wyjąć akumulator z ładowarki, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia. NIE NALEŻY wtedy wkładać innego akumulatora. Należy oddać ładowarkę i akumulator do najbliższego centrum serwisowego w celu naprawy lub wymiany.

FUNKCJE ZABEZPIECZENIA AKUMULATORA

Akumulatory Ryobi One+ 18 V Li-Ion wyposażone są w funkcje zabezpieczające ogniwa Li-Ion i pozwalające wydłużyć ich żywotność.`

Jeśli urządzenie przerwie pracę, należy zwolnić przycisk uruchamiający, następnie nacisnąć go ponownie. Jeśli urządzenie nie działa, należy naładować akumulator.

UWAGA: Kontrolka ładowania LED nie będzie świecić, jeśli zadziałała funkcja zabezpieczenia i wyłączyła zasilanie urządzenia. Po samoczynnym zresetowaniu się akumulatora, dioda LED zaświeci ponownie.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Do tej ładowarki używajcie jedynie baterii akumula-torowych Ryobi One+ 18 V.

Akumlatory dostarczane są tylko lekko naładowane, w celu uniknięcia wszelkich problemów. Stąd należy je naładować aż zielona lampka kontrolna zaświeci się.

Polski

OBSŁUGA

Objaśnienie: tą ładowarką można również ładować baterie akumulatorowe Ryobi One+ 18V lub Ni-Cd.

ŁADOWANIE ZIMNEGO AKUMULATORA

Jeżeli ładowarka nie ładuje jak trzeba akumulatora przy normalnych warunkach użytkowania, zanieście ładowarkę z akumulatorem do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego w celu elektrycznej kontroli tych części.

- Ładujcie jedynie akumulatory zalecane do tej ładowarki.
- Upewnijcie się, że zasilanie odpowiada 220-240 V, 50 Hz, jedynie CA prąd zmienny (normalne napięcie domowe).
- Przed rozpoczęciem ładowania upewnijcie się, że występy mocujące blokady znajdujące się po bokach baterii akumulatorowej należycie wchodzą i że akumulator jest dobrze zamocowany.
- Podłączcie ładowarkę do gniazda zasilającego.
- Umieśćcie akumulator w ładowarce wyrównując linie wypukłe na akumulatorze ze żłobkami na ładowarce.
- Naciśnijcie na akumulator aby się upewnić, czy zaciski akumulatora są odpowiednio ustawione w stykach ładowarki.

Objaśnienie: pod koniec ładowania, zielona lampka kontrolna pozostaje dalej zaświecona do czasu aż akumulator nie zostanie wyjęty z ładowarki lub do czasu wyłączenia ładowarki.

- W trakcie ładowania, akumulator powinien być lekko ciepły w dotyku. To ciepło jest normalne i wcale nie świadczy o zakłóceniach funkcjonowania.
- **Nie wolno umieszczczać ładowarki i akumulatra w miejscu, w którym temperatura jest skrajnie niska lub wysoka. Funkcjonowanie ładowarki i akumulatora będzie optymalne w temperaturze pokojowej.**
  Objaśnienie: akumulator i ładowarka powinny być przechowywane w miejscu, gdzie temperatura zawiera się od 10°C do 38°C.
- Po całkowitym załadowaniu akumulatora, wyłączcie ładowarkę i wyjmijcie akumulator z ładowarki.
- W tym celu naciśnijcie na występy mocujące blokady znajdujące się po bokach baterii akumulatorowej i wyjmijcie akumulator z ładowarki.

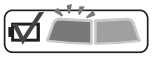
ŁADOWANIE CIEPŁEGO AKUMULATORA

Przy ciągłym używaniu waszego narzędzia, akumulator zagrzewa się. Kiedy akumulator jest ciepły, należy pamiętać, że przed ponownym ładowaniem, trzeba odczekać około 30 minut aż się ochłodzi.

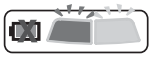
Objaśnienie: akumulator zagrzewa się jedynie w wypadku przedłużonego używania narzędzia. Do tego nie dochodzi przy normalnych okolicznościach użytkowania. Celem uzyskania odpowiednich zaleceń, odnieść się do rozdziału "ŁADOWANIE ZIMNEGO AKUMULATORA". Jeżeli ładowarka nie ładuje jak trzeba akumulatora przy normalnych warunkach użytkowania, zanieście ładowarkę z akumulatorem do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego w celu elektrycznej kontroli tych części.

FUNKCJE DIOD LED ŁADOWARKI

Zobacz Rys. 4.

FUNKCJE DIOD			
AKUMULATOR	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	DZIAŁANIE
	**Zasilanie**		
Bez akumulatora	WŁ	WYŁ	Gotowość do ładowania akumulatora.
	**Ocena**		
Gorący akumulator	Migotanie	WYŁ.	Gdy temperatura akumulatora spadnie, włączony zostanie tryb szybkiego ładowania.
Zimny akumulator	Migotanie	WYŁ.	Gdy temperatura akumulatora wzrośnie, włączony zostanie tryb szybkiego ładowania.
Mocno rozładowany akumulator	Migotanie	WYŁ.	Akumulator jest ładowany wstępnie, potem, włączony zostanie tryb szybkiego ładowania.

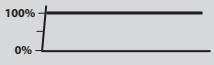
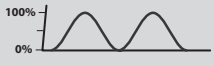
Polski

FUNKCJE DIOD			
AKUMULATOR	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	DZIAŁANIE
	**Uszkodzenie**		
Uszkodzenie	Migotanie	Migotanie	Akumulator lub ładowarka jest uszkodzona.
• W razie uszkodzenia, należy spróbować przywrócić stan roboczy wyjmując i wkładając z powrotem akumulator. Jeśli ten stan LED powtarza się, należy spróbować naładować inny akumulator. • Jeśli inny akumulator ładuje się normalnie, należy wycofać z użytku i zutylizować uszkodzony akumulator (zobacz sekcję Konserwacja). • Jeśli inny akumulator również jest sygnalizowany jako uszkodzony, być może uszkodzona jest ładowarka.			
	**Ładowanie**		
Szybkie ładowanie	WŁ.	Migotanie	
	**Pełne naładowanie**		
	WYŁ.	WŁ.	Zakończone szybkie ładowanie, ładowarka utrzymuje tryb ładowania.

OBSŁUGA

PRZYCISK STANU Z NIEBIESKĄ KONTROLKĄ LED

Ładowarka jest wyposażona w niebieską kontrolkę LED, informującą o włączeniu zasilania

PRZYCISK STANU Z NIEBIESKĄ KONTROLKĄ LED
 **PEŁNA JASNOŚĆ**
Dioda LED utrzymuje pełną i stałą jasność – akumulatory się ładują.
 **POWOLNE PULSOWANIE**
Powolne pulsowanie diody LED – akumulatory są w trybie konserwacji.
 **ZMIENNE PULSOWANIE**
Zmienne pulsowanie diody LED – ładowarka pracuje w trybie oszczędzania energii. Akumulatory nie są ładowane ani nie są w trybie konserwacji.

- Podczas ładowania akumulatorów, niebieska kontrolka LED utrzymuje pełną i stałą jasność.
- Gdy akumulatory są w trybie konserwacji, niebieska kontrolka LED pulsuje powoli. Na zakończenie trybu konserwacji ładowarka przechodzi w tryb oszczędzania energii.
- Podczas pracy w trybie oszczędzania energii, niebieska kontrolka LED pulsuje w sposób zmienny. Gdy akumulatory nie są ładowane, nie są w trybie konserwacji lub gdy w ładowarce brak akumulatorów.

UWAGA: Diody LED poszczególnych gniazd ładowania akumulatorów zgasną w trybie konserwacji i trybie oszczędzania energii.

- Ładowarka zostaje wybudzona z trybu oszczędzania energii po naciśnięciu przycisku stanu lub automatycznie po upływie 5 dni od włączenia trybu oszczędzania energii.

DIODY LED GNIAZD ŁADOWANIA AKUMULATORÓW

- Czerwona dioda LED WŁ., zielona dioda LED WYŁ. = akumulator jest założony.
- Czerwona dioda LED migota., zielona dioda LED WYŁ. = akumulator jest testowany.
- Czerwona dioda LED WŁ., zielona dioda LED migota. = akumulator jest ładowany.
- Czerwona dioda LED WYŁ., zielona dioda LED WŁ. = akumulator jest całkowicie naładowany.
- Czerwona dioda LED migota, zielona dioda LED migota, równocześnie = akumulator jest uszkodzony.

Polski

OBSŁUGA

- Czerwona dioda LED migota, zielona dioda LED migota, naprzemiennie = gniazdo ładowania akumulatora jest uszkodzone.

KONSERWACJA I NAPRAWY

Ryzyko zranienia
Jedynie wykwalifikowany technik może przeprowadzać konserwację, testy i naprawy tego urządzenia.

W razie potrzeby, skontaktujcie się z naszym działem klienta lub Autoryzowanym Punktem Serwisowym.

PRZECHOWYWANIE

Przechowujcie ładowarkę w miejscu suchym, gdzie temperatura zawiera się od 10 do 25°C. Unikajcie pozostawiania jej w miejscach zbyt zimnych, na przykład w samochodzie przez noc. Upewnijcie się, że przy przechowywaniu ładowarki nie ma ryzyka, by do szczelin wentylacyjnych wpadły cząsteczki czy wiórki metalowe, gdyż to mogłoby spowodować poważne zranienie przy następnym użyciu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE

Na tabliczce znamionowej urządzenia mogą znajdować się poniższe symbole. Oznaczają one ważne informacje o urządzeniu lub instrukcje jego użytkowania.

SYMBOL	OZNACZENIE
	Należy starać się odzyskiwać surowce, zamiast wyrzucać je jako odpady. Ładowarkę, akcesoria i opakowanie należy odpowiednio posortować w celu utylizacji przyjaznej dla środowiska.
CE	Znak zgodności z normami CE.
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Instrukcja
	Konstrukcja o podwójnej izolacji

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj nepatří do rukou nezkušených osob bez poučení kvalifikovaným uživatelem. Nenechávejte děti hrát si s nabíječkou.

VAROVÁNÍ
Při používání nabíječky je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla, abyste se vyvarovali popáleninám, nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jinému zranění.

Než začnete přístroj používat, přečtěte si následující pokyny a dodržujte je.

- Před použitím zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel nebo kabelová koncovka.
- Nabíječka nikdy nesmí být vlhká a nesmí se používat ve vlhku.
- Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem nebo která je jakkoliv poškozená.
- Vzhledem k tomu, že při nabíjení vzniká teplo, nabíječku nepokládejte při nabíjení na hořlavou plochu ani do blízkosti výbušných látek.
- Větrací otvory musí zůstat volné.
- Nabíječku nikdy sami nerozebírejte. Při nesprávné montáži nabíječky existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Odpojte nabíječku z elektrické sítě, pokud ji nepoužíváte nebo při čištění.
- Používejte pouze schválené elektrické kabely v perfektním technickém stavu.
- Při nabíjení se ujistěte, že v místě, kde pracujete, je zajištěno dostatečné větrání. Funkční problémy při dobíjení akumulátoru mohou být zapříčiněny nadměrnými provozními nebo skladovacími teplotami. Vyvarujte se teplotám nad +40°C. Nabíjení prováděné v uzavřených skříních nebo v blízkosti zdrojů tepla (topení, na slunci) může vést ke kumulaci tepla, které může způsobit poškození přístroje.
- Pokud nebudete používat akumulátorovou baterii delší dobu, nenechávejte ji v nabíječce a nabíječku vždy odpojte ze zásuvky elektrické sítě.
- Je nutné chránit kontakty baterie, aby nedošlo k vytvoření krátkého spojení, které může být zapříčiněno kovovými předměty. Vyhnete se tak nebezpečí požáru.
- Na nabíječku nešroubujte žádné přídavné prvky. Nýty nebo šrouby by mohly porušit izolaci krytu nabíječky. Pokud chcete na nabíječku připevnit nějakou informaci, použijte pouze nálepky.
- Nabíječku používejte pouze s uvedeným typem dobíjecích článků.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné ho nechat bez prodlení vyměnit v autorizované opravně. Jinak se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ
Nikdy se nepokoušejte dobíjet jednorázové nedobíjecí baterie.

UPOZORNĚNÍ
Abyste nezpůsobili materiální škody, ujistěte se, že napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě napětí uvedené na nabíječce.

MONTÁŽ

MONTÁŽ NOSNÉHO DRŽÁKU NA STĚNU
Viz obr. 2 – 3

- Najděte v místnosti požadované místo instalace, zároveň musí být mimo jakékoliv objekty, které by mohly blokovat ventilační otvory nabíječky. Našroubujte šroub do zdi pro zajištění nosného držáku.
- Budete potřebovat dva (č. 8) 63,5 mm šrouby (nepřibaleny).
- Použijte vodováhu, abyste zajistili, že bude držák ve svislé poloze. Použijte tužku pro označení polohy otvorů. Šrouby se musí instalovat tak, aby vzdálenost mezi jejich středy byla 381 mm.
- Nainstalujte šrouby pro zajištění nosného držáku.
- Umístěte spodní konec nabíječky do držáku, pak zaklapněte horní stranu nabíječky do držáku.
- Nabíječka musí bez problémů zapadnout a musí byt v držáku zajištěna.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO ZÁKAZNÍKA

POPIS (viz obrázky 1–3)

1. Nabíječka BCS618
2. Pozice pro baterii
3. Stavové tlačítko s modrou LED
4. LED pozice pro baterie
5. Tlumič nárazů
6. Obslužná rukojeť
7. Nosný držák
8. Držák s „klíčovacím otvorem“
9. Šroubovák
10. Šrouby
11. Tužka
12. Zelená LED
13. Červená LED
14. Kontrolní panel nabíječky

Čeština

PARAMETRY

Baterie	Elektrické napětí	Vstup nabíječky	Kapacita baterie	Počet článků baterie
BPP-1815M	18 V ⎓	Pouze střídavé (AC) napětí, 220–240 V, 50–60 Hz	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	Pouze střídavé (AC) napětí, 220–240 V, 50–60 Hz	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	Pouze střídavé (AC) napětí, 220–240 V, 50–60 Hz	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	Pouze střídavé (AC) napětí, 220–240 V, 50–60 Hz	1.4 Ah	5

OBSLUHA

VÝSTRAHA
Neseznamujte se s tímto výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

VÝSTRAHA
Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete výrobek. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

VÝSTRAHA
Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

POUŽITÍ

Tento výrobek lze používat pro následující účely:

- Nabíjení a údržba Ryobi One+ 18 V bloků akumulátorů při postupném špičkovém nabíjení.

POZNÁMKA: Nabíječka nabíjí baterie jednu po druhé, NENABÍJÍ více baterií současně

POZOR:
Nabíjejte v dobře větraných místech. Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky. Pro správnou ventilaci je udržujte čisté.

POZOR:
Pokud během nabíjení nesvítí nějaká LED, vyjměte blok baterií z nabíječky, abyste zabránili poškození výrobku. NEVKLÁDEJTE jiné baterie. Vraťte nabíječku a baterii do nejbližšího servisního centra pro výměnu nebo opravu.

FUNKCE OCHRANY BATERIE

Ryobi One+ 18 V lithium-iontové baterie jsou navrženy s funkcí, která chrání lithium-iontové články a maximalizuje životnost baterie.

Pokud se zařízení během používání zastaví, uvolněte spoušť pro vynulování a obnovte činnost. Pokud zařízení stále nefunguje, je třeba baterii znovu nabít

POZNÁMKA: LED indikační světlo nabíječky nefunguje, pokud ochranná funkce baterie zapříčinila zastavení napájení nástroje. Když se blok akumulátorů sám vynuluje, LED začne znovu fungovat.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Tuto nabíječku používejte pouze s akumulátorovou baterií Ryobi One+ 18 V.

Akumulátorové baterie jsou dodávány jen slabě nabité, aby nedocházelo k případným problémům. Je tedy nutné je dobít do stavu, kdy se rozsvítí zelená LED dioda.

Poznámka: Tato nabíječka umožňuje rovněž dobíjet nikl-kadmiové akumulátory Ryobi One+ 18V.

NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU

Pokud nabíječka nenabíjí akumulátor při normálních podmínkách používání, je nutné provést odbornou elektrickou kontrolu nabíječky i akumulátoru. Nabíječku i akumulátor nechte zkontrolovat v nejbližší autorizované opravně.

- S touto nabíječkou používejte pouze doporučený model akumulátorových baterií.

Čeština

OBSLUHA

- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti je **220–240 V, 50 Hz CA** střídavé napětí (vlastnosti běžné domácí elektrické sítě).
- Před nabíjením zkontrolujte, zda západky na obou stranách akumulátoru zapadly do drážek a zda je akumulátor správně zasunutý do nabíječky.
- Zapojte nabíječku do elektrické sítě.
- Vložte akumulátor do nabíječky, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů v nabíječce.
- Akumulátor zamáčkněte rukou, abyste se přesvědčili, že je akumulátor správně nasazen a že je zasunut do kontaktů nabíječky.

  Poznámka: Po ukončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka nabíječky, která bude svítit tak dlouho, dokud zůstane akumulátor v nabíječce a nabíječka připojená do zásuvky elektrické sítě.
- Při nabíjení se akumulátor mírně zahřívá. Toto teplo je normálním jevem a není zapříčiněno žádnou dysfunkcí.
- **Nabíječku a akumulátor nedávejte do míst s příliš vysokými nebo naopak extrémně nízkými teplotami. Provoz nabíječky a akumulátoru je optimální při pokojové teplotě.**

  Poznámka: Akumulátor a nabíječku je nutné skladovat v místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí od 10°C do 38°C.
- Jakmile je akumulátor zcela dobitý, odpojte nabíječku od zdroje napětí a vyndejte akumulátor z nabíječky.
- Stiskněte blokační západky, které se nacházejí z obou stran akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a lze ho vyndat z nabíječky.

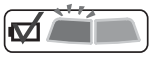
NABÍJENÍ TEPLÉHO AKUMULÁTORU

Při dlouhodobém používání nářadí dochází k zahřívání akumulátoru. Pokud je akumulátor příliš teplý, je nutné ho nechat vychladnout cca po dobu 30 minut, pak teprve je možné akumulátor dobíjet.

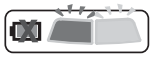
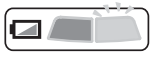
Poznámka: Akumulátor se zahřívá pouze při dlouhodobém používání nářadí. K zahřívání akumulátoru nedochází při normálních podmínkách používání. Bližší informace naleznete v části “NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU” Pokud nabíječka nenabíjí akumulátor při normálních podmínkách používání, je nutné provést odbornou elektrickou kontrolu nabíječky i akumulátoru. Nabíječku i akumulátor nechte zkontrolovat v nejbližší autorizované opravně.

LED FUNKCE NABÍJEČKY

Viz obr. 4

LED FUNKCE			
BLOK BATERIÍ	ČERVENÁ LED	ZELENÁ LED	AKCE
	**Napájení**		
Bez bloku akumulátorů	ZAPNUTÁ	VYPNUTÁ	Připraveno k nabíjení bloku akumulátorů.
	**Vyhodnocení**		
Blok akumulátorů je horký	Bliká	VYPNUTÁ	Pokud blok akumulátorů dosáhne chladnější teploty, spustí nabíječka rychlonabíjecí režim.
Blok akumulátorů je studený	Bliká	VYPNUTÁ	Pokud blok akumulátorů dosáhne teplejší teploty, spustí nabíječka rychlonabíjecí režim.
Zcela vybito	Bliká	VYPNUTÁ	Nabíječka přednabíjí baterii, až se dosáhne normálního napětí, pak se spustí rychlonabíjecí režim.

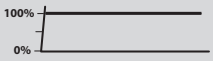
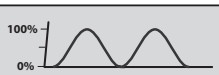
Čeština

LED FUNKCE			
BLOK BATERIÍ	ČERVENÁ LED	ZELENÁ LED	AKCE
	**Vada**		
Vada	Bliká	Bliká	Chybný blok akumulátorů nebo nabíječka
• Dojde-li k chybě, zkuste znovu zopakovat podmínky vytažením a opětovným vložením bloku akumulátorů. Pokud se stavová LED stále opakuje, zkuste nabíjet jinou baterii. • Pokud se jiná baterie nabíjí normálně, zlikvidujte vadný blok (viz kapitola Údržba). • Pokud jiná baterie také signalizuje „Vada“, je nabíječka nejspíš vadná.			
	**Nabíjení**		
Rychlonabíjení	ZAPNUTÁ	Bliká	
	**Zcela nabito**		
	VYPNUTÁ	ZAPNUTÁ	Rychlonabíjení je dokončeno; nabíječka se udržuje v nabíjecím režimu.

OBSLUHA

STAVOVÉ TLAČÍTKO S MODROU LED

Pro signalizaci zapnutí má nabíječka stavové tlačítko s modrou LED.

STAVOVÉ TLAČÍTKO S MODROU LED
 PLNÝ JAS
LED udržuje plný a stálý jas – baterie se nabíjí.
 POMALÉ IMPULZY
LED zobrazuje pomalý impulz– baterie jsou v udržovacím režimu.
 KOLÍSAVÉ IMPULZY
LED vytváří kolísavý impulz – nabíječka je v režimu úspory energie. Baterie se buď nabíjí, nebo udržují.

- Pokud se baterie nabíjí, stavové tlačítko s modrou LED udržuje plný a nepřetržitý jas.
- Pokud je baterie v udržovacím režimu, stavové tlačítko s modrou LED pomalu pulzuje. Pokud je udržovací režim dokončen, přejde nabíječka do režimu úspory energie.
- Modré stavové tlačítko bude v režimu úspory energie udržovat kolísavý pulz. Ale také, pokud se baterie nenabíjí, neudržují, nebo pokud v nabíječce nejsou baterie.

POZNÁMKA: LED pozice pro baterii se vypne během režimu udržování a režimu úspory energie.

- Nabíječka se z režimu úspory energie probudí, když se stiskne stavové tlačítko nebo automaticky po 5 dnech režimu úspory energie.

LED POZICÍ PRO BATERIE

- Červená LED zapnuta, zelená LED vypnuta = baterie nainstalována.
- Červená LED bliká, zelená LED vypnuta= baterie se testuje.
- Červená LED zapnuta, zelená LED bliká = baterie se nabíjí.
- Červená LED vypnuta, zelená LED zapnuta = baterie je plně nabita.
- Červená LED bliká, zelená LED bliká, současně = baterie je vadná.
- Červená LED bliká, zelená LED bliká, střídavě = pozice pro baterii je vadná.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Nebezpečí úrazu
Údržbu, zkoušení a opravu nabíječky smí provádět jen kvalifikovaný odborník.

Čeština

ÚDRŽBA A OPRAVY

V případě potřeby se obraťte na naše zákaznické centrum nebo na autorizovanou opravnu.

USKLADNĚNÍ

Nabíječku uložte na suché místo, kde se teplota pohybuje od 10 do 25 °C. Nevystavujte nabíječku příliš nízkým teplotám, například ji nenechávejte v zimě přes noc ve vozidle. Ujistěte se, že se do větracích otvorů v nabíječce nemohou dostat kovové piliny, když je nabíječka uložená: při příštím zapojení nabíječky do elektrické zásuvky byste se mohli vážně zranit.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý přístroj nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY

Výrobní štítek na vašem přístroji může obsahovat symboly. Tyto značí důležité informace o výrobku nebo pokynech k jeho používání.

SYMBOL	OZNAČENÍ
	V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, třiďte odpad a odneste vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrny odpadu k recyklaci.
	Soulad s CE
	Jen pro vnitřní použití.
	Pokyny
	Dvojitě izolovaná konstrukce

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ezt a készüléket nem használhatják gyakorlatlan személyek felügyelet nélkül, ill. ha nem kaptak kioktatást egy felelős, képzett személytől. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak ezzel a készülékkel.

FIGYELEMFELHÍVÁS
A töltő üzemeltetését az alapvető biztonsági szabályok betartásával kell végezni az áramütések, testi- és égési sérülések elkerülése érdekében.

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt olvassa el és tartsa be a jelen utasításokat.

- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az elektromos tápvezeték és a dugasz nem sérültek-e.
- A készüléket soha engedje, hogy nedves legyen, és ne használja azt nedves, párás környezetben.
- Ne használja ezt a készüléket, ha az megütődött vagy bármilyen más módon megsérült.
- A töltés során hő szabadul fel, ezért nem szabad a töltőt gyúlékony felületen ill. tűzveszélyes környezetben használni.
- Soha ne fedje le a szellőzőnyílásokat.
- Soha ne szerelje szét, ne bontsa meg a készüléket saját kezűleg. A készülék helytelen szét- / összeszerelése áramütést és tüzet okozhat.
- Húzza ki az aljzatból a vezetéket (szüntesse meg az elektromos csatlakoztatást), ha nem használja, vagy tisztítja a töltőt.
- Kizárólag szabványos, kifogástalan állapotban lévő elektromos hosszabbítót használjon.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a töltés alatt elegendő az adott helyiség szellőzése. A szélsőséges használati és tárolási hőmérséklet a töltő rossz működését válthatja ki a töltés során. Kerülni kell a + 40°C-nál magasabb hőmérsékletet. A zárt szekrényben-, hőforrások (radiátor, közvetlen napsugárzás) stb. közelében történő töltés által a hő felgyülemlik, ami károsíthatja a készüléket.
- Ha hosszabb időtartamon keresztül nem használja az akkumulátort, vegye ki a töltőből és húzza ki ez utóbbit a dugaszoló aljzatból.
- Az akkumulátor sarkait védeni kell, hogy fémtárgyak ne zárhassák azokat rövidre. Ezáltal elkerülheti a tűz- és robbanásveszélyt.
- Semmit ne rögzítsen a készülékre szegecsek és csavarok segítségével. A szegecsek és csavarok hatástalaníthatják a töltő szigetelő dobozát. Ezek helyett öntapadó címkézést javaslunk.
- Kizárólag a jelen kézikönyvben előírt, eredeti akkumulátorok töltését végezze a készülékkel.
- Ha a hálózati tápvezeték megrongálódott, a balesetveszély elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos (szerződött) Szerviz Központban.

FIGYELMEZTETÉS
Soha ne próbáljon töltővel nem újratölthető elemeket / akkumulátorokat tölteni.

FIGYELMEZTETÉS
Az anyagi károk elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a használt hálózati tápfeszültség paraméterei egyezzene.

ÖSSZESZERELÉS

A FALI SZERELŐKERET FELSZESZERELÉSE

Lásd 2-3. ábra

- Keressen egy megfelelő helyet egy helyiségben, távol minden olyan tárgytól, amelyek elzárhatják a töltő szellőzőnyílásait. Keressen egy fali csavart a keret biztonságos rögzítéséhez.
- Két darab #8 – 63,5 mm-es csavarra lesz szüksége (nem tartozék)
- Egy vízszintezővel állítsa be a keret függőleges helyzetét. Egy ceruzával jelölje meg a csavarfuratok helyét. A csavarokat úgy kell elhelyezni, hogy távolságuk 381 mm legyen.
- A csavarokkal rögzítse a falra a keretet.
- A töltő alsó végét helyezze a keretbe, majd a töltő tetejét is pattintsa be a keretbe.
- A töltőnek pontosan és biztonságosan kell illeszkedni a keretbe.

LEÍRÁS (LÁSD AZ 1-3. ÁBRÁKAT)

1. BCS618 töltő
2. Akkumulátorport
3. Kék LED állapotgomb
4. Akkumulátorport LED-ek
5. Ütköző
6. Hordozófogantyú
7. Szerelőkeret
8. “Kulcslyuk” akasztó
9. Csavarhúzó
10. Csavarok
11. Ceruza
12. Zöld LED
13. Piros LED
14. Töltő jelzőcímke

Magyar

PARAMETRY

Akkumulátor	Feszültség	Töltő bemenet	Akkumulátor teljesítménye	Akkumulátor cellák száma
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	1.4 Ah	5

HASZNÁLAT

FIGYELEM!
Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperctöredék ahhoz, hogy komoly sérülés következzen be.

FIGYELEM!
A termék használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek elmulasztása ahhoz vezethet, hogy valamilyen tárgy kerülhet a szemébe, ami komoly sérülést eredményezhet.

FIGYELEM!
Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰVELETEK

A terméket az alábbi célokra használhatja:

- Ryobi One+ 18 V akkumulátorok töltése és maximális töltöttségen való tartása.

MEGJEGYZÉS: A töltő egyszerre csak egy akkumulátort tölt, a töltő NEM tölt több akkumulátort egyidőben.

FIGYELMEZTETÉS:
A töltést jól szellőző helyiségben végezze. Ne zárja le a töltő szellőzőnyílásait. A megfelelő szellőzés fenntartása érdekében tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat.

FIGYELMEZTETÉS:
Ha a töltési folyamat során egyik LED sem világít, a termék sérülésének elkerülése érdekében vegye ki az akkumulátort a töltőből. NE helyezzen be más akkumulátort. A töltőt és az akkumulátort javítás vagy csere céljából vigye a legközelebbi szervizközpontba.

AKKUMULÁTOR-VÉDELMI FUNKCIÓK

A Ryobi One+ 18 V lítium-ion akkumulátorok olyan funkciókkal vannak ellátva, amelyek megóvják a lítium-ion cellákat és maximalizálják az akkumulátor élettartamát.

Ha a szerszám használat közben megáll, a visszaállításhoz engedje fel a kioldókapcsolót, majd folytassa a használatot. Ha a szerszám továbbra sem működik, az akkumulátort újra kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltésjelző LED nem fog világítani, ha az akkumulátor-védelmi funkció az akkumulátor leállását okozta a szerszámban. Amikor az akkumulátor visszaállítja magát, a LED ismét működni fog.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Kizárólag Ryobi One+ 18 V-os akkumulátort használjon ezzel a töltővel.

Az akkumulátorokat kis mértékben töltve szállítjuk az esetleges problémák elkerülése érdekében. Ebből kifolyólag tölteni kell őket, mégpedig addig, amíg a töltő zöld világító kijelzője el nem kezd világítani.

Megjegyzés: Ez a töltő a Ryobi One+ 18 V Ni-Cd típusú akkumulátorok töltését is lehetővé teszi.

Magyar

HASZNÁLAT

A HIDEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha a töltő normál használati viszonyok mellett nem megfelelően tölti az akkumulátort, vigye el a töltőt és az akkumulátort a legközelebbi hivatalos Szerviz Központba, ahol le fogják ellenőrizni az alkatelemeket elektromos szempontból.

- Kizárólag a jelen töltőhöz előírt akkumulátorok töltését végezze a készülékkel.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültségértéke kizárólag **220 V – 240 V, 50 Hz (AC)** (normál, lakossági váltóáram) legyen.
- A töltés megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati dugaszoló aljzathoz.
- Az akkumulátort helyezze be a töltőbe úgy, hogy hozza egybe az akkumulátor domború bordáit a töltő vájataival.
- Nyomja meg az akkumulátort, hogy megbizonyosodjon, az akkumulátor sarkai jól illeszkednek a töltő érintkezőibe.

  Megjegyzés: A töltés végén a töltő zöld kijelzője addig világít, amíg az akkumulátort el nem távolították a helyéről a töltőből, ill. amíg a töltőt ki nem húzták.
- A töltés során az akkumulátor az érintkezőjénél kissé felmelegszik. Ez normális jelenség és nem jelent hibás működést.
- **Ne tegye a töltőt és az akkumulátort olyan helyre, ahol a hőmérséklet túl alacsony vagy magas. A töltő és az akkumulátor optimális működése szobahőmérsékleten érhető el.**

  Megjegyzés: Az akkumulátort és a töltőt olyan helyen kell tárolni, ahol a hőmérséklet 10°C és 38°C között van.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt és vegye ki az akkumulátort belőle.
- Ehhez nyomja meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, majd vegye ki az akkumulátort a töltőből.

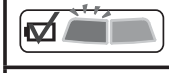
A MELEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha egy szerszámot folyamatosan használ, akkor az akkumulátor felmelegszik. Ha az akkumulátor meleg, hagyni kell hogy lehűljön újratöltés előtt, ez körülbelül 30 percig fog tartani.

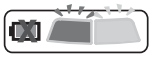
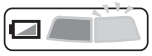
Megjegyzés: Az akkumulátor csak akkor melegszik fel, ha hosszabb ideig használja a szerszámot. Ez nem fordul elő normál használati viszonyok között. Lásd "A HIDEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE" c. részt az ide vonatkozó utasításokért. Ha a töltő normál használati viszonyok mellett nem megfelelően tölti az akkumulátort, vigye el a töltőt és az akkumulátort a legközelebbi hivatalos Szerviz Központba, ahol le fogják ellenőrizni az alkatelemeket elektromos szempontból.

A TÖLTŐ LED FUNKCIÓI

Lásd 4. ábra.

LED FUNKCIÓK			
AKKUMULÁTOR	PIROS LED	ZÖLD LED	TEENDŐ
	**Tápellátás**		
Akkumulátor nélkül	BE	KI	Készen áll az akkumulátor töltésére
	**Kiértékelés**		
Meleg akkumulátor	Villog	KI	Amikor az akkumulátor lehűl, a töltő gyorstöltés üzemmódban fogja tölteni.
Hideg akkumulátor	Villog	KI	Amikor az akkumulátor bemelegszik, a töltő gyorstöltés üzemmódban fogja tölteni.
Teljesen lemerült	Villog	KI	A töltő a normális feszültség eléréséig előtölti az akkumulátort, majd gyorstöltés üzemmódban fogja tölteni.

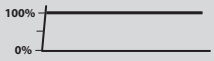
Magyar

LED FUNKCIÓK			
AKKUMULÁTOR	PIROS LED	ZÖLD LED	TEENDŐ
	**Hibás**		
Hibás	Villog	Villog	Az akkumulátor vagy a töltő hibás.
• Ha hibás, próbálja meg másodszor is megismételni a műveletet az akkumulátor eltávolításával és visszahelyezésével. Ha a LED állapota újra ugyanaz, próbáljon meg egy másik akkumulátort tölteni. • Ha a másik akkumulátor normálisan töltődik, dobja ki a hibás akkumulátort (lásd a Karbantartás részt). • Ha a másik akkumulátornál is a "Hibás" jelzést tapasztalja, akkor lehet, hogy a töltő hibás.			
	**Töltés**		
Gyorstöltés	BE	Villog	
	**Teljes**		
	KI	BE	A gyorstöltés befejeződött; a töltő a töltés módot tartja fenn.

HASZNÁLAT

KÉK LED ÁLLAPOTGOMB

A töltő rendelkezik egy kék LED állapotgombbal a bekapcsolt állapot jelzésére.

KÉK LED ÁLLAPOTGOMB
 **TELJES FÉNYERŐ**
A LED folyamatosan teljes fényerővel világít – az akkumulátorok töltődnek
 **LASSÚ PULZÁLÁS**
A LED lassan pulzál – az akkumulátorok karbantartás módban vannak.
 **FOLYAMATOS PULZÁLÁS**
A LED folyamatosan pulzál – a töltő energiatakarékos üzemmódban van. Az akkumulátorok nem töltődnek, és karbantartásuk sem történik.

- Az akkumulátor töltésekor a kék LED állapotgomb folyamatosan teljes fényerővel világít.
- Az akkumulátorok karbantartása módban a kék LED állapotgomb lassan pulzál. A karbantartás üzemmód befejezésekor a töltő energiatakarékos üzemmódra vált.
- Energiatakarékos üzemmódban a kék állapotgomb folyamatosan pulzál. Ez akkor van, ha az akkumulátorok nem töltődnek, nem állnak karbantartás alatt, vagy amikor a töltőben nincs akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátorportok LED-jei kikapcsolnak karbantartás üzemmódban és energiatakarékos üzemmódban.

- A töltő feléled az energiatakarékos üzemmódból az állapotgomb megnyomására, vagy 5 napnyi energiatakarékos üzemmódot követően.

AKKUMULÁTORPORT LED-EK

- Piros LED bekapcsolva, zöld LED kikapcsolva = akkumulátor behelyezve.
- Piros LED villog, zöld LED kikapcsolva = akkumulátor tesztelés alatt.
- Piros LED bekapcsolva, zöld LED villog = akkumulátor töltődik.
- Piros LED kikapcsolva, zöld LED bekapcsolva = akkumulátor teljesen feltöltve.
- Piros LED villog, zöld LED villog, egyszerre = akkumulátor hibás.
- Piros LED villog, zöld LED villog, felváltva = akkumulátorport hibás.

Magyar

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

Sérülésveszély
Kizárólag szakképzett szerelő végezheti el ennek a készüléknek a karbantartását, tesztelését és javítását.

Szükség esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy egy hivatalos Szerviz Központhoz.

TÁROLÁS

A töltő tárolását egy olyan, száraz helyen végezze, ahol a hőmérséklet 10 és 25 °C között van. Ne hagyja olyan túl hideg helyeken, mint például éjszaka egy járműben. Bizonyosodjon meg arról, hogy nem hullhat fémpor és fémforgács a szellőzőnyílásba, amikor a töltőt elrakja: ez súlyos sérüléseket okozhat a következő használat során.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUMOK

A készülék adattábláján szimbólumok láthatók. Ezek fontos információkat jelenítenek meg a termékről, vagy használatának módjáról.

SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	A szemétbe való kidobás helyett hasznosítsa újra a nyersanyagokat. A gép, a tartozékok és a csomagolás környezetkímélő újrahasznosításra szétválogatható.
CE	CE megfelelés.
	Beltéri használat.
	Útmutatás
	Kettős szigetelésű felépítés

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane fără experienţă care nu sunt supravegheate sau fără să fi primit instrucţiuni din partea unei persoane calificate. Nu lăsaţi copiii să se joace cu acest aparat.

ATENŢIE
În timpul utilizării încărcătorului, trebuie respectate regulile de securitate fundamentale, pentru a evita riscurile de electrocutare, rănirile şi arsurile.

Citiţi şi respectaţi instrucţiunile următoare înainte de a utiliza acest aparat.

- Înainte de a utiliza aparatul, verificaţi ca priza de alimentare şi cablul să fie în stare bună de funcţionare.
- Aparatul nu trebuie să fie, niciodată, umed sau utilizat într-un mediu umed.
- Nu utilizaţi acest aparat dacă acesta a suferit un şoc sau dacă a fost deteriorat în vreun fel.
- Din cauza căldurii generate în timpul încărcării, încărcătorul nu trebuie utilizat pe o suprafaţă combustibilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu acoperiţi, niciodată, orificiile de aerisire.
- Nu demontaţi, niciodată, aparatul. O remontare incorectă a încărcătorului poate genera riscuri de electrocutare sau de incendiu.
- Deconectaţi încărcătorul, dacă nu este utilizat sau în timp ce îl curăţaţi.
- Utilizaţi numai prelungitoare electrice omologate şi în stare perfectă.
- Asiguraţi-vă în timpul încărcării că aerisirea locului în care lucraţi este suficientă. O funcţionare incorectă a încărcătorului în timpul încărcării poate fi cauzată de temperaturi de utilizare şi de stocare excesive. Trebuie evitate temperaturile mai mari de +40°C. Alimentările efectuate în dulapuri închise, situate în apropierea unor surse de căldură (radiatoare, soare, etc.) provoacă acumulări de căldură care pot deteriora aparatul.
- Dacă nu utilizaţi bateria o perioadă lungă de timp, trebuie să o scoateţi din încărcător, iar acesta trebuie scos din priză.
- Bornele bateriei trebuie protejate, pentru a evita scurtcircuitele care pot fi provocate de obiecte metalice. Evitaţi astfel riscurile de incendiu sau explozie.
- Nu fixaţi niciun element pe aparat cu nituri sau şuruburi. Niturile sau şuruburile pot strica izolaţia electrică a aparatului. Vă recomandăm utilizarea etichetelor adezive pentru marcări.
- Nu încărcaţi decât bateriile originale recomandate în acest manual.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiţi-l la un Centru de Service Autorizat, pentru a evita pericolele de accidente.

AVERTISMENT
Nu încercaţi niciodată să încărcaţi baterii care nu pot fi reîncărcate.

AVERTISMENT
Pentru a evita riscurile de daune materiale, asiguraţi-vă că tensiunea de alimentare a reţelei corespunde tensiunii indicate pe aparat.

ASAMBLAREA

MONTAREA BRAŢULUI DE MONTARE PE PERETE
Vezi Figurile 2 -3

- Găsiţi locaţia dorită de montare într-o încăpere şi departe de obiecte ce pot bloca orificiile de ventilare sau încărcătorul. Găsiţi un stâlp al peretului pentru a monta în siguranţă braţul.
- Veţi avea nevoie de două şuruburi de #8-63.5 mm (neincluse)
- Folosiţi un nivelmetru pentru a fi sigur că braţul este în poziţie verticală. Folosiţi un creion pentru a marca locaţia găurilor pentru şuruburi. Şuruburile trebuiesc instalate aşa încât distanţa centrală să fie de 381 mm.
- Instalaţi şuruburile pentru a ataşa braţul în mod sigur.
- Aşezaţi capătul fundului încărcătorului în braţ apoi apăsaţi partea de sus a încărcătorului până ce face click pe braţ.
- Încărcătorul trebuie să se potrivească confortabil şi fix în braţ.

DESCRIERE (VEZI FIGURILE 1-3)

1. Încărcător BCS618
2. Soclu baterie
3. Buton de stare cu LED albastru
4. LED-uri soclu baterie
5. Amortizor
6. Mâner de purtat
7. Braţ de montare
8. Agăţătoare „canelură pentru pană”
9. Şurubelniţă
10. Şuruburi
11. Creion
12. LED verde
13. LED roşu
14. Etichetă indicatoare a încărcării

Română

SPECIFICAŢII

Acumulator	Voltaj	Alimentare încărcător la	Capacitate baterie	Numărul de celule pentru baterie
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, Doar curent alternativ	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 Hz, csak váltakozó áram	1.4 Ah	5

OPERAREA

AVERTIZARE
Nu permiteţi ca familiarizarea cu produsul să vă facă neatent. Amintiţi-vă că o fracţiune de secundă de neatenţie este suficientă ca să provoace vătămare gravă.

AVERTIZARE
Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie sau ochelari de protecţie cu apărătoare laterală atunci când operaţi produsele. Neurmarea aceasta poate cauza în aruncarea de obiecte în ochii dvs, rezultând în posibilă vătămare serioasă.

AVERTIZARE
Nu folosiţi niciun ataşament sau accesoriu nerecomandat de către producătorul acestui produs. Folosirea de ataşamente sau accesorii nerecomandate pot rezulta în vătămare personală gravă.

APLICAŢII
Puteţi folosi acest produs pentru următoarele scopuri:

- Încărcarea şi menţinerea suplimentară a acumulatorilor Ryobi One + 18V la încărcare maximă.

NOTĂ: Încărcătorul încarcă bateriile una o dată, încărcătorul NU încarcă mai multe baterii simultan.

ATENŢIE:
Încărcaţi într-o încăpere bine ventilată. Nu blocaţi orificiile de ventilare ale încărcătorului. Menţineţi-le curate pentru a permite o ventilare corespunzătoare.

ATENŢIE:
Dacă în orice moment al procesului de încărcare niciunul din LED-uri nu este aprins, îndepărtaţi acumulatorul din încărcător pentru a evita deteriorarea produsului. NU introduceţi un alt acumulator. Returnaţi încărcătorul şi acumulatorul la cel mai apropiat centru service pentru efectuarea service-lui sau pentru înlocuire.

PROPRIETĂŢI DE PROTECŢIE A BATERIEI
Bateriile litiu-ion de 18 V Ryobi One+ sunt proiectate cu caracteristici ce protejează celulele de litiu-ion şi maximizează durata de funcţionare a bateriei.
Dacă scula se opreşte în timpul folosirii, eliberaţi trăgaciul pentru a reseta şi relua operaţia. Dacă scula nu funcţionează nici acum, bateria trebuie reîncărcată.

NOTĂ: Indicatorul LED de încărcare nu va funcţiona dacă proprietatea de protecţie a bateriei a cauzat bateria să oprească alimentarea cu curent a sculei. Atunci când acumulatorul se resetează, LED-ul va funcţiona din nou.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Utilizaţi numai baterii Ryobi One+ 18 V cu acest încărcător.

Română

OPERAREA

Bateriile sunt livrate încărcate slab, pentru a evita eventualele probleme. Este aşadar necesară reîncărcarea acestora până când indicatorul luminos al încărcătorului se aprinde.

Observaţie: acest încărcător permite şi reîncărcarea bateriilor Ryobi One+ 18 V Ni-Cd.

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII RECI

Dacă încărcătorul nu încarcă bateria corect în condiţii de utilizare normale, predaţi încărcătorul şi bateria la cel mai apropiat Centru de Service Autorizat pentru un control electric al acestor elemente.

- Nu încărcaţi decât bateriile prevăzute pentru acest încărcător.
- Asiguraţi-vă că alimentarea este de exclusiv **220-240 Volţi, 50 Hz, CA** (tensiune casnică normală).
- Asiguraţi-vă că limbile de blocare situate pe părţile laterale ale bateriei sunt prinse corect şi că bateria este fixată bine înainte de a începe încărcarea.
- Conectaţi încărcătorul la o priză.
- Introduceţi bateria în încărcător aliniind nervurile bateriei cu canalele de pe încărcător.
- Apăsaţi uşor pe baterie, pentru a vă asigura că bornele bateriei sunt inserate corect în contactele încărcătorului.

  Observaţie: la finalul încărcării, indicatorul luminos verde al încărcătorului rămâne aprins cât timp bateria nu este scoasă din încărcător sau cât timp încărcătorul nu este scos din priză.
- În timpul încărcării, bateria se încălzeşte uşor. Această încălzire este normală şi nu indică o defecţiune.
- **Nu aşezaţi încărcătorul şi bateria într-un loc în care temperaturile sunt foarte scăzute sau foarte ridicate. Funcţionarea încărcătorului şi a bateriei este optimă la temperatură ambiantă.**

  Observaţie: bateria şi încărcătorul trebuie depozitate într-un loc unde temperatura este cuprinsă între 10°C şi 38°C.
- După ce bateria este complet încărcată, scoateţi încărcătorul din priză şi scoateţi bateria din încărcător.
- Pentru aceasta, apăsaţi limbile de blocare situate pe părţile laterale ale bateriei şi scoateţi bateria din încărcător.

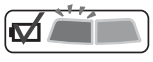
ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII CALDE

Când utilizaţi un aparat mult timp, bateria se încălzeşte. Dacă bateria este caldă, trebuie să o lăsaţi să se răcească în jur de 30 de minute înainte de a o pune la încărcat.

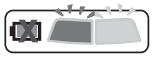
Observaţie: bateria se încălzeşte numai în cazul utilizării prelungite a aparatului. Aceasta nu se produce în timpul unei utilizări normale. Consultaţi secţiunea „ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII RECI" pentru instrucţiunile corespunzătoare. Dacă încărcătorul nu încarcă bateria corect în condiţii de utilizare normale, predaţi încărcătorul şi bateria la cel mai apropiat Centru de Service Autorizat pentru un control electric al acestor elemente.

FUNCŢIILE LED-urilor LA ÎNCĂRCĂTOR

Vezi Figura 4

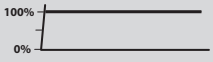
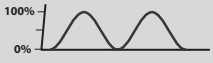
FUNCŢIILE LED-urilor			
ACUMULATOR	**LED ROŞU**	**LED VERDE**	**ACŢIUNE**
	**Curent**		
Fără acumulator	PORNIT	OPRIT	Gata de încărcare a acumulatorului.
	**Evaluează**		
Acumulator fierbinte	Pâlpâie	OPRIT	Când acumulatorul atinge o temperatură mai rece, încărcătorul începe modul de încărcare rapid.
Acumulator rece	Pâlpâie	OPRIT	Când acumulatorul atinge o temperatură mai ridicată, încărcătorul începe modul încărcare rapid.
Descărcat mult	Pâlpâie	OPRIT	Încărcătorul pre-încarcă bateria până când este atins voltajul normal, apoi începe modul de încărcare rapid.

Română

FUNCŢIILE LED-urilor			
ACUMULATOR	**LED ROŞU**	**LED VERDE**	**ACŢIUNE**
	**Defect**		
Defect	Pâlpâie	Pâlpâie	Acumulatorul sau încărcătorul e defect.
• Dacă e defect, încercaţi să repetaţi condiţiile a doua oară prin îndepărtarea şi instalarea acumulatorului. Dacă starea LED-lui se repetă a doua oară, încercaţi o baterie diferită. • Dacă o baterie diferită se încarcă normal, îndepărtaţi bateria defectă (vezi secţiunea Întreţinere). • Dacă o baterie diferită de asemenea indică „Defect”, încărcătorul ar putea fi defect.			
	**Se încarcă**		
Încărcare rapidă	PORNIT	Pâlpâie	
	**Plin**		
	OPRIT	PORNIT	ncărcarea rapidă este finalizată; încărcătorul îşi menţine modul de încărcare.

OPERAREA

BUTON STARE LED ALBASTRU
Încărcătorul are un buton de stare LED albastru care indică faptul că e pornit.

BUTON STARE LED ALBASTRU	
	**STRĂLUCIRE TOTALĂ**
LED-ul îşi menţine strălucirea totală şi constantă – bateriile se încarcă.	
	**PULSARE LENTĂ**
LED-ul arată o pulsare lentă – bateriile sunt în modul conservare.	
	**PULSARE FLUCTUANTĂ**
LED-ul produce pulsare fluctuantă – încărcătorul este în modul de economisire a curentului. Bateriile nici nu se încarcă nici nu sunt în conservare.	

- Când bateriile se încarcă, butonul de stare LED albastru işi va menţine strălucirea plină şi constantă.
- În timp ce bateriile sunt în modul conservare, butonul de stare LED albastru va pulsa încet. Atunci când modul de conservare este terminat, încărcătorul trece în modul de economisire a energiei.
- Butonul de stare albastru va menţine o pulsaţie fluctuantă în timpul modului de economisire a energiei. Atunci când bateriile nu sunt încărcate, conservate sau când în încărcător nu se află baterii.

NOTĂ: LED-urile soclului de baterii se vor opri în timpul modului de conservare şi în cel de economisire a energiei.

- Încărcătorul îşi revine din modul de economisire a energiei când butonul de stare este apăsat sau în mod automat după 5 zile în modul de economisire a energiei.

LEDURILE SOCLULUI DE BATERII

- LED roşu aprins, LED verde stins = Baterie instalată
- LED roşu pâlpâie, LED verde stins = Bateria este testată
- LED roşu aprins, LED verde pâlpâie = Bateria se încarcă
- LED roşu stins, LED verde aprins = Bateria este încărcată complet
- LED roşu pâlpâie, LED verde pâlpâie amândouă simultan = Bateria este defectă

Română

OPERAREA

- LED roşu pâlpâie, LED verde pâlpâie, alternativ = Soclul de baterie este defect.

ÎNTREŢINEREA ŞI REPARAREA

Risc de răniri
Doar un tehnician calificat este autorizat să realizeze întreţinerea, verificările şi reparaţiile acestui aparat.

În caz de nevoie, adresaţi-vă serviciului nostru clienţi sau unui Centru de Service Autorizat.

DEPOZITARE

Depozitaţi încărcătorul dumneavoastră într-un loc uscat în care temperatura se situează între 10 şi 25°C. Evitaţi să-l lăsaţi în locuri prea reci, de exemplu într-un vehicul pe timpul nopţii. Asiguraţi-vă că nu există riscul ca particule sau aşchii metalice să cadă în orificiile de aerisire în timp ce încărcătorul este depozitat: acest lucru ar putea duce la răniri grave în timpul utilizării următoare.

PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, aparatul, accesoriile acestuia şi ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURI

Placuta de identificare de pe scula dvs poate arata urmatoarele simboluri. Acestea reprezinta informatii importante despre produs sau instructiuni despre folosirea lor.

SIMBOL	INDICARE
	Reciclati materiile prime in loc sa le indepartati ca si deseuri. Masina, accesoriile si ambalajul trebuie sortat pentru o reciclare ecologica.
	In conformitate cu CE
	Pentru uz interior
	Instructiuni
	Constructie dublu izolata

Latviski

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām bez atbilstošas pieredzes un kompetences bez uzraudzības un instruktāžas, ko veic par drošību atbildīgā persona. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.

UZMANĪBU
Lietojot akumulatora lādētāju, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai izvairītos no elektriskā trieciena, traumatisma un apdegumu riska.

Lūdzu, pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas.

- Pirms lietot ierīci, pārbaudiet, vai barošanas vads un kontaktspraudnis nav bojāti.
- Ierīce nedrīkst būt mitra, un to nedrīkst lietot mitrā vidē.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir cietusi smagus triecienus, kratīšanu vai kādus citus bojājumus.
- Uzlādes procesā radītā siltuma dēļ akumulatoru lādētāju nedrīkst lietot uz uzliesmojošas virsmas/uzliesmojošā vidē.
- Neapsedziet ventilācijas atveres.
- Lietotājam aizliegts izjaukt ierīci. Nepareiza salikšana var izraisīt elektriskā trieciena vai aizdegšanās risku.
- Kamēr akumulatora lādētājs netiek lietots vai kamēr tas tiek tīrīts, izvelciet tā kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Drīkst izmantot tikai šādam pielietojumam apstiprinātu pagarinātāju, turklāt tam jābūt labā tehniskā stāvoklī.
- Lietošanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

  Ja ierīce tiek glabāta vai lietota vidē, kuras temperatūra pārsniedz +40°C; tas var izraisīt darbības traucējumus; no šādas situācijas ir jāizvairās. Akumulatoru lādēšana slēgtos skapjos, siltuma avotu (radiatoru, tiešā saulesgaismā) tuvumā utt. izraisa siltuma akumulēšanos un var bojāt ierīci.
- Ja akumulators ilgstoši netiks lietots, atvienojiet akumulatoru no lādētāja un atvienojiet lādētāja kontaktspraudni no elektrotīkla.
- Sargājiet akumulatora kontaktus, lai nepieļautu īsslēgumu, ko var radīt metāla priekšmeti, kas var izraisīt aizdegšanos vai eksploziju!
- Nepiekniedējiet un neskrūvējiet pie ierīces plāksnes. Tā var bojāt izolāciju. Ieteicams izmantot uzlīmes.
- Lādējiet tikai oriģinālos šim lādētājam paredzētos akumulatorus.
- Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina pilnvarotā servisa centrā, lai nepieļautu bīstamību.

BRĪDINĀJUMS
Nelādējiet primāros galvaniskos elementus (tie nav lādējami).

Bojājumi īpašumam/materiāliem
Elektrotīkla spriegumam jāatbilst ierīces sprieguma specifikācijām.

MONTĀŽA

SIENAS PIEKARES SKAVAS MONTĀŽA
Skatiet 2. – 3. att.

- Atrodiet vēlamo vietu telpā un tālāk no jebkādiem priekšmetiem, kas var bloķēt lādētāja ventilācijas ejas. Lai nostiprinātu piekares kronšteinu, novietojiet sienas spraisli.
- Jums būs nepieciešamas divas #8 – 63,5 mm skrūves (nav iekļautas).
- Izmantojiet līmeņrādi, lai pārliecinātos, ka kronšteins ir vertikālā stāvoklī. Izmantojiet zīmuli, lai iezīmētu skrūves cauruma izvietojumu. Skrūves jāieskrūvē tā, lai centru attālums būtu 381 mm.
- Ieskrūvējiet skrūves, lai droši pievienotu kronšteinu.
- Novietojiet lādētāja apakšu turētājā, tad iespiediet droši lādētāja augšu turētājā.
- Lādētājam cieši un droši jāievietojas turētājā.

APRAKSTI (SKATIET ATTĒLUS 1. – 3.)

1. BCS618 lādētājs
2. Akumulatora pieslēgvieta
3. Zilā LED stāvokļa poga
4. Akumulatora pieslēgvietas LED
5. Buferis
6. Pārnēsāšanas rokturis
7. Montāžas skava
8. „Atslēgas cauruma" uzkarināmais
9. Skrūvgriezis
10. Skrūves
11. Zīmulis
12. Zaļā LED
13. Sarkanā LED
14. Lādētāja indikatora uzlīme

Latviski

SPECIFIKĀCIJAS

Akumulatoru baterija	Spriegums	Lādētāja ieeja	Akumulatora ietilpība	Akumulatora elementa Nr.
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 HZ, tikai maiņstrāva	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 HZ, tikai maiņstrāva	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 HZ, tikai maiņstrāva	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240 V, 50-60 HZ, tikai maiņstrāva	1.4 Ah	5

EKSPLUATĀCIJA

BRĪDINĀJUMS
Nepieļaujiet nevērību ar šo izstrādājumu, lai nepadarītu sevi paviršu. Atcerieties, ka neuzmanīgas sekundes daļas pietiek, lai nodarītu nopietnu savainojumu.

BRĪDINĀJUMS
Izstrādājuma darbības laikā vienmēr valkājiet drošības aizsargbrilles vai drošības stiklus ar sānu vairogiem. To nedarot, rezultātā var notikt priekšmetu iemešana acīs, kas izraisa nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS
Nelietojiet jebkādus piederumus vai papildierīces, ko šim izstrādājumam nav ieteicis ražotājs. Piederumu vai papildierīču lietošana, kas nav ieteiktas, var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

PIELIETOJUMI

Jūs drīkstat šo izstrādājumu izmantot šādiem mērķiem:

- Ryobi One+ 18 V akumulatoru uzlādēšana un ilgstoša uzturēšana maksimāli uzlādētā stāvoklī.

PIEZĪME: Lādētājs vienlaicīgi uzlādē vienu akumulatoru, lādētājs NEUZLĀDĒ vairākus akumulatorus vienlaicīgi.

UZMANĪBU:
Uzlādējiet labi ventilētā zonā. Nenobloķējiet lādētāja ventilācijas ejas. Uzturiet tās tīras, lai nodrošinātu pienācīgu ventilāciju.

UZMANĪBU:
Ja lādēšanas procesa laikā kādā brīdī neviena no LED nedeg, noņemiet akumulatoru bateriju no lādētāja, lai izvairītos no izstrādājuma sabojāšanas. NEIEVIETOJIET cita veida akumulatoru. Nododiet atpakaļ lādētāju un akumulatoru savā tuvākajā servisa centrā apkalpošanai vai nomaiņai.

AKUMULATORU AIZSARDZĪBAS ĪPATNĪBAS

Ryobi One+ 18 V litija jonu akumulatoru baterijas ir projektētas ar konstruktīvām īpatnībām, kas aizsargā litija jonu elementus un pagarina akumulatoru kalpošanas laiku.

Ja rīks apstājas lietošanas laikā, atbrīvojiet sprūdu, lai iestādītu no jauna un atsāktu procesu. Ja rīks turpina nestrādāt, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

PIEZĪME: Lādēšanas indikatora lampiņa LED nestrādās, ja akumulatora aizsardzības ierīces nostrāde bijusi par iemeslu tam, ka akumulatoru baterija pārtraukusi strāvas piegādi rīkam. Ja akumulatoru baterija pati atiestatās, LED darbosies atkal.

AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Ar šo lādētāju drīkst izmantot tikai šos Ryobi One+ 18 V akumulatorus:

Akumulatori šim instrumentam tiek piegādāti ar nelielu uzlādes līmeni, lai izvairītos no iespējamām problēmām. Tādēļ lādējiet tos, līdz iedegas zaļā diode lādētāja priekšpusē.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

PIEZĪME: Lādētājs lādēs arī Ryobi One+ 18 V Ni-Cd akumulatorus.

ATDZISUŠA AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Ja lādētājs normālos apstākļos neuzlādē akumulatoru, atgrieziet gan akumulatoru, gan lādētāju tuvākajā autorizētajā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi.

- Lādējiet akumulatoru tikai ar tam paredzēto lādētāju.
- Elektrības avotam jāatbilst standarta spriegumam – **220-240 V, 50 Hz, maiņstr.**
- Pārliecinieties, ka fiksācijas mēlītes abās akumulatora pusēs ir pareizi nofiksētas lādētājā, un akumulators pirms lietošanas ir droši nostiprināts.
- Pievienojiet lādētāju barošanas avotam.
- Pievienojiet akumulatoru lādētājam, savietojot akumulatora izcilni ar lādētāja gropi.
- Uzspiediet uz akumulatora, lai akumulatora kontakti pareizi savienotos ar lādētāja kontaktiem.

PIEZĪME: Pēc tam, kad lādēšana ir pabeigta, turpinās degt zaļā diode, līdz akumulators tiks atvienots no lādētāja vai lādētājs tiks atvienots no barošanas avota.

- Akumulators uzlādes laikā mazliet sakarsīs. Tas ir normāli un nenorāda uz kādām problēmām.
- **Nenovietojiet lādētāju un akumulatoru ekstrēmi karstās vai aukstās vietās. Tie vislabāk darbosies parastā istabas temperatūrā.**

  PIEZĪME: Lādētājs un akumulators jānovieto vietā, kur temperatūra ir no 10ºC līdz 38 ºC.
- Kad akumulators tiek pilnībā uzlādēts, atvienojiet lādētāju no barošanas un akumulatoru no lādētāja.
- Lai atvienotu akumulatoru no lādētāja, nospiediet mēlītes abās akumulatora pusēs.

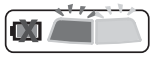
KARSTA AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Ja instruments tiek lietots pastāvīgi, akumulators sakarsīs. Pirms uzlādes šādam akumulatoram jāļauj atdzist aptuveni 30 minūtes.

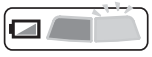
PIEZĪME: Šāda situācija parādās tikai tad, ja akumulators sakarst no instrumenta nepārtrauktas lietošanas. Tas nenotiek normālos apstākļos. Par normālu akumulatoru uzlādes procesu skatiet sadaļu **"ATDZISUŠA AKUMULATORA LĀDĒŠANA".** Ja lādētājs normālos apstākļos neuzlādē akumulatoru, atgrieziet gan akumulatoru, gan lādētāju tuvākajā autorizētajā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi.

LĀDĒTĀJA LED FUNKCIJAS

Skatiet 4. att.

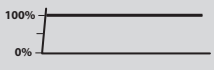
LED funkcijas			
AKUMULATORU BATERIJA	**SARKANĀ LED**	**ZAĻĀ LED**	**DARBĪBA**
	**Strāva**		
Bez akumulatoru baterijas	**ON (ieslēgts)**	OFF (izslēgts)	Gatavs uzlādēt akumulatoru bateriju.
	**Novērtēšana**		
Karsta akumulatoru baterija	Mirgošana	OFF (izslēgts)	Kad akumulatoru baterija sasniedz atdzišanas temperatūru, lādētājs uzsāk ātrās lādēšanas režīmu.
Auksta akumulatoru baterija	Mirgošana	OFF (izslēgts)	Kad akumulatoru baterija sasniedz sasilšanas temperatūru, lādētājs uzsāk ātrās lādēšanas režīmu.
Dziļi izlādēta	Mirgošana	OFF (izslēgts)	Lādētājs priekšuzlādē akumulatoru, līdz sasniegts normāls spriegums, tad uzsāk ātrās lādēšanas režīmu.
	**Bojāts**		

Latviski

LED funkcijas			
AKUMULATORU BATERIJA	**SARKANĀ LED**	**ZAĻĀ LED**	**DARBĪBA**
Bojāts	Mirgošana	Mirgošana	Akumulatoru baterija vai lādētājs ir bojāti.
• Ja bojāts, mēģiniet atkārtot nosacījumus otrreiz, noņemot un uzstādot no jauna akumulatoru bateriju. Ja LED stāvoklis atkārtojas otrreiz, mēģiniet lādēt citu akumulatoru. • Ja cits akumulators uzlādējas normāli, likvidējiet bojāto bateriju (skatiet nodaļā Apkopes). • Ja cits akumulators arī rāda „Defective" (bojāts), var būt bojāts lādētājs.			
	**Uzlādēšana**		
Ātrā uzlādēšana	**ON (ieslēgts)**	Mirgošana	
	**Plin**		
	OFF (izslēgts)	ON (ieslēgts)	Ātrā uzlādēšana ir pabeigta, lādētājs saglabā lādēšanas režīmu.

EKSPLUATĀCIJA

ZILĀ LED STATUSA POGA
Lādētājam ir LED zilā statusa poga, lai noteiktu, ka strāva ieslēgta.

ZILĀ LED STATUSA POGA
 **PILNS SPILGTUMS**
LED saglabā pilnu un pastāvīgu spilgtumu – akumulatori tiek uzlādēti
 **LĒNA PULSĀCIJA**
LED rāda lēnu pulsāciju – akumulatori ir uzturēšanas režīmā
 **SVĀRSTĪBU PULSĀCIJA**
LED uzrāda svārstību pulsāciju – lādētājs ir enerģiju taupošā režīmā. Akumulatori netiek ne uzlādēti, ne uzturēti.

- Kad akumulatori tiek uzlādēti, zilā LED stāvokļa poga saglabās pilnu un pastāvīgu spilgtumu.
- Kamēr akumulatori ir uzturēšanas režīmā, LED zilā stāvokļa poga lēnām pulsēs. Kad uzturēšanas režīms ir pabeigts, lādētājs pāriet enerģiju taupošā režīmā.
- Zilā stāvokļa poga paturēs svārstību pulsāciju enerģijas taupības režīma laikā. Ja akumulatori netiek uzlādēti, ekspluatēti vai ja lādētājs nesatur nevienu akumulatoru.

PIEZĪME: Akumulatora pieslēgvietas LED izslēgsies ekspluatācijas režīma un enerģiju taupošā režīma laikā.

- Lādētājs pamostas no enerģijas taupības režīma, ja nospiež stāvokļa pogu vai automātiski pēc 5 dienu nogaidīšanas enerģiju taupošā režīmā.

AKUMULATORA PIESLĒGVIETAS LED
- Sarkanā LED ieslēgta, zaļā LED izslēgta = Akumulators uzstādīts.
- Sarkanā LED mirgo, zaļā LED izslēgta = Akumulators tiek pārbaudīts.
- Sarkanā LED ieslēgta, zaļā LED mirgo = Akumulators tiek uzlādēts.
- Sarkanā LED izslēgta, zaļā LED ieslēgta = Akumulators pilnīgi uzlādēts
- Sarkanā LED mirgo un zaļā LED mirgo vienlaicīgi = Akumulators ir bojāts.
- Sarkanā LED mirgo un zaļā LED mirgo pārmaiņus = Akumulatora pieslēgvieta ir bojāta.

Latviski

APKOPE UN REMONTS

Traumu risks
Apkopi, pārbaudes un remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā servisa centrā.

Mēs iesakām vērsties mūsu servisa nodaļās vai pilnvarotos servisa centros.

GLABĀŠANA

Glabājiet savu lādētāju vēsā un sausā vietā pie 10 līdz 25°C temperatūras. Nav ieteicams atstāt to pa nakti aukstumā. Nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs glabāšanas laikā nevarētu iekļūt metāla skaidas, jo tās var izraisīt nopietnas traumas, kad ierīce tiks atkal lietota.

DABAS AIZSARDZĪBA

Nododiet izejmateriālus otrreizējai pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus. Mašīna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

SIMBOLI

Jūsu rīka rādītāju plāksnē var būt parādīti simboli. Tie attēlo svarīgu informāciju par izstrādājumu vai tā lietošanas instrukcijām.

SIMBOLS	APZĪMĒJUMS
	Izmantojiet atkārtoti neapstrādātos materiālus tā vietā, lai izmestu atkritumos. Mašīnu, piederumus un iepakojumu jāsašķiro apkārtējai videi draudzīgai pārstrādei.
	EK atbilstība
	Lietošanai telpās.
	Instrukcija
	Dubultizolēta konstrukcija

Lietuviškai

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Šis įtaisas neskirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba žmonėms, neturintiems pakankamai patirties bei žinių; nebent jie būtų tinkamai apmokyti ar prižiūrimi žmogaus, atsakingo už jų saugumą. Neleiskite žaisti vaikams su šiuo prietaisu.

ATSARGIAI
Naudojant akumuliatoriaus įkrovėją, reikėtų laikytis šių atsargumo priemonių, norint apsisaugoti nuo elektros šoko, susižalojimų ir nudegimų.

Prašome perskaityti ir laikytis šių instrukcijų, prieš naudojant šį prietaisą.

- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite jog nebūtų pažeisti maitinimo tinklo laidas ir maitinimo tinklo kištukas.
- Prietaisas turi būti nesudrėkęs; taip pat neturėtų būti naudojamas drėgnoje aplinkoje.
- Prietaiso nenaudokite, jei jis yra paveiktas stipraus šoko ar buvo kresteltas, ar kaip nors kitaip pažeistas.
- Dėl karščio, išsiskiriančio įkrovimo metu, akumuliatoriaus įkrovėjo nenaudokite ant degių paviršių ar degioje aplinkoje.
- Neuždenkite ventiliacijos plyšių.
- Niekada neardykite prietaiso patys. Netinkamas surinkimas gali sukelti elektros šoko arba ugnies pavojų.
- Prietaiso nenaudojant ar jį valant, ištraukite akumuliatoriaus įkrovėjo kištuką iš tinklo.
- Naudokite tik techniškai puikiame stovyje esantį pailginimo laidą.
- Naudojantis prietaisu, pasirūpinkite pakankama ventiliacija. Veikimo sutrikimas įkrovos metu, gali būti dėl prietaiso laikymo ir naudojimo vietose, kuriose temperatūra yra daugiau nei +40°C; šito reikėtų venkti. Akumuliatoriaus įkrovimas uždarose spintelėse, arti šilumos šaltinio (radijatorių, ryškios saulės šviesos) ir t.t., akumuliuoja karštį ir gali pažeisti prietaisą.
- Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgą laiką, nuimkite akumuliatorių nuo įkrovėjo ir ištraukite maitinimo laido kištuką.
- Saugokite akumuliatoriaus kontaktus nuo metalinių daiktų sukeliamo trumpojo sujungimo, kuris gali sukelti ugnį arba sprogimą!
- Ant prietaiso netvirtinkite su kniedėmis ar varžtais jokių vardinių lentelių ar simbolių. Tai gali pažeisti apsauginės izoliacijos efektyvumą. Rekomenduojame naudoti limpančias korteles ir etiketes.
- Kraukite tik orginalias, rekomenduojamas akumuliatorines baterijas.
- Jei pažeistas laidas, kad išvengtumėte pavojų, jį pakeisti turi įgaliotasis serviso centras.

ĮSPĖJIMAS
Nekraukite pirminių elementų (jie nekraunami).

Nuosavybės /daiktų gedimas
Maitinimo tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą ant prietaiso.

MONTAVIMAS

MONTAVIMO PRIE SIENOS LAIKIKLIO TVIRTINIMAS

Žiūrėti 2 – 3 pav.

- Suraskite pageidaujamą vietą uždaroje patalpoje, toliau nuo bet kokių objektų, kurie užblokuotų įkroviklio ventiliacines angas. Nustatykite vietą sienoje laikikliui saugiai pritvirtinti.
- Reikalingi du 8 dydžio 63,5 mm varžtai (nepridedama)
- Laikikliui pritvirtinti vertikalioje padėtyje, naudokite gulsčiuką. Pieštuku pažymėkite varžto angos vietą. Varžtus būtina pritvirtinti taip, kad vidurio atstumas būtų 381 mm.
- Prisukite varžtus, kad laikiklį tvirtai pritvirtintumėte.
- Apatinį įkroviklio galą įdėkite į laikiklį ir įkroviklio viršutinę dalį įstumkite į laikiklį.
- Įkroviklis laikiklyje turi būti saugiai ir gerai pritvirtintas.

APRAŠYMAS (ŽR. 1 – 3 PAV.)

1. BCS61 8 įkroviklis
2. Baterijos gnybtas
3. Mėlynas LED būklės mygtukas
4. Baterijos gnybto LED lemputė
5. Buferis
6. Rankenėlė
7. Montavimo laikiklis
8. Angelių kabiklis
9. Atsuktuvas
10. Varžtai
11. Pieštukas
12. Žalia LED lemputė
13. Raudona LED lemputė
14. Įkroviklio rodyklinė lentelė

Lietuviškai

TECHNINIAI DUOMENYS

Baterijos paketas	Įtampa	Įkroviklio galingumas	Baterijos galia	Baterijos elementų skaičius
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, tik kintamoji srovė	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, tik kintamoji srovė	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, tik kintamoji srovė	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, tik kintamoji srovė	1.4 Ah	5

VEIKIMAS

ĮSPĖJIMAS
Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate šį produktą. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti rimtus susižalojimus.

ĮSPĖJIMAS
Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Nepasirūpinus tinkama akių apsauga, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

ĮSPĖJIMAS
Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojas. Naudodami nerekomenduojamas detales ar priedus galite sunkiai susižaloti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šį produktą galima naudoti šiems tikslams:
- „Ryobi One+“ 18 V baterijų paketams įkrauti ir jiems išlaikyti visiškai įkrautiems ilgą laiką.

PASTABA: įkroviklis baterijas krauna po vieną vienu metu, tačiau NEKRAUNA kelių baterijų tuo pačiu metu.

ĮSPĖJIMAS
Įkroviklį naudokite gerai vėdinamoje vietoje. Neužblokuokite įkroviklio ventiliacijos angų. Prie ventiliacijos angų nelaikykite jokių daiktų, kad įkroviklis būtų gerai ventiliuojamas.

ĮSPĖJIMAS
Jei įkrovimo metu nei viena iš LED lempučių nešviečia nors trumpą laiką, baterijos paketą iš įkroviklio išimkite, kad įkroviklio nesugadintumėte. Kitos baterijos NEDĖKITE. Įkroviklį ir bateriją pristatykite į artimiausią techninio aptarnavimo centrą patikrinti ar pakeisti.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„Ryobi“ 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir prailgina baterijos tinkamumo naudoti laiką.

Jei įrankis naudojimo metu nustoja veikti, mygtuką atleiskite, kad veikimas būtų iš naujo nustatytas ir atnaujintas. Jei įrankis vis tiek neveikia, bateriją būtina iš naujo įkrauti.

PASTABA: LED įkroviklio lemputė nešviečia, jei baterijos apsauginis įtaisas sustabdo energijos tiekimą į įrankį.Kai baterijos paketas iš naujo nustatomas, LED lemputė vėl šviečia.

AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Su šiuo įkrovėju naudokite tik šiuos Ryobi One+ 18 V akumuliatorius:
Kad būtų išvengta galimų problemų, šio įrankio akumuliatoriai siunčiami mažai įkrauti. Todėl, turėtumėte juos krauti tol, kol įkrovėjo priekyje, įsijungs žalias šviesos diodas.
PASTABA: Įkrovėjas taip pat gali įkrauti Ryobi One+ 18 V nikelio kadmio baterijas.

VĖSIOS AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Jei įkrovėjas akumuliatoriaus nekrauna normaliomis sąlygomis, grąžinkite įkrovėją ir akumuliatorių į artimiausią įgaliotąjį serviso centrą, kur juos patikrins elektrikai.

- Akumuliatorių kraukite tik su tam skirtu įkrovėju.

Lietuviškai

VEIKIMAS

- Įsitikinkite, jog tiekiama elektros srovė yra normalios namų ūkio įtampos, **t.y. 220V–240V, 50Hz, tik kintamos srovės.**
- Prieš naudojimą, įsitikinkite, jog skląstelės abejose akumuliatoriaus pusėse spragteltų į reikiamą vietą, o akumuliatorius būtų tvirtai įstatytas į įkrovėją.
- Akumuliatorių įjunkite į elektros tinklą.
- Uždėkite akumuliatorių ant įkrovėjo taip, kad iškilusi akumuliatoriaus briauna sutaptų su įkrovėjo grioveliu.
- Paspauskite akumuliatorių, kad įsitikintumėte, jog akumuliatoriaus kontaktai tinkamai sukibo su įkrovėjo kontaktais.

  PASTABA: Įkrovimui pasibaigus, žalias šviesos diodas degs tol, kol akumuliatorius nebus nuimtas nuo įkrovėjo arba įkrovėjas nebus išjungtas iš elektros tinklo.
- Krovimo metu akumuliatorius bus truputį šiltas. Tai yra normalu ir nereiškia jokios problemos.
- **Įkrovėjo ir baterijos nelaikykite labai karštoje ar šaltoje patalpoje. Jie geriausiai veikia normalioje kambario temperatūroje.**

PASTABA: Įkrovėjas ir akumuliatorius turėtų būti aplinkoje, kurios temperatūra yra didesnė nei 10°C, bet mažesnė nei 38°C.

- Kai baterijos yra pilnai įkrautos, išjungite įkrovėją iš elektros tinklo ir nuimkite akumuliatorių.
- Norėdami nuimti akumuliatorių nuo įkrovėjo, paspauskite skląsteles abejose akumuliatoriaus pusėse.

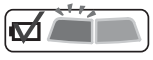
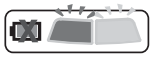
ĮKAITUSIOS AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Ja instruments tiek lietots pastāvīgi, akumulators sakarsīs. Pirms uzlādes šādam akumulatoram jāļauj atdzist aptuveni 30 minūtes.

Piezīme: Šāda situācija parādās tikai tad, ja akumulators sakarst no instrumenta nepārtrauktas lietošanas. Tas nenotiek normālos apstākļos. Par normālu akumulatoru uzlādes procesu skatiet sadaļu “ATDZISUŠA AKUMULATORA LĀDĒŠANA”. Ja lādētājs normālos apstākļos neuzlādē akumulatoru, atgrieziet gan akumulatoru, gan lādētāju tuvākajā autorizētajā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi.

ĮKROVIKLIO LED LEMPUTĖS FUNKCIJOS

Žiūrėti 4 pav.

LED LEMPUTĖS FUNKCIJOS			
BATERIJOS PAKETAS	RAUDONA LED LEMPUTĖ	ŽALIA LED LEMPUTĖ	VEIKSMAS
	**Energijos tiekimas**		
Be baterijos paketo	ĮJUNGTA	IŠJUNGTA	Baterijos įkrovimui paruošta
	**Nustatymas**		
Baterija įkaitusi	Mirkčiojanti	IŠJUNGTA	Baterijos paketo temperatūrai nukritus iki vėsios temperatūros, įkroviklis pradeda veikti greito įkrovimo režimu.
Baterija neįkaitusi	Mirkčiojanti	IŠJUNGTA	Baterijos paketo temperatūrai pakilus, įkroviklis pradeda veikti greito įkrovimo režimu.
Smarkiai išsikrovusi	Mirkčiojanti	IŠJUNGTA	Įkroviklis krauna bateriją kol pasiekiama normali įtampa, po to pradeda veikti greito įkrovimo režimu.
	**Su defektais**		
Su defektais	Mirkčiojanti	Mirkčiojanti	Baterijos paketas ar įkroviklis yra su defektais.

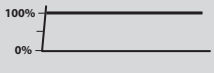
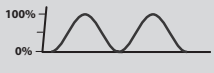
- Jei veikia su defektais, pabandykite visus veiksmus pakartoti antrą kartą baterijos paketą išimdami ir jį vėl atgal įdėdami. Jei LED lemputės būklė antrą kartą tokia pati, pabandykite įkrauti kitą bateriją.
- Jei kita baterija kraunama normaliai, baterijos paketą su defektais išmeskite (žiūrėkite „Priežiūros“ skyrių).
- Jei kraunant kitą bateriją vėl rodoma „Su defektais“, įkroviklis gali būti sugedęs.

Lietuviškai

LED LEMPUTĖS FUNKCIJOS			
BATERIJOS PAKETAS	RAUDONA LED LEMPUTĖ	ŽALIA LED LEMPUTĖ	VEIKSMAS
	**Kraunama**		
Greitasis įkrovimas	ĮJUNGTA	Mirkčiojanti	
	Visiškai įkrauta		
	IŠJUNGTA	ĮJUNGTA	Greitasis įkrovimas yra baigtas, įkroviklis išlaiko krovimo režimą.

VEIKIMAS

MĖLYNAS LED BŪKLĖS MYGTUKAS
Įkroviklio mėlyna LED lemputė žymi, kad energija yra tiekiama

MĖLYNAS LED BŪKLĖS MYGTUKAS	
	**PILNAS RYŠKUMAS**
Jei LED lemputė pilnai ir pastoviai ryškiai šviečia – baterijos yra įkraunamos.	
	**LĖTI IMPULSAI**
LED lemputė rodo lėtus impulsus – baterija yra priežiūros režime.	
	**KINTANTYS IMPULSAI**
LED lemputė veikia kintančiais impulsais – baterija yra energijos taupymo režime. Baterijos nėra nei krovimo, nei priežiūros režime.	

- Kai baterijos kraunamos, mėlynas LED būklės mygtukas šviečia pilnai ir pastoviai.
- Kai baterijos yra priežiūros režime, mėlynas LED būklės mygtukas lėtai pulsuoja. Priežiūros režimui pasibaigus, įkroviklis perjungiamas į energijos taupymo režimą.
- Mėlynas LED būklės mygtukas kintamai pulsuoja veikiant energijos taupymo režimu. Kai baterijos nėra įkrovimo, priežiūros režime, ar kai įkroviklyje nėra jokių baterijų.

PASTABA: baterijos gnybtų LED lemputės priežiūros ir energijos taupymo režimų metu yra išjungiamos.

- Įkroviklis nustoja veikti energijos taupymo režimu ir pereina į normalų režimą, nuspaudus būklės keitimo mygtuką arba tai atlieka automatiškai po 5 dienų veikimo energijos taupymo režimu.

BATERIJOS GNYBTO LED LEMPUTĖS

- Raudona LED lemputė šviečia, žalia LED lemputė nešviečia – baterija įdėta.
- Raudona LED lemputė mirkčioja, žalia LED lemputė nešviečia – baterija yra tikrinama.
- Raudona LED lemputė šviečia, žalia LED lemputė mirkčioja – baterija įkraunama.
- Raudona LED lemputė šviečia, žalia LED lemputė šviečia – baterija visiškai įkrauta.
- Raudona LED lemputė mirkčioja, žalia LED lemputė mirkčioja tuo pat metu – baterija yra su defektu.
- Raudona LED lemputė mirkčioja, žalia LED lemputė mirkčioja pakaitomis – baterijos gnybtas yra su defektu.

PRIEŽIŪRA IR TAISYMAS

Sužeidimų rizika
Servisas, bandymai ir taisymai, turėtų būti atliekami tik įgaliotuose serviso centruose.
Mes rekomenduojame savo klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliotus serviso centrus.

LAIKYMAS

Įkrovėją laikykite sausoje, vėsioje vietoje, kurioje temperatūra yra tarp 10 ir 25 laipsnių Celsijų. Nerekomenduojama palikti nakčiai šaltame darbo autofurgone. Saugokite, kad laikymo vietovėje nebūtų jokių metalinių pjuvenų ar smulkių drožlių, kurios galėtų patekti į ventiliacijos angas, nes tai, vėliau naudojantis, gali sukelti rimtus sužeidimus.

Lietuviškai

APLINKOSAUGA



Žaliavą pakartotinai panaudokite, o ne išmeskite, kaip atliekas. Įrankis, jo priedai ir įpakavimas turėtų būti rūšiuojami ir atitinkamai perdirbami.

SIMBOLI

Jūsu rīka rādītāju plāksnē var būt parādīti simboli. Tie attēlo svarīgu informāciju par izstrādājumu vai tā lietošanas instrukcijām.

ŽENKLAS	REIKŠMĖ
	Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui įrankį, atsargines dalis ir pakuotę surūšiuokite.
	Atitinkantis CE žymėjimą.
	Naudojimui tik uždarose patalpose.
	Nurodymai
	Dvigubo izoliavimo konstrukcija

Eesti

OHUTUSNÕUDED

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute (kaasaarvatud laste) poolt, kellel on piiratud füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed või puudub kasutamiseks kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nimetatud isikuid on kohaselt juhendanud ja instrueerinud selle seadme kasutamiseks kõnealuste isikute ohutuse eest vastutav isik. Ärge lubage lastel selle seadmega mängida.

ETTEVAATUST!
Akulaadija kasutamisel tuleks kinni pidada järgmistest põhilistest ohutusabinõudest elektrilöögi, vigastus- ja põletusohu vältimiseks.

Palun lugege ja järgige neid juhised enne seadme kasutamist.

- Enne seadme kasutamist kontrollige, ega toitekaabel ja pistik ei ole kahjustatud.
- Seade ei tohi olla niiske, samuti ei tohi seda kasutada niiskes keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet, kui see on saanud tugeva elektrilöögi, põrutuse või on muu vigastuse.
- Tulenevalt laadimisest tekkivast kuumusest ei tohi akulaadijat kasutada süttival pinnal/keskkonnas.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid.
- Ärge kunagi võtke seadet ise lahti. Seadme vale kokkupanemise korral võib esineda elektrilöögi- või tulekahju oht.
- Tõmmake akulaadija pistik kontaktist välja, kui seade ei ole kasutuses või kui seda puhastatakse.
- Kasutage ainult heakskiidetud ja tehniliselt heas korras pikendusjuhet.
- Seadme käitamise ajal tagage piisav ventilatsioon. Laadimistõrge võib tekkida seadme hoiustamisel ja käitamisel kohtades, kus temperatuur ületab +40 °C. Niisuguseid tingimusi tuleks vältida. Akude laadimine kinnistes kappides, küttekehade (radiaatori, ereda päikesevalguse) jne läheduses põhjustab kuumuse kogunemise, mis võib kahjustada seadet.
- Kui akut ei kasutata pikema aja jooksul, tõmmake aku laadijast välja ning eemaldage laadija vooluvõrgust.
- Kaitske aku kontakte, et vältida metall-objektist põhjustatud lühiühendust, mis võib tekitada tulekahju või plahvatuse!
- Ärge neetige ega kinnitage kruvidega akule nimeplaate ega märke. See võib rikkuda kaitseisolatsiooni. Akul soovitatakse kasutada kleebissilte.
- Laadige ainult heakskiidetud originaalakusid.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see volitatud teeninduskeskuses välja vahetada, et vältida ohtu.

HOIATUS!
Ärge taaslaadige patareisid (mittelaetavad).

Kahju varale/materjalile
Võrgupinge peab vastama seadmel märgitud pingele.

KOKKUPANEK

SEINAKRONSTEINI KOKKUPANEK

Vaata joon. 2 – 3

- Leidke siseruumis sobiv asukoht, kaugemal kõikidest esemetest, mis võivad blokeerida laadija õhutusavad. Leidke seinakarkass, millele monteerida kronstein.
- Te vajate kahte #8 –63.5 mm kruvi (ei ole kaasas)
- Kasutage loodi veendumaks, et kronstein on vertikaalselt. Kruvi aukude asukoha märkimiseks kasutage pliiatsit . Kruvid tuleb alati paigaldada nii, et nende vahe on 381 mm.
- Paigaldage kruvid kronsteini tugevalt kinnitamiseks.
- Asetage esmalt laadija alumine ots kronsteini ja seejärel lukustage laadija ülemine ots kindlalt kronsteini.
- Laadija peab istuma liibuvalt ja olema kronsteinis kindlalt.

KIRJELDUS (VT. JOONISEID 1-3)

1. BCS618 Laadija
2. Akuport
3. Sinine LED olekunupp
4. Akupordi LED-id
5. Amortisaator
6. Kandekäepide
7. Montaažikronstein
8. “Võtmeaugu kujuline” riputusauk
9. Kruvikeeraja
10. Kruvid
11. Pliiats
12. Roheline LED
13. Punane LED
14. Laadija indikaatori silt

Eesti

TEHNILISED ANDMED

Akuplokk	Pinge	Laadija sisend	Aku mahtuvus	Aku elementide arv
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, Ainult AC	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, Ainult AC	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, Ainult AC	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, Ainult AC	1.4 Ah	5

TÖÖTAMINE

HOIATUS
Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

HOIATUS
Kandke toodet kasutades küljekaitsmetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

HOIATUS
Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

RAKENDUSALAD

Te võite kasutada seda toodet alltoodud eesmärkidel:

- Ryobi One+ 18 V akuplokkide laadimiseks ja hooldamiseks, täislaadimiseks ettenähtud aja jooksul.

MÄRKUS: Laadija laeb korraga vaid ühte akut, laadijaga EI või laadida korraga mitut akut.

ETTEVAATUST:
Laadige hästi ventileeritavas kohas. Ärge blokeerige laadija õhutusavasid. Korraliku ventilatsiooni tagamiseks, hoidke need puhtad.

ETTEVAATUST:
Kui laadimise ajal ei sütti mitte ükski LED, eemaldage toote kahjustamise vältimiseks akuplokk laadijast. ÄRGE sisestage teist akut. Tagastage laadija ja aku oma lähimasse teeninduskeskusesse teeninduseks või välja vahetamiseks.

AKU KAITSMISE OMADUSED

Ryobi One+ 18 V liitium-ioonakud on on varustatud omadustega, mis kaitsevad liitium-ioon elemente ja pikendavad aku eluiga.

Kui tööriist seiskub kasutamise ajal, vabastage päästik alglähtestamiseks ja jätkake tööd. Kui tööriist ikka ei taha töötada, vajab aku laadimist.

MÄRKUS: LED laadimisindikaatori tuli ei tööta, kui aku kaitseseade põhjustas akubloki poolse tööriista seiskamise. Kui akuplokk alglähtestab end, töötab LED taas.

AKU LAADIMINE

Kasutage ainult järgmisi Ryobi One+ 18-voldiseid akusid selle laadijaga.
Teie seadme jaoks vajalikud akud toimetatakse kätte minimaalse laenguga, et vältida võimalikke probleeme. Seetõttu peaksite neid laadima seni, kuni süttib laadija ülaosal asuv roheline LED.

MÄRKUS. Teie laadijaga saab laadida ka Ryobi One+ 18-voldiseid Ni-Cd akusid.

JAHTUNUD AKU LAADIMINE

Kui laadija ei lae akut tavatingimustes, tagastage nii aku kui ka laadija lähimasse volitatud teeninduskeskusesse elektriliseks ülevaatuseks.

- Laadige akut ainult kaasasoleva laadijaga.
- Veenduge, et vooluvarustus on tavapärase majapidamisvoolu pingega, 220V-240 V, 50 Hz, ainult vahelduvvool.
- Veenduge, et mõlemal pool akut olevad linklukud kinnituvad klõpsuga kohale ja et aku oleks kindlalt laadijas enne käitamise alustamist.
- Ühendage laadija vooluvõrku.
- Asetage aku laadijasse nii, et aku kõrgendatud ribi oleks joondatud laadija soonega.

Eesti

TÖÖTAMINE

- Vajutage aku peale veendumaks, et aku klemmid

on korralikult kontaktis laadija klemmidega.

MÄRKUS. Kui laadimine on lõppenud, jääb roheline LED põlema kuni aku eemaldamiseni laadijast või laadija eemaldamiseni vooluvõrgust.

- Aku soojeneb mõneti laadimise käigus. See on tavapärane ega viita probleemile.
- **Ärge asetage laadijat ja akut eriti kuumadesse või külmadesse oludesse. Seade töötab kõige tulemuslikumalt tavalisel toatemperatuuril.**

  MÄRKUS. Laadija ja akupakk tuleks asetada oludesse, kus temperatuur jääks vahemikku 10 oC – 38 oC.

- Kui aku on täielikult laetud, eemaldage laadija vooluvõrgust ja võtke aku välja.
- Aku laadijast väljavõtmiseks vajutage alla mõlemal pool akut olevad linklukud.

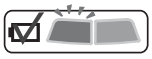
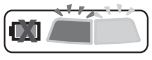
KUUMA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel aku kuumeneb. Te peaksite laskma kuumal akul jahtuda umbes 30 min enne uut laadimist.

MÄRKUS. Selline olukord tekib ainult juhul, kui aku kuumeneb tulenevalt tööriista pidevast kasutamisest. See ei teki tavatingimustes. Vaadake jaotist „KÜLMA AKU LAADIMINE" tavapärase aku laadimise kohta. Kui laadija ei lae akut tavatingimustes, tagastage nii aku kui ka laadija lähimasse volitatud teeninduskeskusesse elektriliseks ülevaatuseks."

LAADIJA LED FUNKTSIOONID

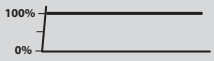
Vaata joon. 4

LED FUNKTSIOONID			
AKUPLOKK	PUNANE LED	ROHELINE LED	TEGEVUS
	**Toide**		
Ilma akuplokita	SEES	VÄLJAS	Valmis akuploki laadimiseks
	**Hindamine**		
Kuum akuplokk	Vilkumine	VÄLJAS	Kui akuplokk saavutab jahtumistemperatuuri, laadija lülitub kiirlaadimisrežiimile.
Külm akuplokk	Vilkumine	VÄLJAS	Kui akuplokk saavutab soojenemistemperatuuri, laadija lülitub kiirlaadimisrežiimile.
Täielikult tühjaks laetud	Vilkumine	VÄLJAS	Laadija eellaeb akut, kuni on saavutatud normaalne pinge, seejärel lülitub kiirlaadimisrežiimile.
	**Defektne**		
Defektne	Vilkumine	Vilkumine	Akuplokk või laadija on defektne.
• Kui defektne, proovige korrata uuesti, akuplokki eemaldades ja seda uuesti paigaldades. Kui LED staatus kordub ka teisel korral, proovige laadida teist akuplokki. • Kui teine akuplokk laeb normaalselt, utiliseerige defektne plokk (vaadake hoolduse osa). • Kui ka teise akuploki puhul näidatakse "Defektne", võib laadija olla vigane.			
	**Laadimine**		
Kiirlaadimine	SEES	Vilkumine	
	**Täis**		
	VÄLJAS	SEES	Kiirlaadimine on lõpetatud; laadija jääb laadimisrežiimile.

Eesti

TÖÖTAMINE

SININE LED OLEKUNUPP
Sinine LED olekunupp näitab laadijal toite olemasolu

SININE LED OLEKUNUPP
 **TÄIS EREDUS**
LED püsib täis ja konstantsel eredusel – akut laetakse
 **AEGLANE VILKUMINE**
LED vilgub aeglaselt – aku on säilitusrežiimil.
 **TUIKLEV VILKUMINE**
LED vilgub tuiklevalt – laadija on energiasäästu režiimil. Akut ei laeta ega hooldata.

- Kui akut laetakse, põleb sinine LED olekunupp täielikul konstantsel eredusel.
- Kui aku on hooldusrežiimil, pulseerib sinine LED olekunupp aeglaselt. Kui hoolsusrežiim lõpetatakse, lülitub laadija energiasäästu režiimile.
- Sinine olekunupp põleb tuiklevalt, kui laadija on energiasäästu režiimil. Kui akut ei laeta, ei hooldata või kui laadijas ei ole ühtegi akut.

MÄRKUS: Akupordi LED-id lülituvad hooldus- ja energiasäästurežiimil välja.
- Laadija ärkab energiasäästurežiimist, kui vajutatakse olekunuppu või automaatselt 5 päeva pärast energiasäästurežiimil viibimist.

AKUPORDI LED-ID
- Punane LED sees, roheline LED väljas = akut paigaldatakse.
- Punane LED vilgub, roheline LED väljas = akut testitakse.
- Punane LED sees, roheline LED vilgub = akut laetakse.
- Punane LED väljas, roheline LED sees = aku on täis.
- Punane LED vilgub, roheline LED vilgub, samaaegselt = aku on defektne.
- Punane LED vilgub, roheline LED vilgub, vaheldumisi = akuport on defektne.

HOOLDUS JA PARANDAMINE

Vigastuste oht
Laadijat tohib hooldada, testida ja parandada ainult selleks volitatud teeninduskeskustes.

Soovitame oma klienditeenindusosakonda või volitatud teeninduskeskusi.

HOIUSTAMINE

Hoidke oma laadijat jahedas kuivas kohas, temperatuuriga vahemikus 10 – 25 kraadi. Ei ole soovitav jätta laadijat külma töökaubikusse üleöö seisma. Veenduge, et õhuavadesse ei satuks metalliviilmeid ega viilipuru hoiustamise ajal, kuna see võib tekitada tõsise kehavigastuse järgmise kasutamise ajal.

KESKKONNAKAITSE

Viige toormaterjal ümbertöötlemispunkti ning ärge visake seda prügi hulka. Tööriist, lisaseadmed ja pakend tuleks sorteerida keskkonnasõbralikuks ümbertöötlemiseks.

SÜMBOLID

Teie tööriista andmeplaadil võivad olla sümbolid. Need edastavad toote kohta olulist infot või juhendeid selle kasutamiseks.

SÜMBOL	SELGITUS
	Toormaterjalid töödele jäätmetena utiliseerimise asemel ümber. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.
CE	CE vastavus.
	Kasutamiseks siseruumis.
	Juhend
	Kahekordse isolatsiooniga konstruktsioon

Hrvatski

SIGURNOSNA PRAVILA

Ovaj aparat ne smiju upotrebljavati neiskusne osobe bez nadzora ili da nisu dobile upute od kvalificirane osobe. Ne dopustite da djeca upotrebljavaju ovaj aparat.

UPOZORENJE
Uporaba punjača mora se odvijati u skladu s temeljnim sigurnosnim pravilima kako bi se izbjegla opasnost od električnog udara, ozljeda ili opeklina.

U cijelosti pročitajte i poštujte sve upute prije uporabe ovog aparata.

- Prije uporabe aparata provjerite da kabel i utikač nisu oštećeni.
- Aparat nikad ne smije biti vlažan i ne smije ga se upotrebljavati u vlažnoj okolini.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je došlo do udarca ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Zbog topline koja se stvara tijekom punjenja, punjač se ne smije upotrebljavati na zapaljivoj površini ili u zapaljivoj okolini.
- Ne dirajte otvore za ventilaciju.
- Nikada nemojte sami rastavljati aparat. Neispravno ponovno sastavljanje aparata može izazvati strujni udar ili požar.
- Isključite punjač iz struje kad ga ne upotrebljavate ili kad ga čistite.
- Upotrebljavajte samo produžne kabele koji su odobreni i u besprijekornom stanju.
- Osigurajte da tijekom punjenja prostor u kojem radite bude dovoljno zračen. Loše funkcioniranje punjača tijekom punjenja može biti uzrokovano pretjeranim temperaturama uporabe i skladištenja. Treba izbjegavati temperature više od +40°C. Punjenje koje se obavlja u zatvorenim ormarima, blizu izvora topline (radijatori, sunce) itd. uzrokuju akumulaciju topline koja može oštetiti alat.
- Ako bateriju ne upotrebljavate tijekom dugog razdoblja, izvadite je iz punjača i isključite ga iz struje.
- Kontakti baterije moraju biti zaštićeni kako bi se izbjegli kratki spojevi koje mogu uzrokovati metalni predmeti. Tako ćete izbjeći opasnost od požara.
- Na uređaj nemojte ništa zakivati ili pričvršćivati vijcima. Zakovice i vijci mogu onesposobiti izolaciju uređaja. Preporučamo samoljepljive naljepnice.
- Punite samo originalne baterije preporučene u ovom priručniku.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, zamijenite ga u ovlaštenom servisu kako biste izbjegli opasnost od nezgoda.

UPOZORENJE
Ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.

UPOZORENJE
Kako biste izbjegli opasnost od materijalne štete, pazite da napon električnog voda mreže odgovara naponu navedenom na aparatu.

SPECIFIKACIJE

POSTAVLJANJE NOSAČA NA ZID

Pogledajte Sliku 2 – 3

- Odaberite željenu lokaciju u prostoriji ali podalje od bilo kog predmeta koji bi mogao zatvoriti ventilacijske otvore punjača. Odaberite čvrst zid da se sigurno postavi držač.
- Potrebno vam je 8 kom zavrtnja 63,5 mm duljine (ne isporučuju se).
- Provjerite da li je nosač u vertikalnom položaju. Olovkom označite mjesta za zavrtnje. Treba postaviti zavrtnje tako da je razmak između njih 381 mm.
- Postavite zavrtnje i sigurno pritegnite.
- Postavite donji kraj punjača na nosač, a zatim gurnite gornji da sigurno ulegne na nosač.
- Punjač treba da se dobro i sigurno smjesti na držač.

OPIS (POGLEDAJTE SLIKE 1–3)

1. Punjač BCS618
2. Priključak za bateriju
3. Gumb statusa plave LED diode
4. LED diode baterijskih priključaka
5. Odbojnik
6. Drška za nošenje
7. Držač
8. Otvori za vješanje uređaja
9. Izvijač
10. Zavrtnji
11. Olovka
12. Zelena LED dioda
13. Crvena LED dioda
14. Naljepnica punjača s pokazateljima

Hrvatski

SASTAVLJANJE

Baterija	Napon	Ulazni parametri punjača	Snaga baterije	Broj ćelija za bateriju
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, samo izmjenična struja	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, samo izmjenična struja	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, samo izmjenična struja	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, samo izmjenična struja	1.4 Ah	5

RAD

POZOR:
Ne dozvolite da vas dobro poznavanje uređaja učini nemarnim. Zapamtite da je nemarnost dovoljna da u djeliću sekunde izazove ozbiljnu povredu.

POZOR:
Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete proizvodom. Može se dogoditi da se odbaci neki predmet u oči što može izazvati ozbiljnu povredu ukoliko ne nosite zaštitne naočale

POZOR:
Ne koristite nikakav dodatak niti pribor koji nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje dodataka ili pribora koji nije preporučio proizvođač može izazvati ozbiljne osobne povrede.

PRIMJENA

Ovaj proizvod možete koristiti u sljedeće svrhe:

- Punjenje i održavanje Ryobi One+ 18 V baterije pri punom naboju tijekom vremena.

NAPOMENA: Punjač odjednom puni jednu vrstu baterije, punjač NE puni više različitih baterija odjednom.

POZOR:
Punite u dobro prozračnoj prostoriji. Ne pokrivajte ventilacijske otvore punjača. Održavajte ih čistim da se osigura adekvatna ventilacija.

POZOR:
Ukoliko tijekom punjenja ne svijetli niti jedna LED dioda, otpojite bateriju s punjača kako biste izbjegli njegovo oštećenje. NE ubacujte druge baterije. Vratite punjač i bateriju najbližem servisnom centru radi opravke ili zamjene.

ZAŠTITNE OSOBINE BATERIJE

Ryobi 18V litij-ion baterije su konstruirane s karakteristikama da zaštite ćelije litij-iona i maksimalno produže njihov vijek.

Ukoliko alat stane tijekom uporabe, opustiti prekidač da se baterija osvježi i nastaviti s radom. Ukoliko alat nakon toga ne nastavi raditi, onda bateriju treba napuniti.

NAPOMENA:

LED dioda indikatora punjenja neće raditi ukoliko je zaštita baterije zaustavila napajanje alat. Kada se baterija osvježi, LED dioda će ponovo biti u funkciji.

PUNJENJE BATERIJE

S ovim punjačem rabite samo baterije Ryobi One+ 18V.

Baterije se isporučuju neznatno napunjene kako bi se izbjegli mogući problemi. Treba ih dakle napuniti sve dok se ne upali zelena signalna lampica punjača.

Napomena: ovaj punjač omogućava i punjenje baterije Ryobi One+ 18V na Ni-Cd.

PUNJENJE HLADNE BATERIJE

Ako punjač ne puni ispravno bateriju u normalnim uvjetima korištenja, odnesite punjač i bateriju u najbliži ovlašteni servis kako bi se obavila električna kontrola tih dijelova.

- Pomoću ovog punjača punite samo originalne preporučene baterije.

Hrvatski

RAD

- Provjerite je li korišteni napon samo **220-240 V, 50 Hz** (uobičajena izmjenična struja za domaćinstvo).
- Prije punjenja provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.
- Uključite punjač u struju.
- Umetnite bateriju u punjač tako što ćete izdanke baterije staviti u ravninu s izdancima u punjaču.
- Pritisnite bateriju kako biste se uvjerili da su krajevi baterije na pravom mjestu i u dodiru s kontaktima punjača.

  Napomena: nakon punjenja, zelena signalna lampica punjač ostaje upaljena sve dok se baterija ne izvadi iz punjača ili dok se punjač ne isključi iz struje.
- Tijekom punjenja baterija je na dodir lagano topla. Ta toplina je normalna i ne znači da nešto nije u redu.
- **Ne ostavljajte punjač na mjestu gdje je temperatura izrazito niska ili visoka. Punjač i baterija optimalno će raditi na sobnoj temperaturi. Napomena: bateriju i punjač treba pohraniti na mjestu gdje temperatura iznosi od 10°C do 38°C.**
- Nakon što se baterija sasvim napuni, isključite punjač i izvadite bateriju iz njega.
- Kako biste to učinili, pritisnite na zasune koji se nalaze sa svake strane baterije i izvadite bateriju iz punjača.

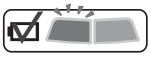
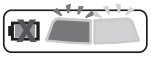
PUNJENJE VRUĆE BATERIJE

Ako bez prestanka upotrebljavate vaš alat, baterija se zagrije. Kad je baterija vruća, treba je ostaviti da se ohladi tijekom 30 minuta prije ponovnog punjenja.

Napomena: baterija postaje vruća samo u slučaju dulje uporabe alata. To se ne događa u normalnim uvjetima uporabe. Za detaljnije obavijesti pogledajte odjeljak PUNJENJE HLADNE BATERIJE". Ako punjač ne puni ispravno bateriju u normalnim uvjetima korištenja, odnesite punjač i bateriju u najbliži ovlašteni servis kako bi se obavila električna kontrola tih dijelova.

FUNKCIJE LED DIODA PUNJAČA

Pogledajte Sliku 4.

FUNKCIJE LED DIODA			
BATERIJA	CRVENA LED DIODA	ZELENA LED DIODA	RADNJA
	**Struja**		
Bez baterije	UKLJUČENO (ON)	ISKLJUČENO (OFF)	Punjač spreman za punjenje baterije.
	**Provjera**		
Topla baterija	Svjetluca	ISKLJUČENO (OFF)	Kada se baterija ohladi punjač počinje punjenje u brzom načinu rada.
Hladna baterija	Svjetluca	ISKLJUČENO (OFF)	Kada se baterija zagrije punjač počinje punjenje u brzom načinu rada.
Potpuno ispražnjena	Svjetluca	ISKLJUČENO (OFF)	Punjač pred-puni bateriju dok se ne postigne normalan napon, a zatim počinje punjenje u brzom načinu rada.
	**Neispravna**		
Neispravna	Svjetluca	Svjetluca	Baterija ili punjač neispravan.
• Ukoliko je neispravna baterija, pokušajte ponovo puniti tako što ćete izvaditi i vratiti bateriju na njeno mjesto. Ukoliko status LED dioda bude isti, pokušajte s punjenjem druge baterije. • Ukoliko se druga baterija puni normalno, odložite neispravnu bateriju (pogledajte odjeljak Održavanje). • Ukoliko i druga baterija pokaže "Neispravna" , onda punjač može biti neispravan.			
	**Punjenje**		
Brzo punjenje	UKLJUČENO (ON)	Svjetluca	

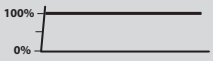
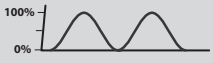
Hrvatski

FUNKCIJE LED DIODA			
BATERIJA	CRVENA LED DIODA	ZELENA LED DIODA	RADNJA
	**Puna**		
	ISKLJUČENO (OFF)	UKLJUČENO (ON)	Brzo punjenje je završeno; punjač održava način rada punjenje.

RAD

GUMB STATUSA PLAVE LED DIODE

Punjač ima plavu LED diodu na gumbu što znači da je priključen na struju.

GUMB STATUSA PLAVE LED DIODE
 **JASNA SVJETLOST**
LED dioda svijetli punim sjajem i konstantnom jačinom – baterije se pune.
 **SLABO PULSIRANJE**
LED dioda slabo pulsira – baterije su u načinu održavanja.
 **PROMJENLJIVO PULSIRANJE**
LED dioda promjenljivo pulsira – punjač je u načinu rada štednje energije. Baterije se niti pune niti održavaju.

- Kada se baterije pune plava LED dioda na gumbu će imati jasnu i konstantnu svjetlost.
- Kad su baterije u načinu rada održavanje, plava LED dioda na gumbu će lagano pulsirati. Kada završi način održavanja, punjač se prebacuje u način rada štednje.
- Plava LED dioda na gumbu će svijetliti promjenljivom jačinom kada je punjač u načinu rada štednje energije kada se baterije ne pune, održavaju ili kada u punjaču nema baterija.

NAPOMENA: LED diode na priključcima baterija su ugašene tijekom načina rada održavanje i štednja energije.

- Punjač se diže iz načina rada štednja energije kada se pritisne gumb ili automatski nakon 5 dana u načinu rada štednje energije.

LED DIODE BATERIJSKIH PRIKLJUČAKA

- CRVENA LED DIODA svijetli: Zelena LED dioda isključena = baterije postavljene
- Crvena LED dioda svjetluca, zelena LED dioda isključena = baterija se testira
- CRVENA LED DIODA svijetli: Zelena LED dioda svjetluca = baterija se puni.
- Crvena LED dioda ugašena. Zelena LED dioda svijetli = baterija sasvim napunjena.
- Crvena LED dioda svjetluca. Zelena LED dioda svjetluca, istovremeno = baterija je neispravna.
- Crvena LED dioda svjetluca. Zelena LED dioda svjetluca, naizmjenično = baterijski priključak neispravan.

ODRŽAVANJE I POPRAVAK

Opasnost od ozljeda
Održavanje, testiranje i popravke ovog aparata mora obavljati samo kvalificirani tehničar.

Ako treba, javite se našem Odjelu za klijente ili ovlaštenom servisu.

ODLAGANJE

Punjač odlažite na suhom mjestu gdje je temperatura između 10 i 25°C. Izbjegavajte ga ostavljati na prehladnim mjestima, npr. noću u vozilu. Pazite da metalne čestice ili strugotine ne padnu u otvore za ventilaciju dok je punjač odložen: to bi moglo izazvati teške ozljede pri sljedećoj uporabi.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

Hrvatski

SIMBOLI

Na pločici uređaja mogu se nalaziti simboli. Oni predstavljaju važne informacije o proizvodu ili upute kako ga koristiti.

SIMBOL	OPIS
	Reciklirajte sirovine umjesto odlaganja u smeće. Uređaje, pribor i materijal za pakiranje treba razvrstati radi lakšeg recikliranja.
	Sukladno CE
	Za uporabu u zatvorenim prostorima.
	Upute
	Dvostruko izolirana konstrukcija

Slovensko

VARNOSTNA NAVODILA

Naprave ne smejo uporabljati neusposobljene osebe brez izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom, ali če so dobile navodila o uporabi od osebe, ki odgovarja za njihovo varnost. Ne dovolite, da bi se z napravo igrali otroci.

POZOR
Ko uporabljate polnilnik za baterije, vedno upoštevajte osnovne varnostne ukrepe za zaščito pred električnim udarom ter pred nevarnostjo telesnih poškodb in opeklin.

Prosimo, da preberete ta navodila pred uporabo naprave.

- Pred uporabo naprave preverite ali nista poškodovana kabel in vtikač za priključitev na omrežje.
- Naprava ne sme biti vlažna in je ne smete uporabljati v vlažnem okolju.
- Ne uporabljajte naprave, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali sunku ali če je kakorkoli poškodovana.
- Ker se med polnjenjem segreva, baterijskega polnilnika ne smete uporabljati na gorljivi površini / v vnetljivem okolju.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež
- Nikoli sami ne razstavljajte naprave. Z nepravilnim ponovnim sestavljanjem lahko povzročite nevarnost električnega udara ali ognja.
- Kadar baterijski polnilnik ni v uporabi ali kadar ga čistite, potegnite vtikač iz vtičnice.
- Uporabljajte samo odobrene kabelske podaljške v tehnično brezhibnem stanju.
- Med delovanjem poskrbite za ustrezno prezračevanje. Zaradi skladiščenja in uporabe na mestih, kjer temperatura presega +40°C, lahko pride med polnjenjem do nepravilnega delovanja, zato se temu izogibajte. Polnjenje baterij v zaprtih omarah, blizu virov toplote (radiatorji, sončna svetloba) itd. povzroči premočno segrevanje in lahko poškoduje napravo.
- Če baterije ne boste uporabljali dalj časa, jo izvlecite iz baterijskega polnilnika in izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.
- Zaščitite baterijski kontakt, da ne bi prišlo do kratkega stika zaradi kovinskega predmeta, kar bi lahko povzročilo ogenj ali eksplozijo!
- Na napravo ne pritrdite nobene napisne tablice ali znaka z zakovico ali vijakom. S tem bi lahko zaščitna izolacija postala neučinkovita. Priporočamo samolepilne nalepke.
- Polnite samo priporočene baterije.
- Če je poškodovan napajalni kabel, naj vam ga zamenja pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.

OPOZORILO
Ne polnite primarnih celic (niso primerne za polnjenje).

poškodbe lastnine/materiala
Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na napravi.

SESTAVLJANJE

SESTAVLJANJE STENSKE KONZOLE
Glejte slike 2–3

- Poiščite ustrezno mesto namestitve znotraj prostora, ki je proč od predmetov, kateri bi lahko blokirali prezračevanje polnilca. Stensko konzolo namestite na trdno podlago.
- Za pritrditev boste potrebovali dva #8 – 63,5 mm vijaka (nista priložena).
- Za naravnanje konzole v pokončni položaj uporabite vodno libelo. S svinčnikom označite mesta lukenj za vijake. Slednji morajo biti od središča oddaljeni 381 mm.
- Vijake privijte in trdno pritrdite stensko konzolo.
- Postavite spodnji del polnilca v konzolo in pritisnite obnjo še zgornjega, da se zaskoči.
- Polnilec se mora trdno in tesno prilegati v konzolo.

OPIS (GLEJTE SLIKE 1–3)

1. Polnilec BCS618
2. Priklop za baterijo
3. Modri LED stanja
4. LED–i priklopa baterije
5. Blažilec
6. Ročaj za prenašanje
7. Montažna konzola
8. "Ključavnično" držalo
9. Izvijač
10. Vijaki
11. Svinčnik
12. Zeleni LED
13. Rdeči LED
14. Indikatorska oznaka polnilca

Slovensko

SPECIFIKACIJE

Baterija	Napetost	Vhod polnilca	Kapaciteta baterije	Št. celic baterije
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, le AC	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, le AC	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, le AC	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240V, 50-60Hz, le AC	1.4 Ah	5

DELOVANJE

OPOZORILO
Z izdelkom nikoli ne ravnajte tako, kot da ga že popolnoma poznate in ste zato lahko nepazljivi. Upoštevajte da tovrstno ravnanje lahko privede do resnih poškodb.

OPOZORILO
Pri uporabi izdelka vedno nosite varnostna očala s stranskimi zaščitami. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do poškodb oči zaradi letečih delcev.

OPOZORILO
Ne uporabljajte priključkov in dodatkov, ki jih ni priporočil proizvajalec izdelka. Uporaba tovrstnih priključkov se lahko odrazi v resnih poškodbah.

APLIKACIJE
Izdelek lahko uporabljate za naslednje namene:
- Polnjenje in vzdrževanje baterij Ryobi One+18 V

OPOMBA: Polnilec lahko polni le eno baterijo hkrati, zato NE polnite več baterij naenkrat.

POZOR
Baterije polnite v dobro zračenih prostorih. Ne blokirajte prezračevalnih rež. Skrbite, da bodo vedno čiste in bo omogočen dober pretok zraka.

POZOR
Če med polnjenjem ne sveti noben LED, odstranite baterijo iz polnilca in tako preprečite poškodbe izdelka. NE vstavljajte druge baterije. Vrnite polnilec in baterijo v najbližji servisni center in se dogovorite za popravilo ali zamenjavo.

LASTNOSTI VAROVANJA BATERIJE
Ryobi One+ 18 V litijeve baterije so izdelane tako, da varujejo litijeve celice in povečajo življenjsko dobo baterije.
Če se orodje med uporabo preneha vrteti, sprostite sprožilo in ponastavite delovanje. Če orodje še vedno ne deluje, morate baterijo znova napolniti.

OPOMBA: LED indikator polnjenja bo svetil, če zaščita baterije prekine napajanje. Po ponovnem zagonu bo LED znova deloval.

POLNJENJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

S tem polnilnikom uporabljajte samo baterijske vložke Ryobi One+ 18 V.

Baterijske vložke smo dobavili v delno napolnjenem stanju, da bi se izognili težavam pri transportu. Zaradi tega jih morate napolniti, dokler se ne prižge zelena LED na prednji strani polnilnika.

Opomba: Polnilnik je primeren tudi za polnjenje baterijskih vložkov Ryobi One+ 18 V Ni-Cd.

POLNJENJE HLADNEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Če polnilnik ne napolni baterijskega vložka v običajnih okoliščinah, odnesite baterijo in polnilnik v najbližji pooblaščeni servisni center za električni pregled.

- Baterijski vložek polnite samo s priloženim polnilnikom.
- Kot vir napetosti vedno uporabite običajno hišno napetost, **220 V- 240 V, 50 Hz**, z izmeničnim tokom.
- Pred uporabo se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh baterijskega vložka zaskočita v svoj položaj in da je baterijski vložek trdno nameščen v polnilniku.
- Polnilnik priključite na omrežno napetost.
- Pri nameščanju baterijskega vložka v polnilnik pazite, da je dvignjeno rebro na baterijskem vložku poravnano z utorom na polnilniku.

Slovensko

DELOVANJE

- Pritisnite na baterijski vložek in se prepričajte, da so njegovi kontakti v stiku s kontakti na polnilniku.
  Opomba: Po končanem polnjenju zelena LED gori še naprej, dokler ni odstranjen baterijski vložek iz polnilnika ali dokler ni polnilnik izključen z omrežnega napajanja.
- Med postopkom polnjenja bo baterija postala rahlo topla na dotik. To je normalno in ni znak za težavo.
- **Ne postavite polnilnika in baterijskega vložka na mesto, ki je izjemno vroče ali hladno. Najbolje bosta delovala pri običajni sobni temperaturi.**
  Opomba: Polnilnik in baterijski vložek hranite na kraju, kjer je temperatura višja od 10°C in nižja od 38°C.
- Ko so baterije popolnoma napolnjene, izvlecite vtikač polnilnika iz omrežne vtičnice in odstranite baterijski vložek.
- Za odstranitev baterijskega vložka iz polnilnika pritisnite na zapaha z vsake strani baterijskega vložka.

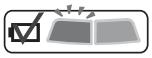
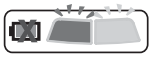
POLNJENJE VROČEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Če napravo uporabljate nepretrgoma, se baterije v baterijskem vložku močno segrejejo. Preden začnete s polnjenjem, počakajte približno 30 minut, da se baterijski vložek ohladi.

Opomba: Do te situacije pride samo, če nepretrgana uporaba naprave povzroči, da se baterije preveč segrejejo. To se ne zgodi pod običajnimi pogoji. Glede običajnega polnjenja baterij si oglejte poglavje "POLNJENJE HLADNEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA". Če polnilnik ne napolni baterijskega vložka v običajnih okoliščinah, odnesite baterijski vložek in polnilnik v najbližji pooblaščeni servisni center za električni pregled.

LED FUNKCIJE POLNILCA

Glejte sliko 4

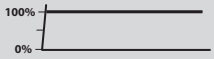
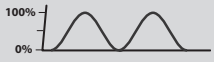
LED FUNKCIJE			
BATERIJA	**RDEČI LED**	**ZELENI LED**	**DEJANJE**
	Napajanje		
Brez baterije	SVETI Ocenjevanje	NE SVETI	Pripravljeno za polnjenje baterije.
	**Provjera**		
Vroča baterija	Utripa	NE SVETI	Ko se baterija ohladi, polnilec začne s hitrim polnjenjem.
Mrzla baterija	Utripa	NE SVETI	Ko se baterija ogreje, polnilec začne s hitrim polnjenjem.
Zelo izpraznjeno	Utripa	NE SVETI	Polnilec pred-polni baterijo do dosega normalne napetosti, nato začne s hitrim polnjenjem.
	**V okvari**		
V okvari	Utripa	Utripa	Baterija ali polnilec sta v okvari.
• V primeru okvare poskusite znova zagnati postopek polnjenja, tako da odstranite in znova namestite baterijo. Če se LED stanje ponovi, poskusite polniti drugo baterijo. • Če se druga baterija polni normalno, okvarjeno ustrezno zavrzite (glejte poglavje Vzdrževanje). • Če druga baterija ravno tako prikazuje stanje "V okvari" je polnilec morda v okvari.			
	**Polnjenje**		
Hitro polnjenje	SVETI	Utripanje	

Slovensko

LED FUNKCIJE			
BATERIJA	**RDEČI LED**	**ZELENI LED**	**DEJANJE**
	**Polno**		
	NE SVETI	SVETI	Hitro polnjenje je dokončano; polnilec vzdržuje način polnjenja.

DELOVANJE

GUMB STANJA MODREGA LED-a
Polnilec ima gumb stanja modrega LED-a, ki prikazuje napajanje

GUMB STANJA MODREGA LEDA	
	**POLNO SVETI**
LED stalno polno sveti – baterije se polnijo	
	**POČASI UTRIPA**
LED počasi utripa – baterije so v načinu vzdrževanja	
	**SPREMENLJIVO UTRIPA**
Led spremenljivo utripa – polnilec je v stanju varčevanja z energijo. Baterije se polnijo ali so v stanju vzdrževanja.	

- Ko se baterije polnijo, gumb stanja LED-a neprekinjeno sveti.
- Ko so baterije v stanju vzdrževanja, bo modri LED stanja počasi utripal. Na koncu postopka vzdrževanja se bo polnilec preklopil v način varčevanja z energijo.
- Modri gumb stanja bo v načinu varčevanja z energijo spremenljivo utripal. Ko se polnjenje ali vzdrževanje ne bo izvajalo, bo polnilec ravno tako utripal.

OPOMBA: LED priklopa baterije se bo med postopkom vzdrževanja in med varčevanjem z energijo ugasnil.

- polnilec se preklopi iz načina varčevanja ko pritisnete gub stanja ali samodejno po 5 dneh vklopljenega načina varčevanja z energijo.

LED-i PRIKLOPA BATERIJE

- Rdeči LED sveti, zeleni LED ne sveti = baterija je vstavljena
- Rdeči LED utripa, zeleni LED je sveti = baterija se testira
- Rdeči LED je vklopljen, zeleni LED utripa = baterija se polni
- Rdeči led ne sveti, zeleni LED sveti = baterija je polno napolnjena
- Rdeči LED utripa, zeleni LED utripa – hkrati = baterija je v okvari
- Rdeči LED utripa, zeleni LED utripa – izmenično = priklop baterije je v okvari

VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA



Nevarnost poškodbe
Servisiranje, preskušanje in popravila lahko izvajajo samo pooblaščeni servisni centri.

Priporočamo svoj oddelek za podporo uporabnikov ali pooblaščene servisne centre.

SKLADIŠČENJE

Polnilnik skladiščite na hladnem in suhem mestu pri temperaturi med 10 in 25°C. Ne priporočamo, da ga čez noč puščate v hladnem servisnem kombiju. Pazite, da ne padejo kovinski opilki v prezračevalne reže med skladiščenjem, ker bi to lahko povzročilo resno poškodbo pri naslednji uporabi.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Stroj, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

Slovensko

SIMBOLI

Imenska ploščica na orodju verjetno prikazuje simbole. Ti predstavljajo pomembne informacije o izdelku ali navodilih za uporabo.

SIMBOL	OPIS
	Odpadne materiale reciklirajte in ne odlagajte v odpadke. Stroj, priključke in embalažo odstranjujte na okolju prijazen način.
	Skladnost s CE
	Notranja uporaba
	Navodila
	Dvojno izolirano ohišje

Slovenčina

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento výrobok nie je určený osobám (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, osobám bez skúseností, alebo inštrukcií týkajúcich sa používania výrobku obdržaných osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom sa hrať s výrobkom

VÝSTRAHA
Pri používaní nabíjačky dodržujte základné bezpečnostné pokyny na zamedzenie zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstva zranenia, alebo popálenín.

Pre používaním zariadenia si prosím prečítajte a dodržujte tieto inštrukcie.

- Pred použitím zariadenia skontrolujte prívodný kábel a zástrčku pre prípad poškodenia.
- Zariadenie nemôže byť vlhké, alebo používané vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte zariadenie, ak utrpelo silný náraz, alebo bolo inak poškodené.
- Zariadenie pri nabíjaní produkuje teplo a nemalo by byť prevádzkované na horľavom povrchu v zápalnom prostredí.
- Nezakrývajte vetracie mriežky.
- Nikdy nerozoberajte zariadenie. Po zložení hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom, alebo požiaru.
- Pri čistení, alebo nepoužívaní zariadenia vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.
- Používajte iba schválené typy predlžovacích káblov v perfektnom stave.
- Počas prevádzky umožnite dobré vetranie. Poruchy počas nabíjania sa môžu vyskytnúť v prostredí s teplotou vyššou ako 40°C. Nabíjanie v uzavretých skriniach, v blízkosti zdrojov tepla (radiátor, priame slnečné svetlo) atď. má za následok akumuláciu tepla, ktoré môže poškodiť zariadenie.
- Ak batérie nebudete používať dlhší čas, vytiahnite ju z nabíjačky a vytiahnite aj prívodný kábel z elektrickej siete.
- Ochráňte kontakty na batérii pred skratom spôsobeným kovovým predmetom a prípadným požiarom, alebo výbuchom.
- Nikdy nemontujte nitovaním, alebo skrutkovaním žiadne tabuľky, alebo značky na zariadenie. Môžete poškodiť ochrannú izoláciu, Odporúčame použitie nálepiek.
- Nabíjajte iba odporučené originálne batérie.
- Poškodený prívodný káble je riziko a je nutné ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

VAROVANIE
Nenabíjajte primárne (nenabíjateľné) články.

Poškodenie majetku/materiálu
Napätie prívodnej siete sa musí zhodovať so špecifikáciou napätia na zariadení.

MONTÁŽ

MONTÁŽ DRŽIAKA NA STENU
Pozrite obrázky 2 a 3.

- Nájdite vhodné miesto v interiéri, ktoré je ďalej od akýchkoľvek predmetov, ktoré by mohli blokovať vetracie otvory na nabíjačke. Nájdite priečku v stene na bezpečné uchytenie držiaku.
- Budete potrebovať dve #8-63.5 mm skrutky (nie sú dodané)
- Vodováhou skontrolujte vertikálne umiestnenie držiaka. Ceruzkou si označte miesto na diery pre skrutky. Vzdialenosť medzi dierami musí byť 381 mm.
- Nainštalujte skrutky a upevnite držiak.
- Priložte spodnú časť nabíjačky do držiaka a potom pevne zacvaknite vrchnú časť do držiaka.
- Nabíjačka by mala pevne držať v držiaku.

OPIS (POZRITE OBRÁZKY 1-3)

1. Nabíjačka BCS618
2. Port na batériu
3. Modrá stavová LED kontrolka
4. LED kontrolky batériových portov
5. Nárazník
6. Rukoväť na prenášanie
7. Držiak na stenu
8. Dierka na zavesenie
9. Skrutkovač
10. Skrutky
11. Ceruzka
12. Zelená LED
13. Červená LED
14. Štítok kontroliek nabíjačky

Slovenčina

ŠPECIFIKÁCIE

Batériový článok	Napätie	Vstup	Kapacita batérie	Počet článkov na batériu
BPP-1815M	18 V ⎓	220V-240V, 50-60Hz, Iba striedavý prúd	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220V-240V, 50-60Hz, Iba striedavý prúd	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220V-240V, 50-60Hz, Iba striedavý prúd	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220V-240V, 50-60Hz, Iba striedavý prúd	1.4 Ah	5

PREVÁDZKA

VAROVANIE:
Nedovoľte, aby rutina oslabila vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE:
S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmi. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.

VAROVANIE:
Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIE

Tento výrobok môžete použiť na nasledujúce účely:

- Nabíjanie kompatibilných 18V batériových článkov Ryobi One+ na plnú kapacitu postupom času.

POZNÁMKA: Nabíjačka nabíja batérie po jednej, NIE všetky naraz.

VÝSTRAHA:
Nabíjajte v dobre vetraných priestoroch. Neblokujte ventilačné otvory. Udržujte ich čisté pre správnu ventiláciu.

VÝSTRAHA:
Ak počas nabíjania nesvieti žiadna LED kontrolka, vytiahnite batériu z nabíjačky, aby ste predišli jej poškodeniu. NEVKLADAJTE inú batériu. Vráťte nabíjačku a batériu do najbližšieho servisného centra na opravu, alebo výmenu.

SYSTÉM OCHRANY BATÉRIE

18V Li-Ion batérie značky Ryobi One+ sú vybavené integrovaným ochranným systémom, ktorý chráni li-ion bunky a predlžuje životnosť batérie.

Za určitých podmienok elektronický systém vypne batériu a tak zastaví aj zariadenie. Batérie aj náradie sa znovu resetujú po pustení spínača. Potom je možné náradie znovu zapnúť a pokračovať v práci. Ak nie, batérie je potrebné nabiť.

POZNÁMKA: LED ukazovateľ nabitia nesvieti ak sa aktivoval ochranný systém batérie. Po resetovaní článku sa LED opäť rozsvieti.

NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

V tejto nabíjačke nabíjajte len batériové články Ryobi One+ 18V:

Batériové články sú dodávané v nízkej hladine nabitia na prevenciu prípadných problémov. Preto by ste ich mali úplne nabiť, aby sa rozsvietila zelená LED kontrolka na prednej strane nabíjačky

POZNÁMKA: Nabíjačka takisto nabíja aj Ni-Cd batériové články Ryobi One+ 18V.

NABÍJANIE STUDENÉHO ČLÁNKU

Ak nabíjačka nenabíja za normálnych podmienok batériový článok, vráťte článok aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska na kontrolu.

- Batériový článok nabíjajte iba s dodanou nabíjačkou.
- Uistite sa, že zdroj napätia je obyčajný domový – 230V/240V~50 Hz, striedavé napätie.

Slovenčina

PREVÁDZKA

- Uistite sa, že západky na oboch stranách batérie dobre zapadli a batéria je pevne uchytená v nabíjačke.
- Zapojte nabíjačku do siete.
- Umiestnite batériu do nabíjačky tak, že výstupok na batérii je v jednej rovine s medzerou v nabíjačke.
- Zatlačte batériový článok a uistite sa, že kontakty na nabíjačke a batérii do seba zapadli.

POZNÁMKA: Po dokončení nabíjanie zostane zelená LED kontrolka svietiť pokiaľ nevytiahnete batériu z nabíjačky, alebo nabíjačku zo siete.

- Pri nabíjaní sa batériový článok mierne zohreje. Je to normálny jav a neindikuje žiadny problém.
- **Neukladajte nabíjačku, alebo batériu na príliš horúce, alebo studené miesto Najlepšie pracujú pri normálnej teplote.**

  POZNÁMKA: Nabíjačka a batériový článok by mali byť uložené na mieste s teplotou medzi 10°C a 38°C.
- Po dobití batérií vytiahnite nabíjačku zo siete a vytiahnite batériový článok.
- Stlačte západky na oboch stranách batériového článku a vytiahnite ho.

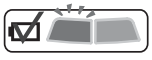
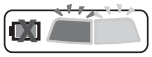
NABÍJANIE HORÚCEHO ČLÁNKU

Pri opakovanom používaní náradia sa batériové články silne zahrejú. Pred ďalším nabitím článku vám odporúčame počkať 30 minút, aby článok vychladol.

POZNÁMKA: Táto situácia sa objaví len pri intenzívnom využívaní náradia, nie pri normálnych okolnostiach. Pozrite predchádzajúcu sekciu „NABÍJANIE STUDENÉHO ČLÁNKU“ pre normálne nabitie batérií. Ak nabíjačka nenabíja za normálnych podmienok batériový článok, vráťte článok aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska na kontrolu.

LED FUNKCIE NABÍJAČKY

Pozrite obrázok 4.

LED FUNKCIE			
BATÉRIOVÝ ČLÁNOK	**ČERVENÁ LED**	**ZELENÁ LED**	**ČINNOSŤ**
	**Zapojená**		
Bez batériového článku	Zapnutá	Vypnutá	Pripravená nabíjať batériový článok.
	**Vyhodnocovanie**		
Horúci batériový článok	Bliká	Vypnutá	Ak článok vychladne, nabíjačka začne nabíjať v rýchlom režime.
Studený batériový článok	Bliká	Vypnutá	Ak sa článok zohreje, nabíjačka začne nabíjať v rýchlom režime.
Úplne vybitý	Bliká	Vypnutá	Nabíjačka začne nabíjať článok na dosiahnutie normálneho napätia a potom začne nabíjať v rýchlom režime.
	**Poškodenie**		
Poškodenie	Bliká	Bliká	Batériový článok, alebo nabíjačka je pokazená

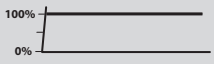
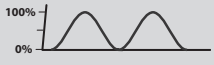
- Ak sa hlási chyba, skúste vytiahnuť a znovu nainštalovať batériu. Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu.
- Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbavte sa chybnej batérie (sekcia Údržba)
- Ak aj iná batéria hlási chybu, je možné, že nabíjačka je poškodená.

Slovenčina

LED FUNKCIE			
BATÉRIOVÝ ČLÁNOK	**ČERVENÁ LED**	**ZELENÁ LED**	**ČINNOSŤ**
	**Nabíjanie**		
Rýchle nabíjanie	Zapnutá	Bliká	
	**Článok plne nabitý**		
	Vypnutá	Zapnutá	Rýchle nabíjanie ukončené, nabíjačka zostáva v nabíjacom režime.

PREVÁDZKA

MODRÁ STAVOVÁ LED KONTROLKA
Nabíjačka disponuje modrou stavovou LED kontrolkou ukazujúcu aktuálny energetický stav.

MODRÁ STAVOVÁ LED KONTROLKA
 **NAJVÄČŠÍ JAS**
LED kontrolka svieti konštantne naplno – batérie sa nabíjajú
 **POMALÉ PULZOVANIE**
LED svieti pomalým pulzovaním – batérie sú v udržiavacom režime
 **KOLÍSAVÉ PULZOVANIE**
LED svieti kolísavým pulzovaním – nabíjačka je v režime šetriacom energiu. Batéria sa nenabíjajú, ani nie sú v udržiavacom režime.

- Pri nabíjaní batérií modrá stavová LED kontrolka svieti konštantne plným jasom.
- Ak sú batérie sú v udržiavacom režime, modrá stavová LED kontrolka svieti pomalým pulzovaním. Po skončení udržiavacieho režimu sa nabíjačka prepne do režimu šetriaceho.
- Modrá stavová LED kontrolka svieti kolísavým pulzovaním v režime šetriacom energiu. Batéria sa nenabíjajú, ani nie sú v udržiavacom režime, alebo v nabíjačke nie sú žiadne batérie.

POZNÁMKA: LED kontrolky na batériovom porte sa vypnú pri udržiavacom a šetriacom režime.

- Nabíjačka sa prebudí zo šetriaceho režimu po stlačení stavovej kontrolky, alebo automaticky po 5 dňoch v šetriacom režime.

LED KONTROLKY NA BATÉRIOVOM PORTE

- Červená LED svieti, zelená LED vypnutá = Batéria je nainštalovaná.
- Červená LED bliká, zelená LED vypnutá = Batéria sa testuje.
- Červená LED svieti, zelená LED bliká = Batéria sa nabíja.
- Červená LED vypnutá, zelená LED svieti = Batéria je úplne nabitá.
- Červená LED bliká, zelená LED bliká, naraz = Batéria je chybná.
- Červená LED bliká, zelená LED bliká, striedavo = Batériový port je chybný.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Riziko zranenia
Servis, testovanie a opravy by malo vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Odporúčame naše zákaznícke strediská, alebo autorizované servisné centrá.

Slovenčina

USKLADNENIE

Nabíjačku uskladnite na suchom mieste s teplotou medzi 10°C až 25°C. Neodporúčame ju ponechávať vo vozidlách počas chladných nocí. Uistite sa, že do zariadenia nemôžu cez vetracie otvory padnúť železné piliny, ktoré by mohli zapríčiniť vážne zranenie pri ďalšom použití nabíjačky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Recycle raw materials instead of disposing V rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu a snažte sa o jeho recykláciu. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu.

ZNAČKY

Výkonnostný štítok na vašom zariadení môže obsahovať tieto značky. Reprezentujú dôležité informácie o výrobku, alebo inštrukciách na jeho použitie.

ZNAČKA	VÝZNAM
	V rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu a snažte sa o jeho recykláciu. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu.
	CE konformita.
	Použitie v interiéri.
	Inštrukcie
	Konštrukcia s dvojitou izoláciou.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα χωρίς επιτήρηση ή χωρίς να έχουν λάβει οδηγίες από κάποιο αρμόδιο άτομο. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή αυτή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η χρήση του φορτιστή πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους βασικούς κανόνες ασφαλείας ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και εγκαυμάτων.

Διαβάστε και σεβαστείτε τις οδηγίες αυτές προτού λειτουργήσετε τη συσκευή αυτή.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε πως το καλώδιο και η πρίζα παροχής ρεύματος δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να είναι υγρή ούτε να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αν έχει δεχτεί κτύπημα ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο.
- Λόγω της θερμότητας που δημιουργείται κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καύσιμες επιφάνειες ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Μην αποσυναρμολογήσετε ποτέ τη συσκευή οι ίδιοι. Η μη σύμφωνη επανασυναρμολόγηση της συσκευής μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Αποσυνδέετε το φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν τον καθαρίζετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες ηλεκτρικές επιμηκύνσεις και σε άριστη κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε κατά τη φόρτιση ότι ο αερισμός στο χώρο εργασίας σας επαρκεί. Η κακή λειτουργία του φορτιστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να προκληθεί από υπερβολικές θερμοκρασίες χρήσης και αποθήκευσης. Οι θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους +40 C πρέπει να αποφεύγονται. Οι φορτίσεις που πραγματοποιούνται σε κλειστά ντουλάπια, κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, ήλιος), κ.λ.π. προκαλούν φαινόμενα συσσώρευσης της θερμότητας τα οποία κινδυνεύουν να βλάψουν τη συσκευή.
- Αν δεν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την από το φορτιστή και αποσυνδέστε τον.
- Οι επαφές της μπαταρίας πρέπει να προστατεύονται ώστε να αποφεύγονται τα βραχυκυκλώματα που μπορεί να προκληθούν από μεταλλικά στοιχεία. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μη στερεώνετε κανένα στοιχείο επάνω στη συσκευή με πιρτσίνια ή βίδες. Τα πιρτσίνια ή οι βίδες θα μπορούσαν να βλάψουν την αποτελεσματικότητα του μονωτικού περιβλήματος. Συστήνουμε αυτοκόλλητες ετικέτες.
- Φορτίζετε μόνο γνήσιες μπαταρίες οι οποίες συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχημάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο υλικών ζημιών, φροντίστε η τάση τροφοδοσίας του δικτύου να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται επάνω στη συσκευή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΛΑΚΕΤΑΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΟΙΧΟΥ Βλ. Σχ. 2-3

- Επιλέξτε την θέση που θα τοποθετήσετε τον φορτιστή σε εσωτερικό χώρο και μακριά από αντικείμενα που μπορούν να μπλοκάρουν τις οπές εξαερισμού. Στερεώστε την πλακέτα καλά στον τοίχο.
- Θα χρειαστείτε δύο βίδες #8 -63.5mm (δεν περιλαμβάνονται).
- Χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο για να βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα είναι σε κάθετη θέση. Μαρκάρετε με ένα μολύβι τη σωστή θέση που θα μπουν οι βίδες. Οι βίδες πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε η απόσταση κέντρου να είναι 381 mm.
- Τοποθετήστε τις βίδες για να στερεώσετε την πλακέτα.
- Τοποθετήστε το κάτω μέρος του φορτιστή στην πλακέτα και στη συνέχεια κουμπώστε το πάνω μέρος του πάνω της.
- Ο φορτιστής πρέπει να εφαρμόζει καλά και σταθερά στην πλακέτα.

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΒΛ. ΣΧΈΔΙΑ 1–3)

1. Φορτιστής BCS618
2. Είσοδος μπαταρίας
3. Μπλε LED κατάστασης
4. LED Θέσεων μπαταριών
5. Προφυλακτήρας
6. Λαβή μεταφοράς
7. Πλακέτα στερέωσης
8. Οπή κρεμασταριού
9. Κατσαβίδι
10. Βίδες
11. Μολύβι
12. Πράσινο LED
13. Κόκκινο LED
14. Ετικέτα ένδειξης φορτιστή

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Διάταξη μπαταρίας	Τάση	Είσοδος φορτιστή	Χωρητικότητα μπαταρίας	Αριθμός στοιχείων μπαταρίας
BPP–1815M	18 V ⎓	220–240V, 50–60Hz, Μόνο AC	1,5 Ah	15
BPP–1817M	18 V ⎓	220–240V, 50–60Hz, Μόνο AC	1.7 Ah	15
BPL–1820	18 V ⎓	220–240V, 50–60Hz, Μόνο AC	2.4 Ah	10
BPL–1815	18 V ⎓	220–240V, 50–60Hz, Μόνο AC	1.4 Ah	5

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση των προϊόντων, προσπαθήστε να παραμείνετε προσεκτικοί. Θυμηθείτε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες όταν χρησιμοποιείτε προϊόντα. Διαφορετικά μπορεί να εκτιναχθούν αντικείμενα στα μάτια σας, προκαλώντας πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση προσαρτημάτων ή αξεσουάρ που δεν προτείνονται μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για τους παρακάτω σκοπούς:

- Φόρτιση και συντήρηση διατάξεων μπαταριών Ryobi One+ 18V σε κορυφαία φόρτιση με την πάροδο του χρόνου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο φορτιστής φορτίζει μία μπαταρία κάθε φορά και ΟΧΙ πολλές ταυτόχρονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιοχή με καλό εξαερισμό. Μην φράσσετε τις οπές εξαερισμού του φορτιστή. Διατηρείτε τις ανοιχτές ώστε να παρέχεται καλός εξαερισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Αν σε οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της φόρτισης, δεν ανάψει κανένα από τα LED, αφαιρέστε τη διάταξη μπαταρίας από τον φορτιστή για να μην προκληθεί ζημιά στο προϊόν. ΜΗΝ τοποθετείτε άλλη μπαταρία. Επιστρέψτε φορτιστή και μπαταρία στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις για επιδιόρθωση ή αντικατάσταση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων Ryobi One+ 18V είναι σχεδιασμένες με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τα στοιχεία λιθίου-ιόντων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
Αν το εργαλείο σταματήσει κατά τη διάρκεια της χρήσης, αφήστε τον διακόπτη για να γίνει επανεκκίνηση και να συνεχίσετε τον χειρισμό. Αν το εργαλείο εξακολουθεί να μη λειτουργεί, η μπαταρία χρειάζεται ξανά φόρτιση.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η LED ένδειξη φόρτισης δεν λειτουργεί αν το χαρακτηριστικό προστασίας μπαταριών έχει προκαλέσει παύση της τροφοδότησης του εργαλείου από τη διάταξη μπαταρίας. Όταν η διάταξη μπαταρίας κάνει μόνη της επανεκκίνηση, το LED θα λειτουργήσει ξανά. ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις μπαταρίες Ryobi One+ 18 V με αυτόν το φορτιστή.

Οι μπαταρίες παραδίδονται πολύ ελάχιστα φορτισμένες προς αποφυγή ενδεχόμενων προβλημάτων. Είναι λοιπόν απαραίτητο να τις φορτίσετε μέχρι να ανάψει η πράσινη φωτεινή ένδειξη του φορτιστή.

Παρατήρηση: Ο φορτιστής αυτός μπορεί επίσης να φορτίσει τις μπαταρίες Ryobi One+ 18V Ni-Cd.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΡΥΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αν ο φορτιστής δε φορτίζει σωστά την μπαταρία υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης, απευθυνθείτε στο κοντινότερό σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης για ηλεκτρικό έλεγχο των στοιχείων του φορτιστή.

- Φορτίζετε μόνο τις μπαταρίες που προβλέπονται για το φορτιστή αυτό.
- Βεβαιωθείτε πως η παροχή ρεύματος είναι **220-240 V, 50 Hz AC** μόνο (κοινή οικιακή τάση).
- Βεβαιωθείτε πως τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε τη φόρτιση.
- Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα παροχής ρεύματος.
- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγκοπές του φορτιστή.
- Ασκήστε πίεση επάνω στην μπαταρία για να βεβαιωθείτε πως οι πόλοι της μπαταρίας έχουν εισέλθει σωστά στις επαφές του φορτιστή.

Παρατήρηση: στο τέλος της φόρτισης, η πράσινη φωτεινή ένδειξη του φορτιστή παραμένει αναμμένη όσο η μπαταρία δεν αφαιρείται από το φορτιστή ή όσο ο φορτιστής δεν αποσυνδέεται.

- Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία είναι ελαφρώς ζεστή στο άγγιγμα. Η θερμότητα αυτή είναι φυσιολογική και δεν είναι ένδειξη κάποιας δυσλειτουργίας.
- **Μην τοποθετείτε το φορτιστή και την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ή υψηλή. Η λειτουργία του φορτιστή και της μπαταρίας θα είναι η βέλτιστη σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.**

  Παρατήρηση: Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να τακτοποιούνται σε μέρος όπου η θερμοκρασία συμπεριλαμβάνεται μεταξύ 10°C και 38°C.
- Αφού η μπαταρία φορτίσει πλήρως, αποσυνδέστε το φορτιστή και βγάλτε την μπαταρία από το φορτιστή.
- Γι αυτό, πατήστε τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΖΕΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο εργαλείο συνεχόμενα, η μπαταρία θερμαίνεται. Όταν η μπαταρία έχει ζεσταθεί, πρέπει να την αφήσετε να κρυώσει για 30 λεπτά περίπου πριν τη φορτίσετε.

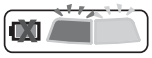
Παρατήρηση: η μπαταρία θερμαίνεται μόνο σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης του εργαλείου. Αυτό δε συμβαίνει σε φυσιολογικές συνθήκες χρησιμοποίησης. Ανατρέξτε στο τμήμα "ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΡΥΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ" για τις αντίστοιχες οδηγίες. Αν ο φορτιστής δε φορτίζει σωστά την μπαταρία υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης, φέρτε την μπαταρία και το φορτιστή στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης για ηλεκτρικό έλεγχο των στοιχείων του.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ LED ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Βλ. Σχ. 4

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ LED			
ΔΙΑΤΑΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	**ΚΟΚΚΙΝΟ LED**	**ΠΡΑΣΙΝΟ LED**	**ΕΝΕΡΓΕΙΑ**
	**Ενεργοποίηση**		
Χωρίς διάταξη μπαταρίας	ON	OFF	Έτοιμος για φόρτιση της διάταξης μπαταρίας.

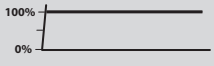
Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ LED			
ΔΙΑΤΑΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	**ΚΟΚΚΙΝΟ LED**	**ΠΡΑΣΙΝΟ LED**	**ΕΝΕΡΓΕΙΑ**
	**Αξιολόγηση**		
Θερμή διάταξη μπαταρίας	Αναβοσβήνει	OFF	Όταν η διάταξη μπαταρίας φτάσει τη θερμοκρασία ψύχρανσης, ο φορτιστής αρχίζει τη λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
Ψυχρή διάταξη μπαταρίας	Αναβοσβήνει	OFF	Όταν η διάταξη μπαταρίας φτάσει τη θερμοκρασία θέρμανσης, ο φορτιστής αρχίζει τη λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
Πλήρης εκφόρτιση	Αναβοσβήνει	OFF	Ο φορτιστής προ-φορτίζει τη μπαταρία μέχρι να φτάσει την φυσιολογική τάση και στη συνέχεια ξεκινάει τη λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	**Ελαττωματική**		
Ελαττωματική	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Η διάταξη μπαταρίας ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.
• Σε περίπτωση ένδειξης ελαττωματικού προϊόντος, δοκιμάστε άλλη μία φορά, αφαιρώντας και τοποθετώντας ξανά τη διάταξη μπαταρίας. Αν το LED επαναλάβει την ίδια προειδοποίηση για δεύτερη φορά, δοκιμάστε να φορτίσετε διαφορετική μπαταρία. • Αν διαφορετικές μπαταρίες φορτίζουν κανονικά, απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία (βλ. παράγραφο Συντήρησης. • Αν διαφορετικές μπαταρίες βγάζουν επίσης ένδειξη «Ελαττωματική», ο φορτιστής μπορεί να είναι ελαττωματικός.			
	**Φόρτιση**		
Γρήγορη φόρτιση	ON	Αναβοσβήνει	
	**Πλήρης**		
	OFF	ON	Η γρήγορη φόρτιση ολοκληρώθηκε. Ο φορτιστής διατηρεί τη λειτουργία φόρτισης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΜΠΛΕ ΕΝΔΕΙΞΗ LD
Ο φορτιστής διαθέτει μία μπλε ένδειξη LED που δηλώνει την ενεργοποίησή του.

ΜΠΛΕ ΕΝΔΕΙΞΗ LED



ΠΛΗΡΗΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ

Το LED διατηρεί πλήρη και σταθερή φωτεινότητα – οι μπαταρίες φορτίζουν.

ΜΠΛΕ ΕΝΔΕΙΞΗ LED



ΑΡΓΟΣ ΠΑΛΜΟΣ

Το LED εμφανίζει αργό παλμό – οι μπαταρίες βρίσκονται σε λειτουργία συντήρησης.



ΚΥΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ ΠΑΛΜΟΣ

Το LED παράγει κυμαινόμενο παλμό – ο φορτιστής είναι σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Οι μπαταρίες δεν φορτίζονται ούτε συντηρούνται.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Όταν οι μπαταρίες φορτίζουν, η μπλε ένδειξη LED διατηρεί πλήρη και σταθερή φωτεινότητα.
- Όταν οι μπαταρίες είναι σε λειτουργία συντήρησης, η μπλε ένδειξη LED πάλλεται αργά. Όταν η λειτουργία συντήρησης ολοκληρωθεί, ο φορτιστής εισέρχεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.
- Η μπλε ένδειξη LED διατηρεί έναν κυμαινόμενο παλμό όσο βρίσκεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, όταν οι μπαταρίες δεν φορτίζονται ή συντηρούνται ή όταν ο φορτιστής δεν έχει μπαταρίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα LED θυρών μπαταριών απενεργοποιούνται κατά τη λειτουργία συντήρησης και τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

- Ο φορτιστής βγαίνει από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας όταν πατηθεί το κουμπί κατάστασης ή αυτόματα μετά από 5 μέρες σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

LED ΘΥΡΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Το κόκκινο LED είναι αναμμένο και το πράσινο LED είναι σβηστό = Έχει τοποθετηθεί μπαταρία.
- Το κόκκινο LED αναβοσβήνει και το πράσινο LED είναι σβηστό = Η μπαταρία ελέγχεται.
- Το κόκκινο LED είναι αναμμένο και το πράσινο LED αναβοσβήνει = Η μπαταρία φορτίζει.
- Το κόκκινο LED είναι σβηστό και το πράσινο LED είναι αναμμένο = Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
- Το κόκκινο και το πράσινο LED αναβοσβήνουν ταυτόχρονα = Η μπαταρία είναι ελαττωματική.
- Το κόκκινο LED και το πράσινο LED αναβοσβήνουν εναλλάξ = Η θύρα μπαταρίας είναι ελαττωματική.

ΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού
Μόνο ειδικευμένοι τεχνικοί επιτρέπεται να πραγματοποιούν τη συντήρηση, τις δοκιμές και τις επιδιορθώσεις της συσκευής αυτής.

Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ

Τακτοποιήστε το φορτιστή σας σε μέρος στεγνό όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 10 και 25°C. Αποφύγετε να τον αφήνετε σε πολύ κρύους χώρους, παραδείγματος χάρη σε αυτοκίνητο τη νύχτα. Βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύουν να πέσουν μεταλλικά σωματίδια ή ρινίσματα μέσα στις οπές αερισμού όταν ο φορτιστής είναι τακτοποιημένος: αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς κατά την επόμενη χρήση.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίπτετε με τα οικιακά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνει διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Η πλακέτα βαθμονόμησης στο εργαλείο σας ενδέχεται να απεικονίζει ορισμένα σύμβολα. Αυτά αναφέρονται σε σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν ή τις οδηγίες χρήσης του.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες και μην τις απορρίπτετε με τα υπόλοιπα απορρίμματα. Το παρόν μηχάνημα, τα αξεσουάρ και η συσκευασία του θα πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.
	Συμμόρφωση CE
	Εσωτερική χρήση
	Οδηγία
	Κατασκευή διπλής μόνωσης

Türkçe

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihaz gözetim altında olmayan deneyimsiz kişiler veya deneyimli bir kişi tarafından talimat almamış kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların bu cihazla oynamasına izin vermeyin.

İKAZ
Elektrik çarpması, yaralanma veya yanma risklerini önlemek için, şarj aleti temel güvenlik kurallarına uygun şekilde kullanılmalıdır.

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları okuyunuz ve bunlara riayet ediniz.

- Cihazı kullanmadan önce, besleme kablosunun ve prizinin zarar görmemiş olduğunu kontrol ediniz.
- Cihaz asla nemli olmamalıdır ya da nemli bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Bir darbeye maruz kalmış veya herhangi bir şekilde hasar görmüş ise bu cihazı kullanmayınız.
- Şarj etme işlemi sırasında meydana gelen ısı yüzünden, şarj aleti yanıcı bir yüzey üzerinde veya parlayıcı bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Havalandırma yarıklarını hiçbir şekilde kapatmayınız.
- Aleti hiçbir zaman kendiniz sökmeyiniz. Aletin uygun olmayan bir şekilde tekrar monte edilmesi elektrik çarpması ya da yangın risklerine yol açabilir.
- Kullanılmadığında ya da temizlediğinizde şarj aletini prizden çekiniz.
- Sadece onaylanmış ve mükemmel durumda olan uzatma kabloları kullanınız.
- Şarj etme işlemi sırasında çalıştığınız yerin havalandırmasının yeterli olduğundan emin olunuz. Şarj aletinin şarj işlemi sırasında hatalı şekilde çalışması, aşırı kullanım ve saklama sıcaklıklarından kaynaklanabilir. +40°C'nin üzerindeki hava sıcaklıklarından sakınılmalıdır. Kapalı dolapların içinde, ısı kaynaklarının (radyatörler, güneş gibi) yakınında vb. gerçekleştirilen şarj işlemleri, cihaza zarar verebilecek ısı birikimine neden olur.
- Bataryayı uzun bir süre kullanmadığınızda, şarj aletinden çıkarınız ve şarj aletini prizden çekiniz.
- Metal nesnelerin sebep olabileceği kısa devreleri önlemek için bataryanın kutupları korunmalıdır. Böylece yangın veya patlama risklerini önlersiniz.
- Cihazın üzerine, perçin çivisi ya da vida ile herhangi bir öğe sabitlemeyiniz. Perçin çivileri ya da vidalar, kutunun yalıtımını etkisiz hale getirebilir. Yapışkanlı bir etiketlemenin kullanılmasını öneririz.
- Yalnızca bu kılavuzda önerilen orijinal bataryaları şarj ediniz.
- Besleme kablosu zarar görmüş ise, kaza risklerini önlemek için Yetkili bir Servis Merkezinde yenisiyle değiştirtiniz.

UYARI
Asla şarj edilemez bataryaları şarj etmeye çalışmayınız.

UYARI
Maddi hasar risklerini önlemek için, ev elektriği geriliminin cihaz üzerinde belirtilen gerilime uygun olmasına dikkat ediniz.

MONTAJ

DUVAR ASKISININ MONTAJI
Şekil 2-3'ü görünüz.

- Şarj aletindeki delikleri tıkayacak maddelerden uzak olan ve içerde istenilen yeri tespit ediniz. Bir duvar çivisini duvar askısına sağlam olacak şekilde yerleştiriniz.
- #8-63.5mm lik iki vidaya ihtiyacınız olacak.(Kapsama dahil değildir.)
- Askının dik bir pozisyonda olduğunu garanti eden bir düzey seçiniz. Vida deliğini belirlemek için kurşun bir kalem kullanınız. Vidaları, iki vida arasındaki merkez mesafesi 381mm gelecek şekilde takınız.
- Vidaları, duvar askısına güvenli bir şekilde takınız.
- Şarj aletinin alt tarafını askıya yerleştiriniz ve sonra şarj aletinin üst tarafını askıya çıt ettirerek sağlam bir şekilde takınız.
- Şarj aletinin, duvar askısına tam ve sağlam bir şekilde oturması gerekir.

TANIMLAR(ŞEKIL 1-3'Ü GÖRÜNÜZ)

1. BCS618 Şarj Aleti
2. Batarya Yuvası
3. Mavi ışık yayan diyot (LED) gösterge düğmesi
4. Batarya yuvasına ait LED
5. Tampon
6. Taşıma tutamağı
7. Duvar askısı
8. Askı ''anahtar deliği''
9. Tornavida
10. Vidalar
11. Kurşun kalem
12. Yeşil ışık yayan diyot(LED)
13. Kırmızı ışık yayan diyot(LED)
14. Batarya tip etiketi

Türkçe

TEKNİK VERİLER

Batarya Takımı	Voltaj	Şarj Girişi	Batarya Kapasitesi	Bataryadaki Hücre Sayısı
BPP-1815M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60Hz, AC sadece	1,5 Ah	15
BPP-1817M	18 V ⎓	220-240 V, 50-60Hz, AC sadece	1.7 Ah	15
BPL-1820	18 V ⎓	220-240 V, 50-60Hz, AC sadece	2.4 Ah	10
BPL-1815	18 V ⎓	220-240 V, 50-60Hz, AC sadece	1.4 Ah	5

KULLANIM

UYARI
Bu ürünle olan aşinalığınızın sizi dikkatsiz yapmasına izin vermeyiniz. Dikkatsiz bir anın, ciddi fiziksel yaralanmaya yeteceğini unutmayınız.

UYARI
Bu ürünü kullanırken daima güvenlik iş gözlükleri veya kenar korumalı güvenlik gözlükleri takınız. Bu uyarıya uyulmaması, olası ciddi fiziksel yaralanmalara neden olacak yabancı maddelerin gözlerinize fırlatılmasıyla sonuçlanabilir.

UYARI
Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir yedek parçayı ve aksesuarı kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen bu yedek parçaların ve aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYGULAMALAR

Bu ürünü aşağıda listelenen amaçlar için kullanabilirsiniz:

- Ryobi One + 18V batarya takımının azami şarj zamanında şarj edilmesinde ve bakımının yapılmasında.

NOT: Şarj aleti herseferde sadece bir bataryayı şarj eder, şarj aleti kendiliğinden birden çok bataryayı şarj ETMEZ.

DİKKAT
İyi havalandırılması olan alanlarda şarj işlemini yapınız. Şarj aletinin deliklerini tıkamayınız. Tam bir hava akımının sağlanması için bu delikleri açık ve temiz tutunuz.

DİKKAT
Şarj etme işlemi esnasında, LED gösterge ışıklarından hiçbirisi yanmazsa, batarya takımını, ürüne herhangi bir zarar vermemek için şarj aletinden çıkartınız. Başka batarya TAKMAYINIZ. Şarj aletini ve bataryayı, bakımı yapılması veya değiştirilmesi için, size en yakın olan yetkili bir servis merkezine götürünüz.

BATARYA KORUMA ÖZELLİKLERİ

Ryobi One+ 18 V lityum-iyon bataryaları, lityum-iyon hücrelerini koruyan ve batarya ömrünü uzatan özelliklerle birlikte tasarlanmıştır.

Eğer kullanım esnasında alet durursa, reset yapmak ve kullanımı tekrar başlatmak için, tetik düğmeyi serbest bırakınız. Alet hala çalışmazsa, bataryanın tekrar şarj edilmesi gerekir.

NOT: Eğer batarya koruma özelliğinin batarya takımını durdurması devreye girdiği için alet çalışmıyorsa, LED şarj gösterge ışığı çalışmayacaktır. Batarya takımı kendini resetlediği zaman LED gösterge ışığı tekrar çalışır.

BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

Bu şarj aletiyle birlikte yalnızca Ryobi One+ 18 V'luk bataryaları kullanınız.

Olası sorunları önlemek için bataryalar az şarj edilmiş bir durumda teslim edilir. Dolayısıyla bunları şarj aletinin yeşil ışıklı göstergesi yanana kadar şarj etmek gerekir.

Not: bu şarj aleti aynı zamanda Ryobi One+ 18 V'luk Ni-Cd bataryalarının şarj edilmesini sağlar.

Türkçe

KULLANIM

SOĞUK BİR BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

Eğer şarj aleti, normal kullanım koşulları altında bataryayı doğru bir şekilde şarj etmiyorsa, şarj aletini ve bataryayı bu öğelerin elektrik kontrolünün yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine getiriniz.

- Yalnızca bu şarj aleti için öngörülen bataryaları şarj ediniz.
- Beslemenin yalnızca **220–240 V, 50 Hz AC** olduğundan emin olunuz (normal ev gerilimi).
- Şarj işlemine başlamadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarının doğru şekilde yerleştiğinden ve bataryanın düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olunuz.
- Şarj aletini bir besleme prizine takınız.
- Şarj aletinin oyuklarıyla bataryanın çıkıntılarını aynı hizaya getirerek bataryayı şarj aletinin içine yerleştiriniz.
- Bataryanın kutuplarının, şarj makinesinin kontak noktalarına doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olmak için bataryanın üzerine bir baskı uygulayınız.

  Not: şarj işleminin sonunda, yeşil ışıklı gösterge, batarya şarj makinesinden çıkarılana veya şarj makinesi prizden çekilene dek yanık durumda kalır.
- Şarj sırasında, bataryaya dokunulduğunda hafifçe sıcak hale gelir. Bu sıcaklık normaldir ve bir işlev bozukluğuna işaret değildir.
- **Şarj aletini ve bataryayı, sıcaklığın aşırı düşük veya aşırı yüksek olduğu bir yere koymayınız. Şarj aletinin ve bataryanın işleyişi, oda sıcaklığında optimum olacaktır.**

  Not: batarya ve şarj aleti, sıcaklığın 10°C ila 38°C arasında olduğu bir yerde saklanmalıdır.
- Batarya tamamen şarj olduktan sonra, şarj aletini prizden çekiniz ve bataryayı şarj aletinden çıkartınız.
- Bunun için, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarının üzerine bastırınız ve bataryayı şarj aletinden çıkartınız.

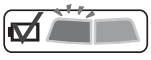
SICAK BİR BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

Bir aleti sürekli olarak kullandığınızda, batarya ısınır. Batarya sıcak olduğunda, yeniden şarj etmeden önce yaklaşık 30 dakika boyunca soğutmaya bırakmalısınız.

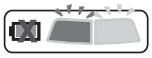
Not: batarya yalnızca aletin uzun süre kullanılması durumunda ısınır. Bu, normal kullanım koşullarında gerçekleşmez. İlgili talimatlar için, "SOĞUK BİR BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ" bölümüne bakınız. Eğer şarj aleti, normal kullanım koşulları altında bataryayı düzgün bir şekilde şarj etmiyorsa, şarj aletini ve bataryayı bu öğelerin elektrik kontrolünün yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine getiriniz.

ŞARJ ALETİNİN LED GÖSTERGE IŞIĞI FONKSİYONLARI

Şek. 4'ü görünüz.

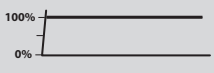
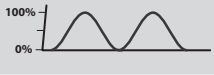
LED FONKSİYONLARI			
BATARYA TAKIMI	**KIRMIZI LED**	**YEŞİL LED**	**İŞLEV**
	**Güç**		
Batarya takımsız	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Batarya takımı serin bir dereceye ulaştığında şarj aleti daha hızlı şarj etme moduna girer.
	**Değerlendirme**		
Sıcak batarya takımı	Yanıp sönüyor	OFF(KAPALI)	Όταν η διάταξη μπαταρίας φτάσει τη θερμοκρασία ψύχρανσης, ο φορτιστής αρχίζει τη λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
Soğuk batarya takımı	Yanıp sönüyor	OFF(KAPALI)	Batarya takımı ılık bir dereceye ulaştığında Şarj aleti daha hızlı şarj etme moduna girer.
Πλήρης εκφόρτιση	Yanıp sönüyor	OFF(KAPALI)	Normal voltaja ulaşıncaya kadar, şarj aleti bataryayı önceden şarj eder, sonra hızlı şarj moduna geçer.

Türkçe

LED FONKSİYONLARI			
BATARYA TAKIMI	**KIRMIZI LED**	**YEŞİL LED**	**İŞLEV**
	**Arızalı**		
Arızalı	Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	Batarya takımı veya şarj aleti arızalı.
• Eğer arızalı ise, batarya takımını çıkartıp tekrar takarak ikinci kez tekrar deneyiniz. Eğer LED gösterge ışının durumu ikinci kez tekrarlanırsa, başka bir bataryayı şarj etmeyi deneyiniz. • Eğer başka bir batarya normal olarak şarj olursa, arızalı batarya takımını tasnif ediniz. (Bakım bölümüne bakınız) • Eğer başka bir batarya da ''Defective''(Arızalı) uyarısını gösterirse, bu durumda şarj aleti arızalı olabilir.			
	**Şarj ediyor**		
Hızlı şarj	ON(AÇIK)	Yanıp sönüyor	
	**Dolu**		
	OFF(KAPALI)	ON(AÇIK)	Hızlı şarj etme tamamlandı; şarj aleti, şarj modunda kalır.

KULLANIM

MAVİ LED GÖSTERGE IŞIK DÜĞMESİ
Şarj aletinin, güç akımının geldiğini gösteren (ON) mavi bir ışık yayan gösterge düğmesi vardır.

MAVİ LED GÖSTERGE IŞIK DÜĞMESİ
 **TAM PARLAKLIK**
LED göstergesi, tam ve sürekli bir parlaklığı sürdürüyor- bataryalar şarj oluyor.
 **HAFİF SİNYAL**
LED göstergesi, yavaş bir sinyal veriyor- bataryalar sürdürme modunda.
 **DALGALI SİNYAL**
LED göstergesi, dalgalı bir sinyal veriyor- şarj aleti enerji tasarruf modunda. Bataryalar ne şarj oluyor ne de kendini sürdürüyor.

- Bataryalar şarj olurken, mavi LED gösterge düğmesi tam ve sürekli bir parlaklıkla ışık yaymaya devam edecektir.
- Bataryalar sürdürme modundayken, mavi LED göstgerge düğmesi hafif sinyal vererek yanacaktır. Sürdürme modu tamamlandığında, şarj aleti enerji tasarruf moduna geçer.
- Mavi gösterge düğmesi, enerji tasarruf modunda dalgalı olarak yanmaya devam edecektir. Bataryalar şarj edilmediği veya sürdürülmediği zaman veya şarj aletinde şarj olan batarya olmadığı zaman.

NOT: Batarya yuvasının LED ışıkları, sürdürme ve enerji tasarrufu modu esnasında kapalı olacaktır.

- Şarj aleti, gösterge düğmesine basıldığında veya enerji tasarruf modunda 5 günden sonra otomatik olarak açılacaktır.

BATARYA YUVASI LED IŞIKLARI
- Kırmızı LED on(açık), yeşil LED off(kapalı)= Batarya takılı.
- Kırmızı LED yanıp sönüyor, yeşil LED off(kapalı)= Batarya test ediliyor.
- Kırmızı LED on(açık), yeşil LED yanıp sönüyor= Batarya şarj oluyor.
- Kırmızı LED off(kapalı), yeşil LED on(açık)= Batarya tam olarak şarj edildi.

Türkçe

KULLANIM

- Kırmızı LED yanıp sönüyor, yeşil LED yanıp sönüyor, kendiliğinden= Batarya arızalı.
- Kırmızı LED yanıp sönüyor, yeşil LED yanıp sönüyor, değişken= Batarya yuvası arızalı.

BAKIM VE ONARIM

Yaralanma riski
Yalnızca deneyimli bir teknisyen bu cihazın bakımını, testlerini ve onarımlarını gerçekleştirmek için yetkilidir.

İhtiyaç halinde, müşteri hizmetlerimize veya Yetkili bir Servis Merkezine başvurunuz.

SAKLAMA

Şarj aletinizi sıcaklığın 10 ila 25°C arasında olduğu kuru bir yerde muhafaza ediniz. Cihazı fazla soğuk yerlerde, örneğin geceleyin bir aracın içinde bırakmaktan sakınınız. Şarj aleti saklandığında, havalandırma yarıklarının içine parcacıkların veya metal talaşların düşme riskinin bulunmadığından emin olunuz: bu, bir sonraki kullanım sırasında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Ham maddeleri çöpe atmak yerine geri dönüştürünüz. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlarlar tasnif edilmelidir.

SEMBOLLER

Aletinizdeki anma değerleri plakası sembolleri gösterir. Bu semboller, ürün hakkında veya kullanımında gerekli talimatlar hakkında önemli bilgileri gösterir.

SEMBOL	TANIM
	Hammaddeleri tasnif etme yerine yeniden dönüşüme gönderiniz. Makine, aksesuarları ve paketleme materyalleri çevre dostu bir geri dönüşüm programına gönderilmelidir.
	CE Avrupa Topluluğuna uygundur.
	Kapalı mekanlarda kullanım.
	Talimatlar
	Çift-yalıtımlı yapı

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

RO GARANŢIE – CONDIŢII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēka no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.
Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.
Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.
Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.
Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.
Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTĄ** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.
Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.
Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.
Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava
dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.
Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.
Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.
U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.
Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batériové články, čepele a hrotov atď.
V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.
Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ,** με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.
Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

FR **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

DE **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

IT **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

NL **CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

PT **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

DK **KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

SE **FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

FI **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

NO **SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

RU **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

HU **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

RO **DECLARAŢIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

LV **ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

LT **ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

EE **VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

HR **DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI**

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

SI **IZJAVA O SKLADNOSTI**

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

SK **PREHLÁSENIE O ZHODE**

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN 61000, EN 55014

GR **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29,
EN 61000, EN 55014

TR **UYGUNLUK BELGESİ**

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz:
2006/95/EC, 2004/108/EC, EN60335-1, EN60335-2-29,
EN 61000, EN 55014

Machine: 18 Volt Nickel-Cadmium/ Lithium-ion 6 Port Charger **Type: BCS618** CE **02.2009**

Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.
Address: 24/F, CDW BUILDING
388 CASTLE PEAK ROAD
TSUEN WAN
HONG KONG
Web: www.ttigroup.com

Name/Title: Brian Ellis
Vice President - Engineering

Signature:



Trademarks:
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.